



Selon la haute direction et les employés

# Le Walmart de Saint-Hyacinthe restera ouvert

Suite de la page B 2

LE COURRIER a demandé à M. Robertson si sa direction ne craignait pas que d'autres succursales Walmart au Canada ne suivent l'exemple de Saint-Hyacinthe et demandent à se syndiquer.

« Nous voulons garder une communication ouverte entre les gestionnaires et nos associés (les employés). Dans le cas de Saint-Hyacinthe, nous appliquons la convention collective et nous respectons la loi. L'ouverture d'esprit fait partie de notre culture d'entreprise », indique M. Robertson.

La haute direction de Walmart serait-elle plus ouverte que par le passé aux syndicats? « Chez nous, il n'y a pas de changement. Nous travaillons avec la convention collective et nous appliquons la loi », répond celui qui agit aussi comme porte-parole de Walmart au Québec.

importante comprenant une rénovation complète de la façade.

« Ce rafraîchissement n'est pas spécifique à la succursale de Saint-Hyacinthe. Cela fait partie de notre plan d'affaires à l'échelle du Canada où nous souhaitons aussi améliorer l'efficacité énergétique des différents magasins », précise M. Robertson.

## Convention non respectée

Malgré l'enthousiasme des deux délégués syndicaux, un point majeur de la convention collective n'est toujours pas respecté par l'employeur et touche principalement les gérants de rayon.

La haute direction canadienne a décidé que les gérants de rayon travailleraient un soir par semaine (de 13 h à 21 h 30) et un samedi ou un dimanche sur trois. Cette mesure est appliquée depuis 2009 aux magasins Walmart

Michel Tardif, représentant syndical au Walmart de Saint-Hyacinthe.

Walmart est présent au Canada depuis 1994. Walmart Canada exploite plus de 300 succursales au pays et emploie 82 000 per-

sonnes. La direction refuse de communiquer le chiffre d'affaires réalisé annuellement par l'ensemble de ses magasins autant à l'échelle québécoise que canadienne.

## « Aujourd'hui, on peut s'asseoir avec eux (les patrons) et discuter »

- Michel Boutin, délégué syndical

### Délégués syndicaux optimistes

Selon M. Boutin et Mme Cordeau, durant les premiers mois suivant l'application de la convention collective, la communication était plutôt difficile entre eux et la direction locale.

« Depuis trois semaines seulement, on peut dire qu'il y a une grande volonté d'ouverture de la part de nos patrons. Aujourd'hui, on peut s'asseoir avec eux et discuter », mentionne avec satisfaction M. Boutin. « L'ambiance générale s'améliore beaucoup et les employés commencent à y croire », poursuit le délégué syndical.

Signe peut-être de la volonté de maintenir ouverte à long terme la succursale de Saint-Hyacinthe, le magasin a été l'un des premiers au Canada à subir une cure de rafraîchissement

situés au Canada, mais va à l'encontre de l'un des articles de la convention collective.

« Pour les salariés effectuant le travail dans les classifications 3 et 4 (catégories comprenant les gérants de rayon), l'employeur maintient la pratique actuelle quant à l'établissement des horaires de travail et des heures travaillées sauf si les nécessités de l'entreprise justifieraient une réduction des heures de travail », peut-on lire dans la convention collective dont LE COURRIER a obtenu copie.

« Un grief rassemblant l'ensemble des gérants de rayon a été envoyé au gérant du magasin qui n'y a pas donné suite. Donc, ce grief a été déféré en arbitrage pour être entendu par un arbitre du travail », précise sur ce point

# Objectif

## 2 100 000 \$

### Centraide : un seul don, plusieurs causes et solutions.

Saviez-vous que sur tout le territoire Richelieu-Yamaska, une personne sur cinq a besoin d'un des organismes partenaires de Centraide?

83 organismes et projets communautaires comptent sur vous pour continuer à offrir des services de qualité.

Vous pouvez faire une différence dans la vie de milliers de personnes qui vivent près de vous. Votre don a de l'impact, ici et maintenant.

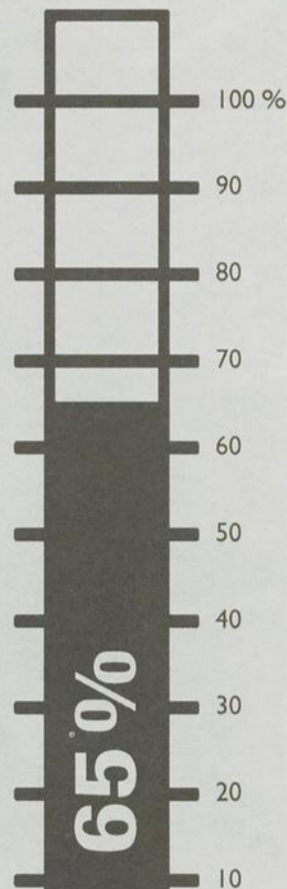
La générosité ne doit pas connaître de récession.

**Donnez à Centraide. Plus que jamais.**

Don sécurisé en ligne : [www.richelieuyamaska.centraide.ca](http://www.richelieuyamaska.centraide.ca)

Don par téléphone : 450 773-6679

Don par courrier : Centraide Richelieu-Yamaska 320 av. de la Concorde Nord Saint-Hyacinthe Qc J2S 4N7



**Centraide**  
Richelieu-Yamaska

Je donne : \_\_\_\_\_ \$

Nom : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

Ville : \_\_\_\_\_ Code postal : \_\_\_\_\_

0218129



### La chiropratique et la santé du corps

Saviez-vous que la chiropratique s'avère une méthode tout à fait naturelle et efficace de régler un problème vertébral causant l'un des symptômes suivants :

- Asthme
- Otites à répétition
- Coliques
- Bursites et tendinites
- Torticolis et maux de cou
- Sciaticques et maux de dos
- Maux de tête fréquents et migraines

**Ne soignez pas seulement vos symptômes... corrigez-en aussi la cause!**

Venez me consulter pour savoir ce que la chiropratique peut faire pour vous et votre famille.

**Clinique Chiropratique Dre Isabel Robichaud, D.C.**

15305, av. Saint-Louis, Saint-Hyacinthe

**450 774-4010**

0217562



Dre Isabel Robichaud D.C.  
chiropraticienne

## Convention collective chez Walmart

# Un gain indéniable selon un spécialiste

Jean-Luc Lorry

Michel Grant, professeur associé et spécialiste des relations de travail à l'Université du Québec à Montréal (UQÀM), estime qu'avoir en poche un contrat de travail lorsque l'on est employé par le numéro un mondial du commerce de détail est un gain indéniable.

Après plusieurs mois de bataille entre Walmart Canada et le syndicat des travailleurs unis de l'alimentation et du commerce (TUAC), un arbitre a fini par imposer, en avril dernier, une convention collective à la succursale de Saint-Hyacinthe.

« Au départ, avoir une convention collective, c'est supérieur à ce que vous aviez auparavant parce que le document que vous avez signé, l'employeur ne peut pas le modifier », indique Michel Grant, en entrevue au COURRIER.

Dans ce dossier, de nombreux observateurs avaient vu une victoire mitigée du syndicat dans

la mesure où l'arbitre n'avait accordé aux 200 employés du magasin Walmart de Saint-Hyacinthe qu'une modeste augmentation salariale de 30 cents de l'heure pour les deux prochaines années.

« Pour que les gens se syndiquent et qu'ils aillent négocier une convention collective avec une entreprise comme Walmart, il fallait qu'il y ait des problèmes. Les gens n'ont pas l'instinct de se syndiquer automatiquement. La principale raison pour laquelle des individus se syndiquent, ce n'est pas pour le discours syndical, mais plutôt pour les actions ou les omissions patronales. », considère M. Grant, également spécialiste en négociation collective.

Ce dernier n'est pas surpris de constater que huit mois après la mise en place d'une convention collective, le magasin de Saint-Hyacinthe soit toujours en opération.

« Si la direction de Walmart Canada avait eu à fermer la succursale de Saint-Hyacinthe, je pense qu'elle l'aurait fait dans les mêmes conditions que Jonquière en 2005.

Les patrons de Walmart ont vu l'impact négatif de la fermeture de ce magasin sur l'image de la marque. Peu de gens ont cru à leur argument faisant état d'un manque de rentabilité du magasin. Ils n'ont pas eu le choix que de revoir leurs stratégies. »

### Exemple à suivre

Selon ce professeur de l'UQÀM, la signature d'une première convention collective risque d'entraîner de futures demandes d'accréditations

syndicales au sein d'autres succursales Walmart au Canada.

« C'est le but de la stratégie du syndicat d'utiliser la convention collective du magasin Walmart de Saint-Hyacinthe comme d'un instrument de syndicalisation. De son côté, la contre-attaque de Walmart est de faire peur à ses employés en leur démontrant que syndicalisation signifie fermeture de magasin », de conclure M. Grant. ◀

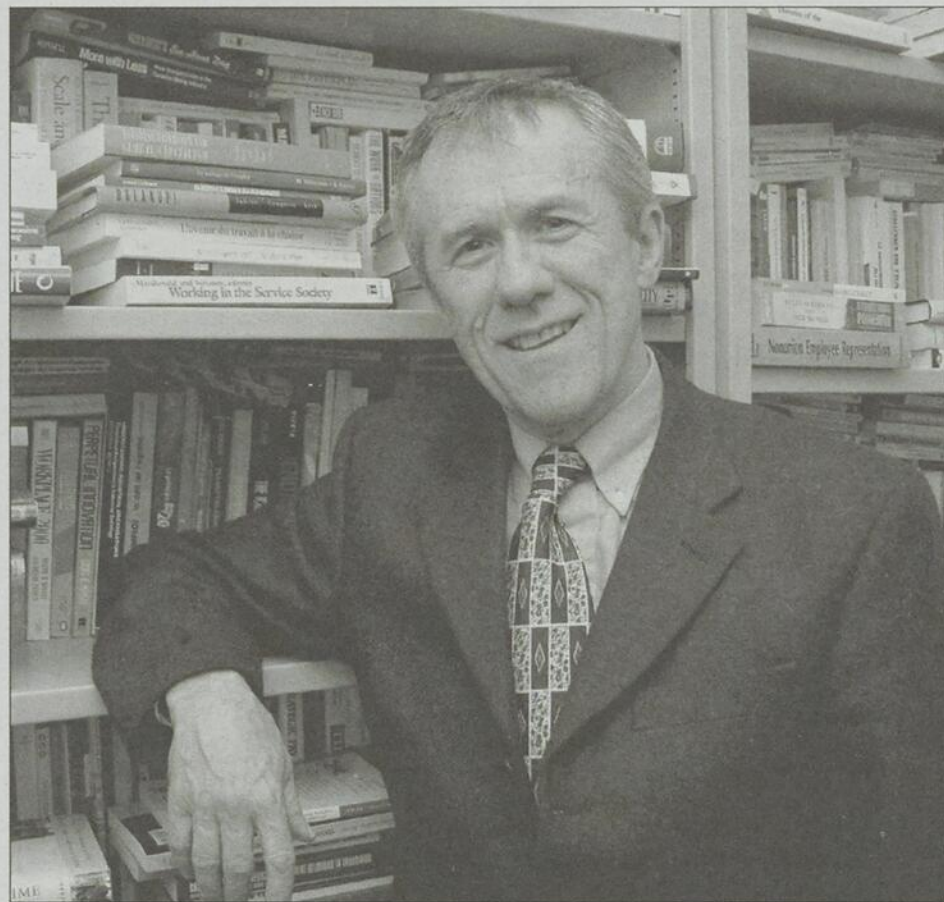


Photo Michel Giroux

Michel Grant, professeur associé à l'UQÀM.

02215893

**POURQUOI PAYER POUR UN LOYER ?**  
Devenez propriétaire  
à partir de **159 900 \$**  
TPS et TVQ incluses

*Lofts*

**Condominiums**

[www.LOFTS2020LAMOthe.com](http://www.LOFTS2020LAMOthe.com)

Unités modèles à visiter  
sur rendez-vous  
**450 250-2060**  
2020, rue Lamothe, Saint-Hyacinthe







- Confort et sécurité
- Cadre harmonieux
- Respect de l'environnement
- Garage intérieur
- Ascenseur - salles communautaires
- Aspirateur central
- Climatisation
- Terrasse sur le toit



**Services Financiers  
Guy Duhaime**

*Vous offre une gamme complète de services !*

- Assurances
- Placements
- Planification financière
- Planification de retraite
- Avantages sociaux

**Vous voulez en savoir plus?**

Communiquez avec nous.

**GUY DUHAIME, A.V.C., PL. FIN.**  
CONSEILLER EN SÉCURITÉ FINANCIÈRE  
REPRÉSENTANT EN ÉPARGNE COLLECTIVE  
AUPRÈS DE MULTI COURTAGE CAPITAL

4860, Jacques-Cartier, Saint-Hyacinthe • 450 774-5751 • 1 800 363-1042 poste 102 • [gduhaime@sfgd.ca](mailto:gduhaime@sfgd.ca)

MRC Les Maskoutains

# Un fonds pour la réalisation de projets jeunesse

Le Forum jeunesse Montérégie Est (FJME) lance un appel aux jeunes de la MRC Les Maskoutains qui souhaitent développer des projets originaux et rassembleurs dans leur communauté.

Pour les cinq prochaines années, un montant de 15 000 \$ est mis à la disposition des jeunes de la MRC. Les jeunes peuvent dès maintenant proposer leurs projets au FJME, puisqu'une enveloppe de 3000 \$ est actuellement disponible pour l'année en cours. L'objectif de ce fonds est de favoriser la réalisation de projets citoyens par des jeunes de 35 ans et moins, et ce, dans chacune des MRC de la Montérégie Est.

En date du 1<sup>er</sup> avril de chaque année, une enveloppe de 3000 \$ sera disponible pour les jeunes de chacune des MRC du territoire. Un montant maximum de 1000 \$ pourra être alloué à chaque initiative portée et réalisée par des jeunes.

Le formulaire de demande de subvention est disponible par Internet à l'adresse [www.fjme.com](http://www.fjme.com). Pour être admissible, le projet soumis devra être parrainé par un organisme, démontrer les retombées et la

Forum Jeunesse Montérégie Est

*rends la parole, agit*



Photo Patrick Roger, Le Courrier

Les grandes lignes du fonds jeunesse ont été présentées par Angélique Bochatay, représentante de la MRC Les Maskoutains, Cathy Froment, agente de développement et Mélanie Dufort, membre civil du Forum jeunesse Montérégie Est.

pertinence du projet pour la collectivité, 35 ans et moins dans sa réalisation et représentant minimalement 25 % du montant demandé. ◀

## TROP D'IDÉES?

OFFREZ-LUI UN CHÈQUE-CADEAU DU CENTRE-VILLE



DISPONIBLES :

La Société de développement  
du centre-ville de Saint-Hyacinthe  
1600, Girouard Ouest, 450 774.8602

Boutique le Baluchon  
1812, des Cascades, 450 774.1884

centre-ville  
SAINT-HYACINTHE + + + +

# Scandale : deux ans de prison pour l'acteur du 250<sup>e</sup>

Jean Dumont

L'homme qui a tiré les ficelles pour le gouvernement fédéral en marge des Fêtes du 250<sup>e</sup> de Saint-Hyacinthe en 1998 vient d'écopier d'une peine de prison.

Le publicitaire Gilles-André Gosselin, de Gosselin et associés communications stratégiques, a reçu vendredi dernier une sentence de deux ans et un jour de prison pour des fraudes totalisant 655 000 \$.

Lors des festivités maskoutaines, le fédéral avait alors versé une subvention de 125 000 \$. Pour sa participation à la supervision des événements, la firme avait alors empoché l'impressionnante somme de 96 000 \$.

Durant les Fêtes du 250<sup>e</sup>, entre octobre 1997 et novembre 1998, Gosselin communications avait facturé cinq fois Charles Guité, grand manitou du ministère des Travaux publics.

La firme justifiait ses dépenses par des commissions, frais de gestion, kilométrage, frais de subsistance, télécopies, frais d'appels, remboursement de TPS et autres dépenses inhérentes totalisant presque les six chiffres.

Lors du dévoilement de cette histoire par Le Courrier en novembre 2002, le président des Fêtes, Ray-Marc Dumoulin, avait alors déclaré « qu'il est inconcevable qu'un tel montant d'argent ait pu servir pour administrer une subvention de 125 000 \$. Je ne dis pas que c'est de la fraude puisque ce n'est pas à moi d'en faire la preuve, sauf que c'est choquant. »

M. Dumoulin de même que la directrice générale de la Société de diffusion de spectacles, France Guilmain, avaient rencontré les enquêteurs en marge des audiences de la

Commission Gomery, mais ils n'avaient pas témoigné publiquement.

Parmi les perles de la Commission au sujet de Gosselin communications, on avait appris que pour

la seule année 1997, la firme avait facturé plus de 3 600 heures de travail au gouvernement fédéral, ce qui représente plus de 10 heures de travail par jour pendant les 365 jours de l'année. ◀



Photo Robert Gosselin, Le Courrier

## Inauguration du 2035

Un projet maskoutain réalisé par des Maskoutains, c'est ainsi que le pharmacien Jean-Louis Auger a décrit le Complexe santé Le 2035 qui vient de voir le jour sur la rue Sainte-Anne à Saint-Hyacinthe. Ce tout nouveau complexe abritera la Pharmacie Jean-Louis Auger & Éric Phaneuf, affiliée à la bannière Brunet Plus, ainsi que la Clinique médicale Fusion, née du regroupement entre les cliniques médicales Sicotte et Aux Quatre Vents. Pour sa part, la Clinique de réadaptation universelle Saint-Hyacinthe devrait s'y installer en mars. Ce complexe est la propriété conjointe de Jean-Louis Auger et d'Alain Caron. On reconnaît au centre Jean-Louis Auger et Éric Phaneuf.



[ledomainsurlevert.com](http://ledomainsurlevert.com)

5055 St-Pierre Ouest au Golf La Providence

### Donner un air de vacances à la vie quotidienne

Un concept unique alliant le plaisir de vivre sur un golf avec un réseau de sentiers et de pistes cyclables dans le confort d'une demeure de qualité.

Les services enfouis et vaste fenestration vous permettent de profiter au maximum de ce décor enchanteur.

### Vastes choix de modèles

Terrains pour maisons  
Maisons jumelées  
Condos avec vastes garages individuels  
Condos avec garages et ascenseur

### Venez nous rencontrer

Tous les dimanches de 14 h à 16 h, nos agents se feront un plaisir de vous faire visiter nos unités modèles ou téléphonez-nous pour une visite sur rendez-vous.

Inf. : Pascal Milotte



Le Trévino



Le Tiger



Lac artificiel



Le Faldo

GOOD YEAR

Jusqu'à

**100\$\*** ALLEZ-Y EN TOUTE CONFIANCE ET FAITES UNE BONNE AFFAIRE

RABAIS INSTANTANÉS



**Robert Bernard**  
Pneus & mécanique

Saint-Hyacinthe  
3350, boul. Laurier Ouest  
Tél. : 450 773-1313

Visitez notre site Web  
[www.robertbernard.com](http://www.robertbernard.com)

Membre du réseau UNIPNEU

GOOD YEAR  
Allez-y



\*Le « rabais instantané » est un rabais du fabricant différent des autres rabais. Voici comment il est établi : le détaillant participant déduit le montant du rabais instantané du prix du détaillant participant, au moment de votre achat. Vous n'avez aucun formulaire à remplir, et n'avez pas à attendre qu'un chèque soit posté. En temps et lieu, Goodyear accorde le rabais au détaillant participant. Le détaillant participant a, seul, la responsabilité de déterminer le prix de vente des pneus, sans l'avis de Goodyear. Les rabais instantanés montrés ci-dessus s'appliquent à un ensemble de quatre pneus. Des rabais sont aussi accordés proportionnellement par pneu à l'achat d'un minimum de deux pneus. Offre valable du 14 septembre au 5 décembre 2009. Ne peut être jumelé à aucune autre offre. Voyez votre détaillant Goodyear participant pour tous les détails.

0217519



On connaît le marché  
**450-250-0555**  
[www.lacapitaleaffaires.com](http://www.lacapitaleaffaires.com)

02/2009/38

## Les bâtisseurs de notre économie

Implantée à Saint-Hyacinthe

# Bien manger, bien vivre, grâce à Jardinéo

Pas le temps de cuisiner? Difficile de concilier vie professionnelle et familiale! Souvent, le temps nous manque pour préparer des repas équilibrés et bons pour la santé. Les légumes, en particulier, prennent du temps à laver, éplucher, préparer... pourtant, ils sont essentiels à une bonne alimentation et, en général, nous n'en mangeons pas assez. Voici la solution Jardinéo!

### Une gamme de légumes cuisinés

Propriétaire d'un restaurant à Montréal depuis une vingtaine d'années, Lucie Chouinard a mis à profit son expérience dans le domaine de l'alimentation et ses études en administration pour fonder Jardinéo en 2007. Cette entreprise agroalimentaire, actuellement en incubation au Centre de recherche et de développement sur les aliments (CRDA), propose une gamme de légumes cuisinés, tous délicieux : quatre mousses de légumes, asperges et citron, betteraves et orange, carottes et gingembre, et céleri-rave champêtre et muscade, un gratin savoyard au fromage romano, et deux soupes froides, le gaspacho et la crème

de concombre coriandre et aneth. Réalisés à partir des recettes créées avec l'aide de chefs chevronnés, ces mets sont cuits à la vapeur puis surgelés, ce qui leur permet de garder leur texture et un maximum de saveurs et de nutriments.

### La solution Jardinéo : des produits à la fois santé, gourmets et pratiques

« Jardinéo représente la solution légume qui répond aux tendances actuelles et aux besoins des consommateurs, en leur proposant des produits 100 % naturels, nutritifs et savoureux, et pratiques à utiliser », explique Lucie Chouinard. Les plats ne contiennent pas plus de 7 ou 8 ingrédients, tous naturels et frais, sans aucune transformation, que ce soit les légumes, les oeufs, la crème, le lait, le tapioca, les épices biologiques et le sel de mer non traité. Ici pas d'oeufs en poudre, ni d'ingrédient dont il est difficile de prononcer le nom! Jardinéo cuisine sans aucun agent de conservation, ni additif chimique ni colorant. « Par exemple, notre gaspacho est le seul sur le marché à être fait de tomates fraîches. Prenez-en un, à la place d'un jus de légumes : il contient plus de vitamines et moins de sel. » Et il est d'un goût particulièrement savoureux, tout comme la crème de concombre, les mousses de légumes, à la texture fine et onctueuse, et le gratin, tout aussi délectable, foi de rédacteur! Voici des mets raffinés, à la saveur délicate et originale, qui proposent d'heureux mariages de légumes avec des condiments et des épices rehaussant leur goût. Ils sont parfaits pour accompagner les entrées et plats principaux ou composer une partie d'un repas léger... et libre à nous de leur ajouter une touche personnelle. Enfin, ils passent du congélateur à la table en une vingtaine de minutes au four, le temps d'en apprendre, en

lisant l'emballage, sur les propriétés nutritives des légumes, leur origine et leur histoire, et de trouver des idées d'accompagnements. Et puisqu'ils sont emballés sous vide, en portions individuelles, il n'y a pas de perte, d'où un meilleur contrôle de coûts pour la clientèle.

### En mode expansion, avec le soutien du CLD

Depuis sa fondation, l'usine pilote de Jardinéo est logée au CRDA, où elle y fabrique ses produits. L'entreprise, qui emploie toute une équipe, est en mode constant de recherche et développement, et bénéficie, pour ce faire, des services-conseils des experts d'Agriculture et Agroalimentaire Canada et de leurs installations pour tester les nouveaux produits. La clientèle de Jardinéo est constituée de grandes chaînes d'alimentation et de restaurants, hôtels et institutions, au Canada et aux États-Unis. Au printemps, la jeune entreprise a remporté un prix Tendances et Innovations au Salon International de l'Alimentation de Montréal et elle vient de décrocher un contrat avec un important utilisateur aux États-Unis.

Désormais solidement établi et en pleine expansion, Jardinéo a le projet de quitter le CRDA pour s'établir dans ses propres locaux. Objectif : poursuivre la croissance en développant d'autres produits, toujours dans la gamme des légumes. ◀

Une collaboration du



CLD Les Maskoutains



Photothèque Le Courrier ©

Lucie Chouinard

### Fiche signalétique

Nom de l'entreprise : Jardinéo  
Dirigeants : Lucie Chouinard  
Année de fondation : 2007  
Municipalité : Saint-Hyacinthe  
Secteur d'activité : Transformation alimentaire  
Activité : Légumes cuisinés surgelés, prêts à manger  
Marché : Nord-américain  
Site Internet : www.jardineo.ca

NOUVELLEMENT  
ARRIVÉE  
DANS LA RÉGION

Pour prendre soin  
de vous **naturellement**,  
à domicile

NATUROPATHE ET  
HOMÉOPATHE DIPLÔMÉE

10 ANS D'EXPÉRIENCE

450 768-4926

Julie Carpentier  
Homéopathe

L'ÉQUILIBRE POUR  
LA SANTÉ

Comment  
prendre les bonnes  
décisions  
de placement  
aujourd'hui?

CIBC Service Impérial  
CIBC

Pour ce qui compte  
dans votre vie

Faire les bons choix de placements est plus facile en faisant appel à un spécialiste en services financiers qui comprend vos besoins et travaille avec vous afin d'établir un plan personnalisé adapté à votre situation et à le mettre à jour régulièrement.

En tant que client du Service Impérial CIBC, vous profiterez des services suivants :

- Des conseils objectifs d'un expert attiré et chevronné
- Un plan complet tenant compte de tous vos besoins de gestion de liquidités, d'emprunt, de placement et de retraite
- Des recommandations relatives à une large gamme de solutions financières incluant des produits de placement CIBC et un accès à des produits de placement d'autres sociétés connues

Appelez-moi dès aujourd'hui au  
450 261-1013 à notre établissement  
situé à 2755 rue Laframboise  
pour discuter de votre avenir.  
Ça vaut la peine d'en parler.



Giselle Duquette  
Spécialiste en services financiers  
Placements CIBC inc.

Le Service Impérial<sup>MD</sup> CIBC convient surtout aux particuliers dont le ménage a des actifs de placement supérieurs à 100 000 \$. Le Service Impérial CIBC fait partie de la Banque Canadienne Impériale de Commerce (« Banque CIBC »). Les produits bancaires sont offerts par la Banque CIBC. Les produits et services de placement de la Banque CIBC sont fournis par l'intermédiaire de Services Investisseurs CIBC inc. (« SICI »), un membre du FCPE, ou de Placements CIBC inc. (« PCI »). SICI et PCI sont des filiales de la Banque CIBC. Les produits et services de placement de tiers sont fournis par l'intermédiaire de SICI. PCI donne accès aux produits et aux services de placement de tiers par l'intermédiaire d'un spécialiste en placements de SICI. Les représentants du Service Impérial CIBC offrant des fonds communs de placement au Québec sont des « représentants en épargne collective » de Placements CIBC inc. Le logo CIBC et « CIBC Pour ce qui compte dans votre vie » sont des marques déposées de la Banque CIBC.  
<sup>MD</sup> Service Impérial est une marque déposée de la Banque CIBC.

## Consommation

Campagne « Dans la marge jusqu'au cou! »

# Jeunes et crédit : un mauvais mariage

Déjà endettés, possédant plus d'une carte de crédit, les jeunes âgés de 18 à 29 ans utilisent cet outil pour payer tous les types de dépenses, notamment pour le transport et l'épicerie.

C'est ce qui ressort d'un sondage réalisé par la Coalition des associations de consommateurs du Québec, dans le cadre de la campagne « Dans la marge jusqu'au cou! ». L'ACEF Montérégie-est participe à cette campagne annuelle de sensibilisation au crédit et à l'endettement qui vise plus particulièrement les jeunes cette année.

« La situation des jeunes n'est pas différente de la population en général, constate Roger Lafrance, coordonnateur à l'ACEF Montérégie-est. Or, malgré leur jeune âge, plusieurs possèdent plusieurs cartes de crédit et se retrouvent avec un endettement inquiétant. »

Le sondage révèle que les jeunes âgés entre 18 et 29 ans possèdent en moyenne 1,5 carte de crédit. En tout, 71 % des jeunes inter-

rogés en possèdent au moins une, alors que 10 % en ont plus que trois. De plus, 75 % des jeunes interrogés disposaient d'une limite de crédit de plus de 1 000 \$, pour une moyenne de 4 900 \$.

Parmi les autres faits saillants du sondage, notons que :

l'endettement moyen sur carte de crédit est de 1 700 \$ chez les 18-29 ans. Il passe à 2 200 \$ chez les 25-29 ans;

32 % des répondants ne connaissent pas le taux d'intérêt sur leur carte de crédit;

30 % déclarent qu'ils seraient incapables de faire face à un imprévu de plus de 250 \$ et qu'ils devraient utiliser leur carte de crédit; les jeunes utilisent leurs cartes de crédit pour tous les types de dépenses. Par exemple, 24 % affirment utiliser leur carte pour payer l'épicerie.

« Nous rencontrons de plus en plus de jeunes qui ont déjà un mauvais dossier de crédit, soit parce qu'ils sont incapables de rembourser leurs dettes, soit à cause de leur cellulaire, souligne M. Lafrance. Or, un mauvais dossier de cré-

dit peut avoir des conséquences importantes pour ces jeunes. »

Les associations de consommateurs croient que le gouvernement a un rôle à jouer pour freiner la croissance de l'endettement. Elles demandent au gouvernement du Québec d'interdire la sollicitation et la publicité sur le crédit auprès des jeunes de moins de 18 ans, dans les établissements scolaires et toute sollicitation par la poste, téléphone ou Internet.

Lors de la campagne, l'ACEF Montérégie-est visitera certaines institutions

scolaires afin de sensibiliser les étudiants à cette réalité. Les jeunes sont aussi invités à se rendre sur le site Internet de la campagne ([www.cacq.ca](http://www.cacq.ca)) pour participer à un test sur le crédit.

Mentionnons que la campagne « Dans la marge jusqu'au cou! » a obtenu cette année le Prix de l'Office de la protection du consommateur. La campagne est coordonnée par la Coalition des associations de consommateurs du Québec en collaboration avec les associations de consommateurs du Québec. ◀



### Curves s'implique

Dans une volonté affirmée de promouvoir l'engagement communautaire à travers des activités de bienfaisance, le personnel et les membres du centre de conditionnement physique Curves ont participé à deux campagnes de souscription au profit de la Société Alzheimer et de la Société canadienne du cancer. Dans l'ordre habituel (de gauche à droite) : Manon Charest, propriétaire franchisée indépendante de Curves Saint-Hyacinthe Est; Josianne Lessard, bénévole à la Société Alzheimer; Lise Trudel, conseillère au service à la communauté à la Société canadienne du cancer; ainsi que Lucie Cloutier, gérante du centre de conditionnement physique Curves de Saint-Hyacinthe Est, situé au 454 avenue de l'Hôtel-Dieu, au centre-ville.



Photo Robert Gosselin, Le Courrier (c)

### Saint-Pie honore Royal Pyrotechnie

La municipalité de Saint-Pie a honoré dernièrement l'entreprise Royal Pyrotechnie pour les nombreuses récompenses obtenues sur la scène internationale et sa participation à plusieurs événements de la Ville. Cette entreprise familiale fondée en 1966 à Saint-Pie a remporté un second Jupiter d'or à l'International des feux Loto-Québec de Montréal cet été. Le maire de Saint-Pie, Pierre St-Onge, a offert une sculpture ayant pour titre Jupiter. Cette oeuvre a été réalisée par le sculpteur de Mont Saint-Hilaire, Alain Dionne. Sur la photo, dans l'ordre habituel, Yanick Roy, concepteur et vice-président de Royal Pyrotechnie, Martin Cusson, Jean-Pierre Roy, fondateur et président de Royal Pyrotechnie, Réjean Gagné et le maire de Saint-Pie, Pierre St-Onge.

**NOUVEAU**

*Des cours à la carte? C'est génial!*

**Oui oui! À la carte. Le Cégep de Drummondville est désormais autorisé à offrir de la formation hors programme céditée et à temps partiel. Ces cours sont notamment destinés à des adultes qui cherchent à développer leurs compétences et leur polyvalence.**

*C'est simple, abordable et près de chez vous!*

**Au menu en janvier**

<b>GESTION</b>	
Gestion des opérations en transport routier.....	90 h (410-GOR-DM)
Marchandisage.....	45 h (410-203-DM)
Organisation du travail.....	45 h (235-AW4-03)
Supervision des ressources humaines.....	45 h (235-AWR-03)
<b>SANTÉ</b>	
Interventions relatives au comportement de l'enfant.....	60 h (322-824-DM)
<b>FINANCE</b>	
Approche client et négociation.....	45 h (410-814-BB)

**Coûts : 2 \$/heure + frais afférents**

**INFORMATION ET INSCRIPTION : 819 478-4671, poste 359**

Formation continue et services aux entreprises  
960, rue Saint-Georges, Drummondville (Québec) J2C 6A2

[www.cdummond.qc.ca](http://www.cdummond.qc.ca)

# Saint-Hyacinthe abrite la Maison de l'horticulture ornementale

Québec a profité de la 25<sup>e</sup> édition de l'Expo commerciale de l'horticulture ornementale du Québec, organisée la semaine dernière à Saint-Hyacinthe par la Fédération interdisciplinaire de l'horticulture ornementale du Québec (FIHOQ), pour annoncer la création de la Maison de l'horticulture ornementale.

Cette Maison de l'horticulture ornementale, une vitrine de choix pour la promotion de ce secteur, sera située à Saint-Hyacinthe à proximité de l'Institut de technologie agroalimentaire. Les travaux de rénovation et de réaménagement des locaux qui abriteront la future Maison de l'horticulture ornementale, et qui débiteront en 2011, représentent un investissement de 1 M\$ du ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation. Ce projet mobilisateur permettra de réunir sous un même toit la majorité des associations et des organismes partenaires oeuvrant au développement de l'in-

dustrie, dont l'Association québécoise des producteurs en pépinière, l'Association des producteurs de gazon du Québec; le Syndicat des producteurs en serre; l'Association québécoise de commercialisation en horticulture ornementale; l'Association des paysagistes professionnels du Québec; l'Association Irrigation Québec; et l'Association des services en horticulture ornementale du Québec.

Des organismes partenaires se joindront également à la Maison : HortiCompétences, comité sectoriel de main-d'oeuvre en horticulture ornementale; la Table filière de l'horticulture ornementale; la Corporation des Fleurons du Québec, le Centre d'information et de développement expérimental en sericulture du Québec; et la FIHOQ.

Cette Maison deviendra vite une vitrine pour la promotion de l'industrie, en plus d'être un lieu d'échanges, de concertation et de synergie pour tous les intervenants qui oeuvrent en horticulture ornementale au Québec. ◀



Photo Patrick Roger, Le Courrier

La Maison de l'horticulture ornementale verra le jour à Saint-Hyacinthe en 2010 au terme d'un investissement de 1 M\$.

# Des petits pots de bonheur

La Fédération interdisciplinaire de l'horticulture ornementale du Québec (FIHOQ), appuyée par les membres de l'industrie, a distribué gracieusement près de 2000 plantes dans plusieurs centres pour personnes âgées

de la Montérégie, dont la résidence Bourg-Joli de Saint-Hyacinthe (photo).

Ce don de plantes s'inscrit dans le cadre de l'opération Petits pots de bonheur, dont le

lancement a eu lieu hier dans le cadre de l'Expo-FIHOQ.

Pour cette première édition, 55 résidences de la Montérégie ont reçu des plantes. À quelques semaines de Noël, ce cadeau saura

certes installer un esprit de fête dans les centres. La FIHOQ a participé elle-même en donnant avec grand plaisir les quelque 500 plantes utilisées pour décorer les aires communes de l'Expo-FIHOQ. ◀



Photo Patrick Roger, Le Courrier

## L'attitude des GAGNANTS

Le samedi 7 novembre, à l'Église St-Hugues, avait lieu une soirée conférence avec M. Pierre Lavoie. Nous remercions nos commanditaires pour leur support financier lors de cette soirée qui a été un grand succès.

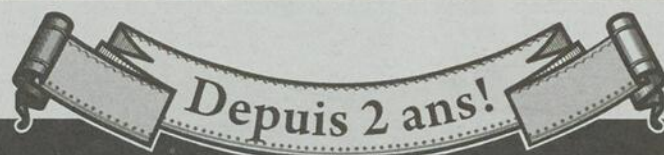
Sur la photo, 2e rangée : M. Dominique Lanoie représentant la Fabrique de Saint-Hugues, M. Marc Fauchon représentant Shur-Gain, M. Pierre Lavoie conférencier invité, M. Guy Duhaime propriétaire de Groupe Financier Multi Courtage Inc et sa conjointe Mme Brigitte Fontaine, ainsi que Mme et M. Guy Rhéaume représentant la Ferme Avistar.



**Merci**

À toutes les personnes présentes lors de cette soirée :

Dominique Lanoie, Denis Bonin, Sébastien Wille, Colette Fontaine.



L'érablière L'Autre Versan vous invite à célébrer la deuxième année d'ouverture de sa boutique de produits d'érable spécialisés, un concept unique en Montérégie.

**Les 28 et 29 novembre 2009,**

lors des journées d'ouverture, vous pourrez visiter nos emplacements, déguster gratuitement des produits de l'érable et autres, découvrir notre gamme étendue de produits, nos viandes d'agneau, de canard, pintade et autres. Réservez votre bûche de Noël, tourtière, menu surgelé et frais. Nous offrons aussi des emballages cadeau.

L'érablière L'Autre Versan confectionne elle-même ses produits d'érable spécialisés, dont plusieurs sont récipiendaires de prix d'excellence.

**Venez les découvrir!**

- Pâtisserie
- Chocolaterie
- Confiserie
- Boulangerie
- Fine cuisine
- Crème glacée et sorbet maison
- Boutique cadeaux
- Service de traiteur
- Épices
- Café
- Thé
- Huile d'olive et autres...



Érablière  
**L'Autre  
Versan**

Ouvert du mercredi au dimanche 350, 4e rang, Sainte-Hélène (450) 791-2616



**La Banque Nationale  
Groupe Financier remet un don  
à Rêves d'enfants**

C'est avec grand plaisir, que Sylvie Villeneuve, directrice, accompagnée de Murielle Lachance, Lucie Laliberté et Audrey Courchenes, toutes employées de la succursale de la Banque Nationale du 2109 boul. Casavant à Saint-Hyacinthe ont remis un don de 700 \$ lors de la Marche du 25 octobre pour Rêves d'enfants. Une levée de fonds ainsi que la vente de chandails a permis d'amasser cette somme. Et c'est n'est qu'un début!

Fondé en 1853  
**Le Courrier**  
de Saint-Hyacinthe

Le Courrier de Saint-Hyacinthe est fier de s'associer à cette démarche

MRC  
des Maskoutains  
et d'Acton

**OPÉRATION**  
CONCILIATION ÉTUDES & TRAVAIL

15  
h/sem

• Offrir à l'employé-étudiant un nombre d'heures de travail raisonnable, soit une moyenne de 15 heures par semaine pendant l'année scolaire.



• Offrir un quart de travail se terminant au plus tard à 22 heures et qui respecte l'horaire des cours et les engagements scolaires.



• Libérer l'employé-étudiant lors des périodes d'examen ou de fin d'étape pour lui donner un maximum de temps d'étude et de préparation aux évaluations.



• Valoriser les études en s'informant régulièrement des travaux et résultats scolaires de l'employé-étudiant et en encourageant l'effort et la persévérance.

**Félicitations à ces employeurs accrédités!**

- |                                 |   |
|---------------------------------|---|
| ✓ ADM Sport                     | ✓ Antonio Moreau                            |
| ✓ Atelier mécanique St-Valérien | ✓ Caisse populaire Desjardins Rivière noire |
| ✓ Carrière d'Acton Vale         | ✓ Le Centre du rasoir                       |
| ✓ Club de golf La Providence    | ✓ Flying J inc. Shell Ste-Hélène            |
| ✓ Groupe Lacasse                | ✓ Loisirs Bourg-Joli                        |
| ✓ McDonald's Saint-Hyacinthe    | ✓ Le Parvis du Vieux Clocher                |
| ✓ Les Passions de Manon         | ✓ La Piazzetta                              |
| ✓ Restaurant Pépé               | ✓ Saputo inc.                               |

Commission scolaire de SAINT-HYACINTHE



Une initiative de la Commission scolaire de Saint-Hyacinthe et de la Chambre de commerce et de l'industrie Les Maskoutains et des partenaires suivants : les Carrefours jeunesse-emploi maskoutain et du comté de Johnson, Réussite Montérégie, la SADC de la région d'Acton, Emploi-Québec Montérégie - Centre local d'emploi de Saint-Hyacinthe et d'Acton Vale, le Cégep de Saint-Hyacinthe et la Chambre de commerce d'Acton. Collaboration : CLD région d'Acton et Les Maskoutains.

0217742

**C'EST IMPORTANT D'ÊTRE  
BIEN CHAUSSÉ**

**GOODYEAR ULTRA GRIP 7<sup>MD</sup>**

**Le nec plus ultra importé d'Europe**

- Nouveau composé de haute technologie qui permet de garder une souplesse à la gomme même lors de températures glaciales et garantit ainsi une adhérence optimale
- Lamelles gaufrées 3D-BIS améliorant considérablement l'adhérence
- Doubles rainures en V profondes pour évacuer plus d'eau et de neige fondue qu'un pneu conventionnel
- Ceci signifie une protection efficace contre l'aquaplanage



**GOODYEAR EAGLE ULTRA GRIP GW3**

**Plus que parfait**

- Radial de performance haut de gamme
- Traction exceptionnelle sur chaussée mouillée, enneigée ou glacée
- Lamelles de traction offrant une adhérence latérale hors pair
- Maniabilité, stabilité et confort grâce aux sculptures de bande rigides
- Silence de roulement

**ULTRA GRIP ICE GOODYEAR**

**Du mordant tout l'hiver**

- Traction maximale dans la neige et sur la glace
- Durabilité et maniabilité supérieures
- Bande de roulement à composé de silice conçu spécialement pour l'hiver

**Remise instantanée jusqu'à**

**100\$**

Voir détails en magasin

**VULCANISATION ROYALE** LTÉE

2500, Boul. Laurier Est, Saint-Hyacinthe  
450 774-8159

**UNIPNEU**  
POUR ÊTRE BIEN CHAUSSÉ

# De la vigne au verre

## Le RASPIPAV, une mine d'or



Hélène  
Dion

Sommelière conseil

Le Salon des vins d'importation privée de Montréal, le RASPIPAV, était une mine d'or, et de rouges... pour les restaurateurs en quête de vins exclusifs autant que pour les dégustateurs insatiables que nous sommes.

Pas moins de 80 vigneron et producteurs de vins étaient au Marché Bonsecours à Montréal, les 9 et 10 novembre, pour nous faire baver d'envie avec leurs importations privées.

En effet, c'était le deuxième Regroupement des Agences Spécialisées pour la Promotion des Importations Privées d'Alcool et de Vins (RASPIPAV). Ils étaient venus de l'Espagne, du Portugal, de la France, de l'Italie, des États-Unis, d'Australie, d'Autriche et du Canada. « L'idée d'un salon est venue l'année dernière et l'objectif premier est de rendre accessibles ces vins que l'on boit au resto, par exemple, et que l'on aimerait se procurer », a expliqué Alain

Rochard, président du RASPIPAV, mais aussi vigneron du vignoble Le Loup Blanc et propriétaire du bistro Le Continental et du Plan B à Montréal.

Ces vins d'importations privées constituent la distribution (un circuit parallèle à la vente en succursales SAQ) qui progresse le mieux depuis quelques années au Québec. Selon Alain Rochard, avec ces deux circuits, nous avons accès aux meilleurs vins du monde.

Pour rendre accessible ce vin que l'on a bu au resto, celui que l'on a goûté dans un petit vignoble lors d'un voyage, le site raspipav.com est le début de la solution! Nous n'avons qu'à chercher par agence ou par nom de domaine et hop! on passe directement la commande à notre agent, ce qui ne manque pas de charme! « Ce salon favorise d'ailleurs le contact avec les agents et, bien sûr, les vigneron », poursuit Alain Rochard. Seul bémol, on doit acheter à la caisse. « Pour l'instant, c'est une question de gestion des références. Nous avons en moyenne 7 000 produits en importation privée », explique Jonathan Charbonneau, chef de service aux commandes privées et ventes en franchise de la SAQ. L'idée de pouvoir vendre à l'unité n'est pas écartée mais... pas dans un avenir rapproché.

Mis à part, le sublime Brunello di Montalcino ViceVersa (agent Vinitor), le délicat Fleurie 2003 (agent Oenopole), l'ample Sauternes Roussey Peyraguey-Souffle de volcan fait en biodynamie (agent Raisonance)

ou encore le Chianti Classico 2006 de la Villa Calcinaia, du Comte Sebastiano Capponi (agent Sélections Soly Leblanc), je vous fais part de découvertes bonnes pour le cœur et les papilles! ◀

### RONCIER ROSÉ

Vin de table

Région/pays : Bourgogne/France

Producteur : Maison L. Tramier et Fils

Agent au Québec : Benedictus / Benoit Lecavalier

Courriel : benlecaulier@sympatico.ca

« Ze » rosé à se procurer!

Choix délibéré pour reproduire « le goût d'autrefois » dans le Roncier rosé, l'assemblage de vins issus de cinsault et de pinot noir est un ravissement! La maison L. Tramier reproduit les vins « tels qu'on les buvait avant l'apparition du système des AOC en 1936 » en créant ces assemblages. Le nez de fruits, de fraises, nous donne nul autre choix que d'y plonger les lèvres. En bouche, l'équilibre entre la fraîcheur et la rondeur est là. Il tranchera sur des mets épiciés ou simplement pour se faire plaisir à l'apéro. C'est, à 13,95 \$, assurément le rosé à se procurer. Se faire une réserve pour l'été prochain!



GRANDS VINS L. TRAMIER & FILS 71640 MERCUREY  
Tél: 03 85 45 10 83 - Fax: 03 85 45 27 76

### LE ROUGE

Vin de table Bio

Région/pays : Rhône/France

Producteur : Domaine de l'Ocre Rouge

Agent au Québec : Raisonance

Courriel : pierre@raisonance.net

http://www.raisonance.net

C'est charmeur avec un mélange épicié et fruité au nez et la framboise qui suit en bouche. Fait de syrah, cinsault et grenache (cinsygre). Du domaine de l'Ocre Rouge, d'Aymeric Beaufort, fils de Jacques Beaufort (initiateur de la viticulture agrobiologique en Champagne), on obtient un vin charnu, charmeur, qui nous susurre d'y replonger les lèvres.



### SOIF DE LOUP 2007

Région/pays : Languedoc

Roussillon/France

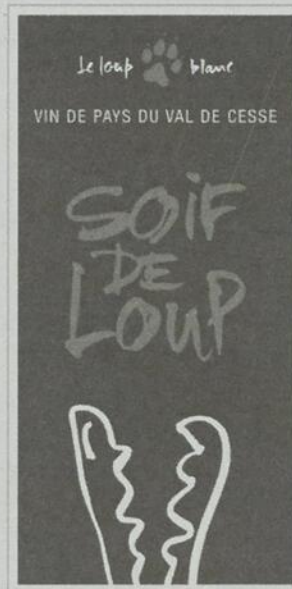
Prix : 19,20 \$ (sujet à changement)

Producteur : Le vignoble du Loup Blanc

Agent au Québec : Plan Vin

Courriel : planvin@videotron.ca

La Soif de Loup, grand ou petit frère de La Mère Grand, Les Trois P'tits C et Le Régal du Loup, arrivera en SAQ en décembre (IP jusqu'ici). Souple, gourmand, un fruit croquant, tout pour plaire à sa soif. À boire maintenant pour apprécier sa belle jeunesse avec des charcuteries. Son assemblage est de carignan, chenaçon (croisement entre le jurançon noir et le grenache) et grenache.



Faites de la place.

### Golf City 2010

Bien équipée à partir de

**159\$**

par mois, location de 48 mois\*  
frais de transport et inspection  
de pré livraison inclus

Avec une liste de caractéristiques de série parmi les plus complètes de sa catégorie - système de freinage antiblocage avec freins à disque aux quatre roues, lecteur de CD/MP3 à huit haut-parleurs avec port USB, coussins gonflables avant\*\* et tout le plaisir de conduire une allemande - avouez que la Golf City à partir de seulement 159\$ par mois\*, ça donne le goût de faire de la place dans le garage. Visitez votre concessionnaire Volkswagen ou vw.ca pour tous les détails.

Garantie limitée de 12 ans, kilométrage illimité,  
contre la perforation causée par la corrosion

Garantie limitée du groupe motopropulseur  
de 5 ans ou 100 000 km†

Remise de jusqu'à 750 \$  
pour nouveaux diplômés††



Das Auto.

Volkswagen St-Hyacinthe

5705, av. Trudeau, Saint-Hyacinthe,

sortie 130 de l'autoroute 20

450 773-9643 • 514 875-3915 • www.vwst-hyacinthe.qc.ca

\* Cette offre de location d'une durée limitée et sujette à l'approbation du crédit de Volkswagen Finance est basée sur le modèle Golf City 2010 2.0L neuf, de base, avec boîte manuelle à 5 vitesses. Le concessionnaire peut louer à prix moindre. Frais de transport et inspection de pré livraison de 1 365 \$ inclus dans la mensualité. Acompte de 2 867 \$ ou échange équivalent, dépôt de sécurité de 210 \$ et première mensualité reçus au moment de la signature. Frais de 15 \$ du kilomètre après 44 000 km en sus. Assurances, immatriculation, frais de concessionnaire ou tout autres frais (incluant les frais d'inscription, jusqu'à 40 \$, ou RDRM), droits, options et taxes applicables en sus. Offre en vigueur jusqu'au 31 octobre 2009 et pouvant être modifiée ou retirée en tout temps sans préavis. Une commande ou un échange entre concessionnaires peut être requis. \*\* Les coussins gonflables agissent uniquement comme système de retenue supplémentaire et ne se déploieront pas lors de tous les accidents. Boucliez toujours votre ceinture de sécurité. Les enfants doivent toujours prendre place sur les sièges arrière et être maintenus par un système de retenue adapté à leur taille et à leur âge. † Selon la première éventualité. †† Remise de jusqu'à 750 \$ pour nouveaux diplômés collégiaux et universitaires. Certaines conditions s'appliquent. Visitez votre concessionnaire ou vw.ca pour les détails. † Volkswagen et le logo Volkswagen sont des marques déposées de Volkswagen AG. \* Golf City est une marque de concession de Volkswagen AG. © Volkswagen Canada 2009.

# Lancement du recueil *Les maux de la pauvreté*

Le 17 octobre a eu lieu la journée internationale de l'élimination de la pauvreté. Pour une deuxième année consécutive, une coalition a été formée dans le but de faire une activité de sensibilisation pour cette journée bien spéciale.

Cette année, la Coalition du 17 octobre, formée des organismes suivants : l'Association des parents des enfants handicapés Richelieu-Val-Maska, l'Auberge du oeur Le Baluchon, le Centre d'intervention jeunesse des Maskoutains, le Centre d'information communautaire, le Centre de femmes l'Autonomie en soiE, la Coalition des femmes de la MRC des Maskoutains et la Corporation de développement communautaire des Maskoutains a choisi de faire un recueil de textes intitulé *Les maux de la pauvreté*. Les organismes communautaires membres de la Corporation de développement communautaire ont été sollicités afin d'encourager

leurs membres à fournir des témoignages, des histoires, des poèmes... ayant comme thème la pauvreté.

De plus, dans une perspective de sensibilisation et d'éducation populaire, la coalition a ajouté dans ce recueil quelques statistiques locales sur la pauvreté, notamment du Centre de bénévolat, de l'ACEF Montérégie-Est et du Mouvement Action Chômage.

Le résultat final de cet ouvrage est des plus surprenants : les textes qui y sont présentés viennent du fond du coeur et dénoncent des réalités plus que préoccupantes. Les statistiques également en disent long.

Le lancement officiel de cet ouvrage a eu lieu le vendredi 16 octobre lors de la Nuit des Sans-abri.

Un merci chaleureux à la Ville de Saint-Hyacinthe et au député Émilien Pelletier sans qui l'impression de ce recueil n'aurait pas été possible.

Pour plus d'information sur cet ouvrage, il suffit de contacter Marie-Claude Morin à la Corporation de développement communautaire des Maskoutains au 450 261-1113. ◀

# Les **MAUX** de la pauvreté

La journée internationale pour  
l'élimination de la pauvreté

17 OCTOBRE 2009



# Votez pour le mentorat scolaire

Les Grands Frères Grandes Soeurs (GFGS) ont déposé leur candidature pour le programme de mentorat scolaire au fonds communautaire Aviva. Aujourd'hui, c'est un appel au vote à tous les résidents de la Montérégie-est pour appuyer le projet de mentorat scolaire.

Le programme de mentorat scolaire a pour but de prévenir le décrochage scolaire. Le décrochage scolaire est sur toutes les lèvres en ce moment, il faut pour une société en santé trouver des solutions pour encourager les jeunes à terminer leurs études. Un grand nombre de jeunes ne se sentent pas à leur place à l'école, exclus, rejetés ou marginalisés par les autres, ils en viennent à ne plus vouloir participer ou à développer de mauvaises relations, pour se protéger. C'est pour cette raison particulièrement que depuis six ans les GFGS mettent en marche ce programme et jusqu'à maintenant les résultats sont fantastiques, les directions d'école et les enseignants sont surpris des progrès des enfants.

Le programme met en relation un adulte avec un enfant vivant ces difficultés dans le seul but de développer une amitié, d'apprendre et de démontrer à l'enfant qu'il a de l'importance et surtout qu'il a sa place à l'école.

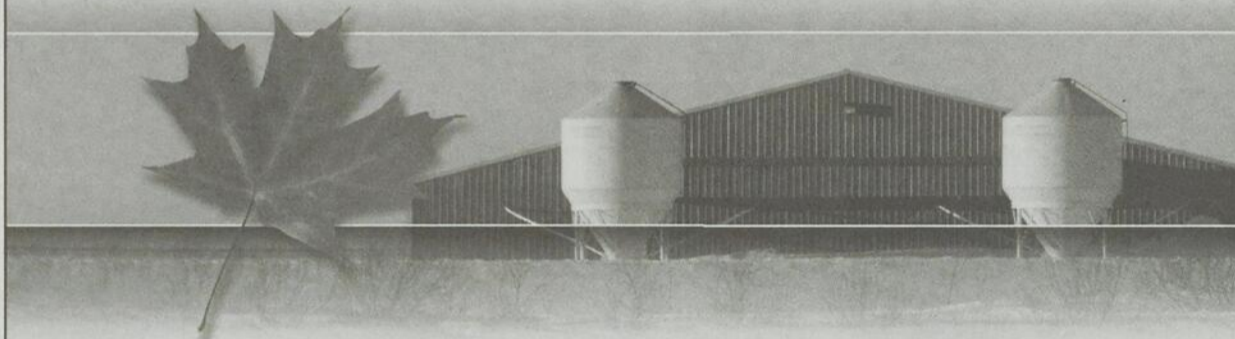
C'est pour permettre à plus de jeunes de vivre la magie de cette amitié que les GFGS ont besoin de votre collaboration. À chaque jour vous pouvez aller voter pour le programme de mentorat scolaire. Chaque vote nous rapproche de cet instant de magie.

Pour voter c'est facile. Il suffit d'aller sur le site : [www.fondscommunautaireaviva.org/rechercher](http://www.fondscommunautaireaviva.org/rechercher) l'idée qui s'appelle Mentorat scolaire et cliquer pour voter ou suivre le lien suivant : <http://www.fondscommunautaireaviva.org/ideas/acf2281>

On évalue qu'actuellement 2 500 jeunes auraient besoin des services d'un mentor à l'école et que cela pourrait changer leur vie. Surtout quand on pense qu'en Montérégie le décrochage scolaire est alarmant.

Vous avez jusqu'au 29 novembre pour voter, nous comptons sur vous! ◀

## Le Programme de réserve pour pertes sur prêts dans l'industrie du porc



Le Programme de réserve pour pertes sur prêts dans l'industrie du porc aide les éleveurs de porcs à combler leurs besoins de liquidités immédiats en accordant des prêts à long terme aux exploitations porcines. Pour que la demande de prêt soit prise en considération dans le cadre du programme, un éleveur de porcs doit fournir à une institution financière participante un plan d'affaires démontrant que son exploitation peut être viable et qu'elle a des possibilités raisonnables de rembourser le prêt.

Les producteurs admissibles sont les particuliers, les sociétés de personnes, les sociétés de capitaux et les coopératives qui participent actuellement à la production porcine au Canada. Les formulaires de demande seront acceptés jusqu'au 1<sup>er</sup> mars 2010 inclusivement. Par contre, les producteurs sont invités à présenter leur plan d'affaires à une institution financière participante avant la date limite du programme afin de s'assurer l'accès au financement gouvernemental.

**Pour de plus amples renseignements :**

**Composez le 1-877-842-5601**

**Visitez le site Web [agr.gc.ca/PRPPIP](http://agr.gc.ca/PRPPIP)**



Agriculture et  
Agroalimentaire Canada

Agriculture and  
Agri-Food Canada

Canada

0218586



### Un petit musée d'art dans le corridor

Sous la direction de l'artiste Danielle St-Georges, des élèves de l'école René-Saint-Pierre ont transformé un corridor de leur école en véritable petit musée d'art. Nos Borduas en herbe ont créé plus d'une dizaine d'oeuvres magnifiques, aux couleurs éblouissantes et aux motifs surprenants. Ce très beau projet a bénéficié de l'aide financière du Club Rotary et de la contribution de l'entreprise Les Peintures J. Bernier. Derrière les petits artistes, de gauche à droite : Monique La Rougery et Pierre Dumaine du Club Rotary, Danielle St-Georges et Jacques Bernier.

## Dans nos écoles

### Les cégépiens se mobilisent

Le Regroupement des étudiants et étudiantes du Cégep de Saint-Hyacinthe (RÉÉCSH) s'est uni aux centaines d'autres étudiants collégiaux et universitaires qui ont lu, le 9 novembre, une déclaration demandant au gouvernement Harper de leur verser les sommes qu'ils jugent leur être dues dans le cadre du programme canadien de bourse aux étudiants (PCBE). La Fédération étudiante collégiale du Québec (FECQ) estime que le Québec a le droit de se retirer de ce programme de bourse et d'obtenir sa juste part, soit plus de 100 M\$. Plus de deux ans après l'annonce du PCBE, ce débat n'a toujours pas été réglé. Depuis le 1<sup>er</sup> août, 125 000 étudiants canadiens profitent de ce programme. Sur ce nombre, il n'y a aucun Québécois.

### Regroupement des écoles secondaires

La première assemblée publique de consultation portant sur le projet de réorganisation des écoles secondaires de la Commission scolaire de Saint-Hyacinthe se tiendra à la Polyvalente Hyacinthe-Delorme le mardi 8 décembre, à 18 h 30. Toutes les personnes et les organismes qui ont déposé un mémoire à la commission scolaire viendront alors présenter leur point de vue. Un document de consultation faisant état des impacts budgétaires et pédagogiques des hypothèses envisagées est disponible au [www.cssh.qc.ca](http://www.cssh.qc.ca), au secrétariat de chacun des établissements de la commission scolaire de même qu'au Secrétariat général, situé au 2255, avenue Sainte-Anne, à Saint-Hyacinthe.



### Le CAG au Rendez-vous des Papilles

Deux élèves du comité VIRAGEAUVERT du Collège Antoine-Girouard, Vincent Benoit et Félix Primeau, accompagnés de l'animateur de pastorale, Jean Brouillette, ont fait équipe avec le Comité des Citoyens pour la Protection de l'environnement maskoutain pour rejoindre l'Escouade verte du Rendez-vous des Papilles de Saint-Hyacinthe. Préoccupés par la protection de l'environnement, tous les bénévoles de l'Escouade verte avaient pour mission de sensibiliser les exposants et les visiteurs à la récupération collective. Ainsi, tous les petits gestes verts posés durant ce rendez-vous visaient à faire de cet événement public un grand geste « écoresponsable ».

# CONCOURS

# LE @ GUIDE

SAINT-HYACINTHE.COM

en collaboration avec

Fondé en 1853  
**Le Courrier**  
de Saint-Hyacinthe



## À GAGNER

### ESTHÉTIQUE

offert par:

**CLINIQUE D'ENDERMOLOGIE**

SANTÉ SILHOUETTE

[www.cliniquesantesilhouette.com](http://www.cliniquesantesilhouette.com)

490, av. de l'Hôtel-Dieu,  
SAINT-HYACINTHE  
450 774-9971

Valeur de  
**250\$**

### MASSAGE

offert par:

**Chantal Morin**  
Massothérapeute



490, av. de l'Hôtel-Dieu,  
SAINT-HYACINTHE  
450 792-2246

Valeur de  
**75\$**

## Question :

Quel est le No. Civique de l'adresse de la Clinique d'Endermologie Santé Silhouette

Indice: Publicité de l'entreprise en page 2 dans le Guide...

### COUPON DE PARTICIPATION - GUIDE 6

Nom : \_\_\_\_\_  
Adresse : \_\_\_\_\_  
Ville : \_\_\_\_\_  
Code postal : \_\_\_\_\_ Téléphone : \_\_\_\_\_  
Courriel : \_\_\_\_\_

**Encercler la bonne réponse**

a) 490 b) 2 700 c) 14 875

Les coupons doivent être reçus  
chez le marchand participant ou à nos bureaux  
avant le vendredi 27 novembre 2009 à 10 h.

### Comment participer :

- Inscrivez-vous en ligne sur [guidesaint-hyacinthe.com](http://guidesaint-hyacinthe.com) ou;
- Vous devez remplir et répondre à la question du coupon ci-haut.
- a) Déposez le coupon dans la boîte prévue à cet effet chez :  
**Clinique d'Endermologie et Chantal Morin, 490, av. de l'Hôtel-Dieu, Saint-Hyacinthe, J2S 5J5**  
ou **Le Courrier de Saint-Hyacinthe, 655, av. Sainte-Anne, Saint-Hyacinthe, J2S 5G4**  
b) Retournez le coupon par la poste à :  
**GUIDE SAINT-HYACINTHE - TIRAGE 6, 655, av. Sainte-Anne, Saint-Hyacinthe, J2S 5G4**
- Les coupons doivent être reçus chez le marchand participant ou à nos bureaux avant le vendredi 27 novembre 2009 à 10 h.
- Les tirages auront lieu le vendredi 27 novembre à 14 h.
- Aucune photocopie, ni fac-similé ne seront acceptés.

0219696

[guidesaint-hyacinthe.com](http://guidesaint-hyacinthe.com)  
[lecourrier.qc.ca](http://lecourrier.qc.ca)

# Un homme de libre Expression

- Marcel Blouin adore la photo, mais déteste les clichés

Photo Robert Cosselin, Le Courrier



Martin Bourassa

Le directeur général d'Expression, Centre d'exposition de Saint-Hyacinthe rêve beaucoup et tout éveillé. Contrairement à d'autres, on peut dire que c'est un grand parleur et un grand faiseur tant son oeuvre est féconde.

Marcel Blouin est un homme dévoué et engagé, un être sensible aux autres et à ce qui l'entoure. C'est aussi l'homme de tous les combats, que ce soient ceux rattachés à la diffusion de l'art contemporain, à la promotion culturelle et au rayonnement de la culture ou à la sauvegarde de l'environnement.

C'est aussi un homme occupé comme en fait foi la liste de ses implications : codirecteur de Orange, l'événement d'art actuel de Saint-Hyacinthe, président du Conseil montréalais de la culture et des communications, administrateur du Réseau des musées de la Montérégie et du Rendez-vous des papilles de Saint-Hyacinthe, vice-président de la Société des musées québécois, membre de l'Association des directeurs des musées d'art du Canada et de la Commission récréotouristique de Saint-Hyacinthe.

Mais c'est surtout un homme hautement préoccupé par l'humain et son milieu comme en fait foi son implication récente dans le documentaire Au chevet de la Yamaska, un brûlot de sensibilisation à l'état lamentable du pire cours d'eau au Québec.

Pour célébrer l'ensemble de son oeuvre, le succès remporté par Orange cet automne à Saint-Hyacinthe et souligner les 25 ans d'Expression en 2010, Le Courrier de Saint-Hyacinthe et la Chambre de commerce et de l'industrie Les Maskoutains sont heureux de décerner le titre de personnalité du mois de novembre à Marcel Blouin.

## Le social et l'art

Né en 1960 à Saint-Barnabé-Sud, près de Saint-Hyacinthe, Marcel Blouin est le cadet d'une grosse famille de neuf enfants. Il se souvient d'une enfance choyée et parle de son père comme d'un agriculteur pas ordinaire qui enseignait la gestion agricole à l'Institut de technologie agroalimentaire et au professionnel long à la polyvalente Hyacinthe-Delorme de Saint-Hyacinthe. C'est à cette même école secondaire que Marcel Blouin sera initié à l'art et à la photographie, médium qui deviendra sa véritable passion, inspiré comme plusieurs par Gérard Breton.

Après un passage obligé en sciences humaines au Cégep de Saint-Hyacinthe, ce sont les sciences sociales qui l'attirent à l'Université de Montréal et la possibilité de travailler avec les jeunes sans emploi qui sont légion dans les années 1980.

La photographie lui sert alors d'outil d'intégration sociale pour exposer la misère du chômage. « Je n'étais pas anti-art, mais j'étais plus porté sur le social. »

Ce sera vrai jusqu'en 1984, quand au détour d'un voyage à Paris il découvre le Mois de la photo et les possibilités

artistiques illimitées de la photographie. Ce choc, cette révélation changera le cours de son existence et le poussera à l'UQAM le temps d'un bac et d'une maîtrise en histoire de l'art. À partir de là, tout déboule.

« Une société a tout intérêt à être consciente de son passé et ouverte sur l'avenir. »

De 1985 à 1997, il a été directeur de Vox Populi, centre de diffusion de la photographie à Montréal, où il a fondé le musée virtuel de la photographie, dont il a été directeur de 1993 à 2001. Il est aussi cofondateur du Mois de la photo à Montréal et en a assuré la codirection de 1987 à 1989, puis la direction de 1990 à 1997.

## Le grand retour

Il faudra attendre au début des années 2000 pour revoir Marcel Blouin à Saint-Hyacinthe. « Après 20 ans sur le Plateau, et père de deux jeunes enfants qui ont aujourd'hui 14 et 17 ans, j'avais le goût de vivre autre chose, de sortir de la ville. J'aurais pu me ramasser à Trois-Rivières ou à Sherbrooke, mais la chance a voulu que le poste à Expression soit disponible, chez moi par-dessus le marché! »

C'est au printemps 2001 que Marcel Blouin a pris la relève de Michel Groleau à la direction d'Expression. « Les acquis et le potentiel étaient énormes, se souvient-il. L'espace et les lieux étaient magnifiques, la base était bonne pour travailler. »

Son mandat a cependant débuté sous haute surveillance. « Le financement du Centre d'exposition était boiteux et la perception mauvaise. J'ignore pourquoi, mais Expression a toujours entretenu une relation ou une perception d'amour/haine. Et même si j'avais un bon bagage, on a eu tendance à me prendre par la main au début, mais le tout s'est vite remplacé par la suite. »

Il faut dire que Marcel Blouin s'est investi tout entier dans son rôle.

« J'avais le goût de me donner totalement et globalement dans la communauté et non me contenter du train-train quotidien comme directeur général. Mon côté travailleur social est resté et je ne peux pas le renier. Il donne sans doute une couleur particulière à mon travail et aux choix que je fais tous les jours. »

Sa principale préoccupation est de présenter l'art contemporain avec rigueur et de trouver des façons d'intéresser

et d'accrocher le grand public. C'est ce qu'il réalise avec Orange en 2003, en 2006 et en 2009, et avec des activités comme Place à la critique.

« Orange est selon moi l'application parfaite et concrète du meilleurisme, un courant artistique soutenu par des artistes qui souhaitent que le monde s'améliore. Encore là, c'est un concept qui interpelle mon côté travail social. »

## En croisade

Pour que le monde s'améliore autour de lui, Marcel Blouin ne reste pas les bras croisés. En 2005, il a marché sur les rives de la Yamaska pendant cinq jours afin de sensibiliser les gens à l'état pitoyable de cette rivière polluée. « J'ai travaillé à ce projet pendant trois ans et j'en suis fier. Je savais que je ne changerais pas le monde avec ça, mais je l'ai fait pour planter un piquet, pour prendre position et surtout pour me sentir bien dans ma peau. Je vois la vie comme une totalité, un ensemble où tout est interrelié et dépendant. Pour moi, le centre du monde, c'est là où je me trouve. »

Dans la même veine, il consacre beaucoup d'énergie à faire du boisé familial des Blouin à Saint-Barnabé-Sud, une réserve naturelle protégée. Et rassurez-vous, il a encore de grands rêves pour Expression. Lors de sa nomination, il rêvait tout haut d'un centre-ville qui donnerait une place de choix au monde des arts et de la culture. « Au niveau culturel à Saint-Hyacinthe, il y a du meilleur et du pire. Ce qui manque à mon avis, c'est un musée avec un double mandat de musée d'art et d'histoire qui intégrerait le patrimoine régional, à l'image de ce qui existe à Rimouski. Il faudrait ajouter un mandat à Expression, mandat à la fois distinct et complémentaire. Une société a tout intérêt à être à la fois consciente de son passé et ouverte sur l'avenir. C'est ce à quoi tend Expression actuellement. La volonté est là, mais malheureusement ça ne va pas aussi vite que je le souhaiterais. »

Heureusement, Marcel Blouin est plutôt du genre tenace. ◀

Une initiative de :



# Remise de bourses d'études Desjardins à la Caisse Populaire de Sainte-Madeleine

La Caisse Populaire de Sainte-Madeleine a procédé à la 14<sup>e</sup> remise des bourses d'études, le 23 octobre. Les étudiants inscrits devaient faire preuve de motivation, d'ambition et avoir un bon potentiel afin que leur candidature soit retenue.

Cette année fut exceptionnelle car les 30 étudiants qui se sont inscrits ont tous été sélectionnés par le jury. Un tirage au sort a permis d'accorder les bourses convoitées.

Au niveau universitaire, huit bourses de 700 \$ chacune ont été distribuées. Les gagnants sont : Annie Vallée-Brunet, Caroline Cloutier, Claudia Cloutier, Élyse Forest, François Vallée-Brunet, Marc-André Goyette, Sandy Desbiens et Véronique

Beudoïn. Au niveau collégial, ce sont Samaël Sansoucy, Katya Lauzière, Joanie Lacombe, Jérémy Chauvette, Myriam Dupuis, Caroline Paradis, Janie Tremblay-Pitre et Joanie Berthiaume qui ont mérité les huit bourses de 450 \$ chacune. Les deux bourses du niveau professionnel de 400 \$ chacune ont été attribuées à Simon Messier et Samuel St-Jean.

Tous les autres étudiants ont reçu un chèque de 100 \$.

La Caisse Populaire de Sainte-Madeleine désire remercier les trois juges : Fernand Beudet, de Mont Saint-Hilaire; Mario Dussault, de Saint-Hyacinthe; et Gervaise Beauregard, de Saint-Damase; et félicite tous les récipiendaires. ◀

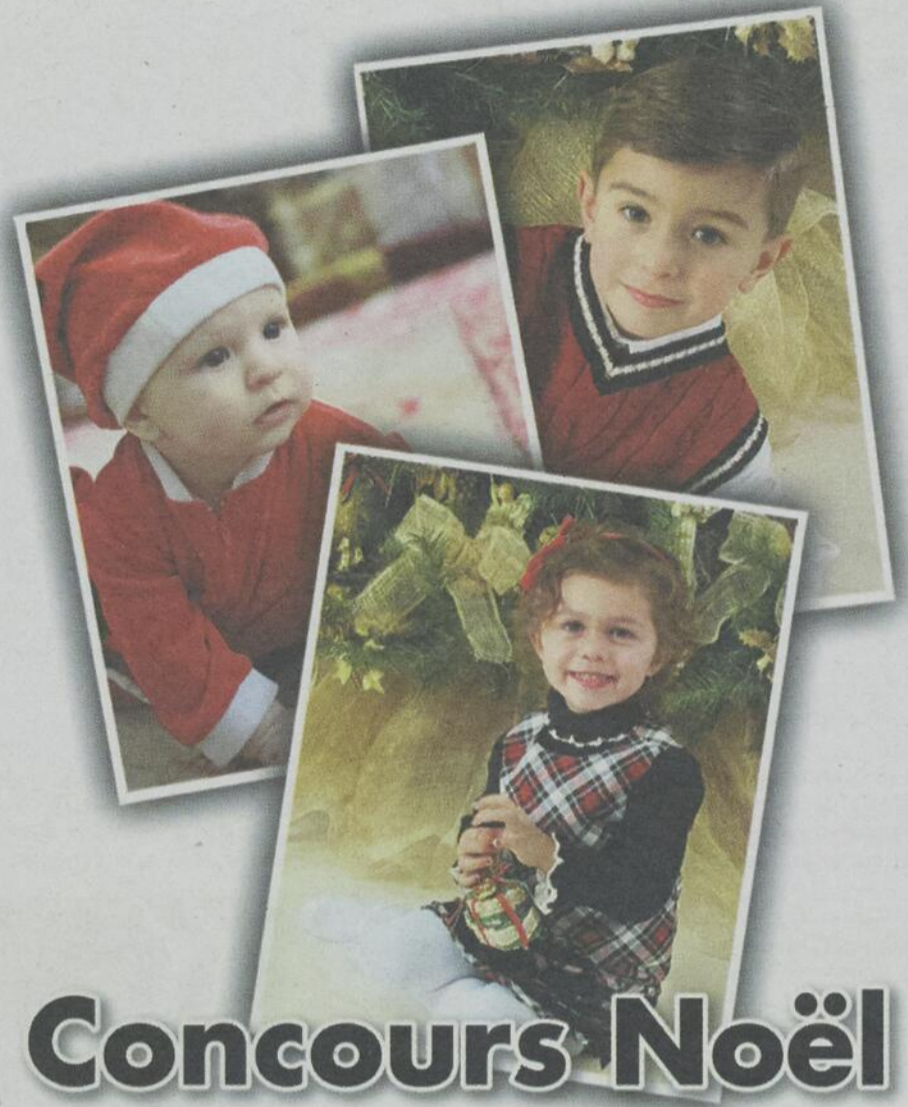


Sur la photo, Clémence Robert, Manon Lemonde et Maxime Hébert, responsables du programme de bourses à la Caisse Populaire de Sainte-Madeleine, ainsi que Gaétan Smith et Suzanne Messier accompagnent les boursiers.



## Les gagnants du Maska Open

Le tournoi de poker Maska Open organisé au profit de la Fondation du Collège Antoine-Girouard a été un franc succès le 7 novembre dernier. On reconnaît dans l'ordre habituel : Dominique Lestage, directeur du Collège Antoine-Girouard; Joël Bérard, organisateur du tournoi; Manuel Darsigny, grand gagnant du tournoi; François Jodoin, 2<sup>e</sup> place au tournoi; Patrick Lagacé, président de la Fondation du Collège Antoine-Girouard; et Bernard Nantel, organisateur du tournoi. Bravo!



# Concours Noël

Vous avez des photographies d'enfant ou d'adolescent ?

**À GAGNER**



**Wii**

VALEUR DE **300\$**

Console de jeux Nintendo Wii  
Gracieuseté de **WAL\*MART**



VALEUR DE **200\$**

Ensemble photo comprenant appareil photo numérique avec étui et carte mémoire  
Gracieuseté de **Dumoulin**



VALEUR DE **100\$**

Chèque-cadeau Accepté dans plus de 150 places d'affaires  
Gracieuseté de **CENTRE-VILLE**  
Société de développement Centre-Ville Saint-Hyacinthe

POUR PARTICIPER, ENVOYEZ UNE PHOTOGRAPHIE D'UN ENFANT OU D'ADOLESCENT (MAXIMUM 15 ANS) PRISE DANS UNE AMBIANCE DES FÊTES.

Faites-nous parvenir votre photo au courriel : [hdion@lecourrier.qc.ca](mailto:hdion@lecourrier.qc.ca) avec une brève description **avant le vendredi 4 décembre à midi**. Un coupon par personne sera déposé par Le Courrier pour **le tirage qui aura lieu le vendredi 4 décembre à 15 h**.

Une photo et le nom des gagnants seront publiés dans l'édition du jeudi 17 décembre.

**Le Courrier**  
de Saint-Hyacinthe

POUR INFORMATIONS : Tél.: 450 773-6028  
Téloc.: 450 773-3115 Mtl: 514 875-1948

Nous publierons le plus de photographies possible dans Le Courrier du jeudi 17 décembre, les autres photos seront sur le site Internet [lecourrier.qc.ca](http://lecourrier.qc.ca)

Long chemin vers Le Boucanier

## Petits plats mitonnés à Saint-Barnabé

Marie-Pier **Gagnon Nadeau**

André Millette et Rachel LeBlanc rêvaient depuis dix ans d'ouvrir un petit commerce de produits fins saisonniers à se mettre sous la dent. Ils avaient cumulé l'expérience et l'argent nécessaire pour concrétiser leur projet lorsqu'ils ont déposé pour la première fois une demande de permis pour vendre des produits du terroir transformés à la Commission du territoire agricole du Québec (CPTAQ) en 2006. Trois ans, de nombreuses batailles plus tard, ils accueillent finalement cet automne leurs tous premiers clients chez Le Boucanier.

Poulets fumés au bois d'érable, rôtis de porc, salades de saison, confitures et petits pains, voilà quelques exemples des douceurs que proposent le couple dans la chaleureuse boutique qu'ils ont ouverte à même leur demeure.

Dans un décor qui rappelle les trésors de nos grands-mères, André Millette et Rachel LeBlanc sont déterminés à développer de nouveaux produits et à réhabiliter la cuisine traditionnelle du Québec. « Autrefois, on mijotait les plats pendant des heures et on s'alimentait des produits de la saison, a noté Mme LeBlanc. C'est ce que nous faisons ici. Nous cuisinons les confitures et les plats à partir des produits disponibles. »

Dans le grand boucanier situé à quelques mètres de leur résidence, André Millette se concentre pour sa part à peaufiner dans les moindres détails ses recettes fumées. Température, essence de bois, humidité, temps de cuisson : rien ne lui échappe. Il faut dire que M. Millette cumule 40 ans d'expérience en cuisine. Il a longtemps donné des cours et a travaillé de nombreuses années en recherche et développement dans le domaine de la transformation de la viande.

Pour conclure une expérience unique pour leurs clients, les achats sont emballés dans le plus grand respect de l'environnement. « On

emballe votre poulet dans un papier brun, comme dans *l'temps* », a fait remarquer M. Millette.

### Démêlés avec la CPTAQ

Lorsqu'ils ont acheté leur maison centenaire du rang Saint-Amable, à Saint-Barnabé-Sud, Mme LeBlanc et M. Millette croyaient que leur rêve d'ouvrir une boutique pour y vendre des produits transformés du terroir était à portée de main. Or, au Québec, n'ouvre pas boutique de produits du terroir qui veut. Devant la CPTAQ, ceux qui espèrent contribuer à la revalorisation des campagnes se butent souvent à un mur.

« On nous avait prévenus que ce ne serait pas évident, mais nous avions tout de notre côté pour nous lancer. On avait fait tous nos devoirs », se souvient M. Millette.

En 2006, le couple essuie un premier refus, puis un deuxième en 2007.

Difficile d'obtenir les raisons qui justifient ces décisions. « La seule explication que j'ai réussi à avoir, c'est qu'ils avaient peur de l'effet d'entraînement. Ils voulaient éviter que tout un chacun ouvre un commerce sur le bord du chemin. »

Dépassé par ces deux refus, le couple engage un expert-conseil, Pierre Benoit, et un avocat, Me François Monfils, qui se montrent tous les deux confiants de pouvoir faire renverser la dernière décision devant les tribunaux.

« Encore aujourd'hui, je trouve que ça n'a aucun sens de parler de la revitalisation de nos campagnes, de l'importance d'y retenir nos enfants, quand on met des bâtons dans les roues aux projets les plus simples. Nous avons les reins solides, alors nous sommes allés jusqu'au bout, mais plusieurs personnes auraient abandonné. »

À l'automne 2008, Me Monfils obtient finalement une date de procès devant le tribunal administratif. Devant le juge, ses arguments ne font aucun doute.

« Le juge nous a donné raison sans hésiter. Dans sa décision, il a souligné le ca-



Photo Robert Gosselin, Le Courrier ©

André Millette et Rachel LeBlanc offrent à leur boutique Le Boucanier de petits poulets fumés au bois d'érable, leur spécialité.

ractère innovateur de notre petite entreprise et a noté l'expérience d'André dans le domaine de l'alimentation. Avec le budget que nous avons préparé, il savait aussi que nous avions les moyens financiers nécessaires pour se lancer en affaires. »

Un peu moins d'un an plus tard, le permis en poche et les produits développés, Rachel LeBlanc et André Millette nous offrent leur cuisine réconfortante. Mme LeBlanc refuse de chiffrer l'argent investi dans ce processus de longue haleine, mais affirme qu'il faut avoir

les poches profondes pour relever « le défi CPTAQ ».

« S'il y a un message qui doit émaner de notre expérience, c'est qu'il faut aller jusqu'au bout lorsqu'on amorce le processus de demande de permis. C'est la seule façon de faire changer les choses », a-t-elle conclu avant de retourner à ses fourneaux.

**Le Boucanier est situé au 608, rang Saint-Amable, à Saint-Barnabé-Sud. Pour plus de renseignements ou pour réserver un petit poulet fumé, téléphonez au 450 792-3648. ◀**



Photo Robert Gosselin, Le Courrier ©

Les démarches de longue haleine pour obtenir un permis auprès de la CPTAQ ont laissé M. Millette amer.



### L'Expo de Saint-Hyacinthe honorée

L'Association des expositions agricoles du Québec (AEAQ) a dévoilé récemment les gagnants de la 7<sup>e</sup> édition du concours ExpoStars dont l'objectif est de faire connaître la grande qualité des réalisations des membres et de stimuler la mise en place de projets novateurs et de nouvelles façons de faire dans le réseau des expositions agricoles du Québec. L'Expo agricole de Saint-Hyacinthe est lauréate dans la catégorie « famille ». Karl André Végétarian, responsable des communications de l'Expo de Saint-Hyacinthe a reçu le prix des mains de Edmond Lavallée. Et le week-end dernier lors du 83<sup>e</sup> congrès annuel de l'Association canadienne des foires et expositions à Charlottetown, l'Expo agricole de Saint-Hyacinthe a remporté deux grands prix, l'un soulignant son projet spécial tenu dans le cadre de l'année internationale de la fibre naturelle et l'autre pour sa campagne publicitaire Place au bonheur.

# En voiture avec Marc Bouchard

Magasinez 24 h sur 24 h  
Outlander 2010  
MITSUBISHI MOTORS  
Un monde à conduire  
www.st-hyacinthemitsubishi.ca



Cadillac SRX 201

## Un utilitaire stylé



Marc Bouchard

autos@cgocable.ca

Cadillac a joué un coup de maître il y a quelques années en modifiant totalement son design, s'inspirant des avions futurs pour créer le CTS. Depuis, la bannière a le vent dans les voiles, et engrange les succès année après année. Ce genre de design aux arêtes effilées et aux lignes carrées suscitant beaucoup d'engouement, on l'a ensuite appliqué à toute la gamme.

Mais voilà que dans plusieurs cas, survient le temps d'une deuxième génération. La CTS a d'abord eu son heure de gloire, et cette année, c'est au tour du SRX, un multiségment plutôt stylé, de subir le même sort.

L'apparence du SRX 2010 ne laisse personne indifférent. La configuration extérieure donne l'impression que le véhicule est toujours en mouvement même à l'arrêt. Derrière cette modernité, il y a plusieurs rappels historiques de la marque dont la subtilité agrémentent l'ensemble. Le principal élément stylistique sortant du livre de l'histoire Cadillac sont les feux arrière verticaux

### Fiche technique :

Moteur : 3.0L V6

Puissance (ch/tr/min) : 265 @ 6950

Couple (lb.pi@tr/min) : 223 @ 5100

Roues motrices : Traction intégrale optionnelle

Transmission : Automatique à 6 rapports avec mode manuel

Freins : Disques aux 4 roues

Freins antiblocage : Std

Consommation : ville / autoroute : 12.2 / 8.8 (L/100 km)

Prix : de 44 875 \$ à 62 770 \$



Photos General Motors

qui imitent (discrètement) les fameuses « fins wings » des années 50-60.

### Encore les lois du marché

La première génération du SRX avait un intérieur copié sur la CTS. On doit admettre qu'avant les modifications de mi-parcours, c'était légèrement bizarre. Cette fois, pas question d'erreur. L'intérieur ressemble étrangement à ses cousins GMC Terrain et Chevrolet Equinox, mais avec une application à la Cadillac.

Les boiseries meublent élégamment l'habitacle, ajouté aux appliques de chromes et à la qualité du cuir, on réalise vite que le luxe fut prioritaire dans la conception. Le mélange de classicisme et de sportivité senti à bord nous fait réaliser l'évolution de Cadillac en matière d'intérieur.

### Forces :

- Style unique
- Finition impeccable
- Tenue de route

### Faiblesses :

- Visibilité latérale
- Finition de jantes
- Insonorisation/bruit moteur

Toutes les commandes d'ajustement (volant, sièges, pédalier) nous permettent de trouver une position de conduite exceptionnelle. Le confort des assises mérite une mention spéciale d'autant plus qu'ils chauffent et climatisent notre popotin. La fermeté des sièges surprend, mais on fini par s'y habituer, on constate qu'ils sont idéaux pour les longues heures de route.

En matière de configuration intérieure Cadillac brille. La banquette arrière se divise 60/40, les écrans DVD intégrés aux appuie-tête sont pratiques. Le seul du coffre ainsi que la large ouverture du hayon donnent un accès facile à la soute.

Un détail agaçant en conduite, la largeur du pilier B qui obstrue la visibilité latérale. Par contre, la visibilité avant est excellente avec le capot plongeant et les phares adaptables s'orientant légèrement dans la direction du volant.

### Bye-bye le V8

Avec le climat écologique et les normes CAFE aux États-Unis, GM a jugé bon de ne pas reconduire une motorisation V8 dans son nouvel SRX. Pour le moment un seul moteur, le V6 de 3.0 litres développant 265 chevaux s'offre aux acheteurs. Très près de la moyenne de la catégorie, la puissance est amplement suffisante. Je dois admettre qu'un plus gros moteur pourrait être superficiel, mais GM va tout de même en offrir un dès l'an prochain.

Le silence règne à bord, par contre dès que l'on accélère les bruits moteurs sont intrusifs. Dans ce cas, le problème se situe plus au niveau de l'insonorisation que du moteur puisque les pneumatiques se font aussi entendre. Il faut faire mention de l'économie de carburant avec une moyenne de 8 L/100 km. Il faut donc remercier le moteur orienté vers l'économie.

La transmission automatique à six rapports avec mode manuel nous donne une grande souplesse tout en étant toujours orientée vers l'économie. Les freins sont bien assistés et très performants. La suspension nous donne exactement ce à quoi l'on s'attend d'un Cadillac, de la souplesse, mais une bonne fermeté, c'est comme un nuage. En matière de tenue de route, le nuage n'affecte pas la qualité de roulement. En fait, le SRX n'a rien à envier aux petits Allemands et Japonais qui peuplent la catégorie en fait d'agrément de conduite

### Le Cadillac des utilitaires?

Si quelqu'un me demande quel est le Cadillac des utilitaires sport de luxe, sans gêne je répondrai que c'est le SRX. Non pas parce qu'il a l'écusson sur la calandre, mais bien parce qu'il mérite ses lauriers. À cela il faut ajouter le prestige retrouvé de la marque et la valeur historique du nom Cadillac.

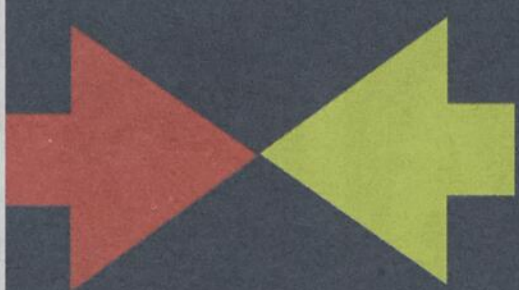
(Merci à Bertrand Godin pour ses commentaires et son aide à la rédaction de ce texte.)



Photos General Motors



Photos General Motors



**fix**  
AUTO

# S'AGRANDIT

## Fix Auto : se donner les outils pour gérer la croissance

Quand Gaston Desmarais a aménagé le local de Fix Auto Saint-Hyacinthe à l'angle des rues Cartier et Dumesnil en 1991, il ne se doutait pas de l'ampleur que prendrait le projet. Le bâtiment de 15 000 pieds carrés apparaissait, à l'époque, beaucoup trop vaste.

Mais aujourd'hui, c'est son fils Alain qui a pris la relève, et qui a poursuivi le rêve de son père. Tout comme Gaston, il a vu son entreprise connaître une croissance rapide, et tout comme lui, il a décidé de franchir un nouveau pas dans le développement, et d'aménager un tout nouvel emplacement.

Il a suffi de quelques centaines de mètres, à peine plus loin sur la rue Cartier, pour trouver l'emplacement idéal. Et depuis quelques jours, c'est dans des locaux trois fois plus grands qu'Alain Desmarais et son équipe accueillent

les clients dans le tout nouveau Fix Auto Saint-Hyacinthe. Un défi de taille attend cependant le carrossier.

« J'avais vu la pancarte à vendre devant le bâtiment de la rue Cartier. Une première visite m'avait plutôt découragé. Je trouvais la place trop grande et difficile à aménager. Mais je cherchais un endroit pour pouvoir agrandir puisque nos anciens locaux ne suffisaient plus à la tâche », a expliqué Alain Desmarais.

Mû par il ne sait quel instinct, il rappelle le courtier en immeubles responsable de la vente, emprunte les clés, et se rend seul faire une seconde visite. « C'est comme si tout se mettait en place. Dès que je suis entré, les plans se dessinaient au fur et à mesure dans ma tête et j'ai su que c'était l'endroit qu'il me fallait », poursuit-il.



Quelques aménagements et de nombreux plans plus tard, Fix Auto emménage ses nouveaux locaux avec non seulement beaucoup plus d'espace de travail, mais aussi un nouvel équipement totalement renouvelé et à la fine pointe de la technologie.

« Aujourd'hui, notre nouvel emplacement compte 35 000 pieds carrés uniquement réservés à la carrosserie. On peut y ajouter les locaux de l'administration, les salles d'attente, d'évaluation et des espaces pour Remorquage St-Hyacinthe. Bref, nous avons vraiment réussi une belle intégration. Mais maintenant, nous devons nous assurer que tout fonctionne rondement », continue M. Desmarais.

Dans les faits, les nouvelles installations sont tellement plus efficaces, qu'avec la même équipe de 22 employés, Alain Desmarais a augmenté sa productivité de 20 %. « Le simple fait d'ajouter une chambre de peinture par exemple, nous permet d'éviter les bouchons dans ce département, et favorise une meilleure planification. »

Le propriétaire carrossier a aussi profité de l'occasion pour se mettre à jour, et même un peu en avance, en matière d'équipement. « Depuis plusieurs années

nous fonctionnons avec la peinture à l'eau, mais cette fois, nos équipements sont plus précis, plus efficaces et plus rapides. En fait, avec nos installations, on se place 10 ans en avance sur la plupart de nos concurrents. »

Les équipements ne sont cependant pas les seuls changements au programme pour Alain Desmarais. En raison du nouvel emplacement, il a fallu repenser toute la méthode de travail. « Puisque l'espace est plus vaste, nous pouvons planifier différemment, avoir plus de voitures en même temps à l'intérieur, et ainsi être plus productif. Mais cela demande du temps. »

Ainsi outillé, et avec ses locaux agrandis et réaménagés qui ont fait l'objet d'une inauguration d'envergure il y a quelques jours, Fix Auto Desmarais entrevoit l'avenir avec sérénité.

« Depuis le début, je parle au personnel du projet baptisé WOW. Aujourd'hui, c'est une réalité et nous avons réalisé ce que nous souhaitons. Pas question cependant de changer notre service personnalisé pour devenir plus industriel. Nous voulons seulement continuer sur notre lancée. Ce nouvel espace de travail, c'est d'abord un meilleur outil pour gérer la croissance », conclut Alain Desmarais.



**UN GRAND  
MERCİ**

à tous ceux qui ont répondu à notre invitation  
du **12 novembre dernier**  
lors de la soirée d'ouverture de  
**Fix Auto St-Hyacinthe.**

**Alain Desmarais et toute son équipe.**

0218686

*Félicitations à M. Alain Desmarais et à son équipe*



**SHERWIN-WILLIAMS.**  
**Finis Pour Automobiles**

**SYLVAIN LAMOUREUX**  
Directeur de district des ventes

Sherwin-Williams Inc.  
3003, Dessauls, Saint-Hyacinthe Qc J2S 2V9  
sw9029@sherwin.com Sans frais : 1 800 340-4959  
Tél. : 450 778-5555 Téléc. : 450 778-2322

0217986

**OFFREZ-VOUS  
LA TRANQUILLITÉ D'ESPRIT**



LKQ M.Robert Inc.  
reconnait le leadership  
et la vision de  
M. Alain Desmarais de Fix Auto.

*Félicitations et bon succès!*

- Vente de pièces d'autos usagées et reconditionnées
- Vente de roues et pneus neufs et usagés
- Vente de pièces neuves
- Toutes nos pièces sont garanties



450.774.8551

1 800 465 5253  
655, boul. Laurier  
Saint-Hyacinthe  
www.mrobert.com





**fix**  
AUTO

**SAIT R**



Didier Schraenen, pilote de course et maître de cérémonie



Brigitte Sansoucy, conseillère, mascotte M. Fix, Brigitte Boulay, Alain Desmarais, le Maire Claude Bernier et Sylvain Gervais, directeur général Corporation de développement commercial

**fix**  
AU

**GARAGE DES**  
2975, bou  
Saint-H  
450 77



M. Éric Castonguay, Guylaine Lauzon et Alain Desmarais (des sourires qui en disent long)



Alain Desmarais et toute son équipe.



Aire de système d'aspirat

**Un grand merci à tous ceux qui ont répondu à notre invitation du 12 novembre**

Angers Toyota tient à féliciter l'équipe de Fix Auto



«L'agrandissement majeur de votre entreprise témoigne avec éloquence de la qualité et du professionnalisme de votre équipe !»

**ANGERS TOYOTA**  
ACCÈS TOYOTA. Une expérience d'achat tellement plus sereine.

angers.toyota.ca

3395, boul. Laframboise, Saint-Hyacinthe 450 774-9191 • 514 856-9191

**3M**

3M est fière d'être partenaire avec **Fix Auto St-Hyacinthe !**

Félicitations à **Alain Desmarais** et à toute son équipe !

# RECEVOIR !!!



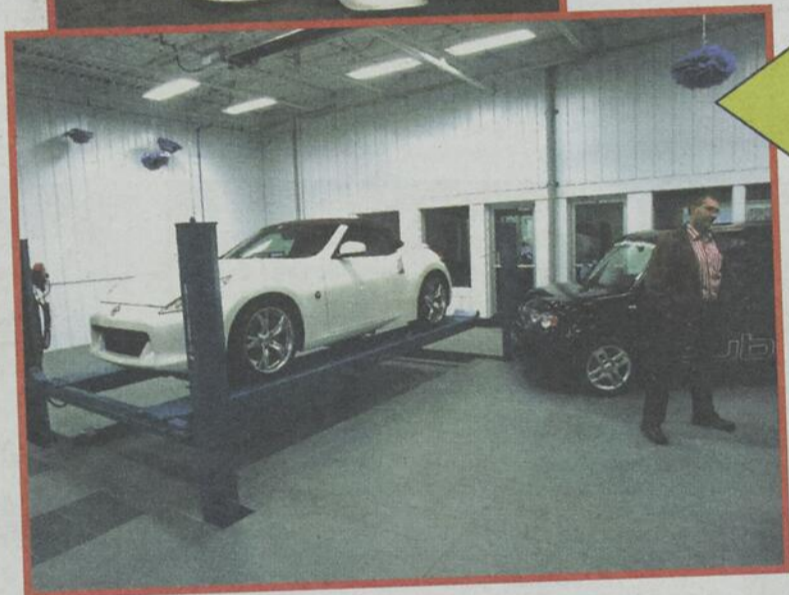
GE DESMARAIS INC.  
775, boul. Cartier,  
Saint-Hyacinthe  
0 773-2755



Mascotte  
M. Fix



Brigitte Sansoucy, conseillère  
Alain Desmarais, propriétaire et  
le Maire Claude Bernier



Salle d'estimation



Aire de préparation,  
l'aspiration et central

M. Robert René, chargé de projet  
et M. Alain Desmarais qui  
remercie tous les convives



12 novembre dernier lors de la soirée d'ouverture de Fix Auto St-Hyacinthe.

La direction de Les Galeries Nissan est heureuse de souligner l'ouverture officielle de Fix Auto dans ses nouveaux locaux.

La philosophie des 3R (Réduire, réutiliser, recycler) rejoint l'engagement VERT des Galeries Nissan.



[www.galeriessnissan.com](http://www.galeriessnissan.com)

## Les Galeries NISSAN

450, rue Johnson Est, Saint-Hyacinthe 450 774-1679 • MTL 514 454-1679

## « Je reviens à la maison » avec Opération Nez rouge

Le 4 décembre, pour la 21<sup>e</sup> année à Saint-Hyacinthe, l'Opération Nez rouge reprendra ses activités afin d'offrir à la population de la grande région maskoutaine un service de raccompagnement pour retourner à la maison en toute sécurité après leur party. Tous les dons des utilisateurs sont remis en totalité à la Maison des Jeunes de Saint-Hyacinthe qui offre des services et activités toute l'année durant aux Maskoutains de 12 à 17 ans.

### Période de recrutement

Si vous désirez faire partie de l'équipe de bénévoles, nous vous invitons à planifier dès maintenant votre soirée de raccompagnement. Vous pouvez former votre propre équipe de trois personnes ou, si vous êtes seul, être jumelé à d'autres bénévoles de la centrale. Participez en groupe avec vos collègues de travail. On peut prendre part à Nez rouge par générosité, pour venir rencontrer de nouvelles personnes ou simplement pour s'amuser. Toutes les raisons sont bonnes pour s'inscrire.

### Vous désirez être bénévole?

Pour devenir bénévole, il suffit de compléter le formulaire d'inscription disponible dans les boîtes de recrutement situées aux points de service suivants : au Terminus Les Pétroles Maska (angle Dessaulles et Laframboise), au Cinéma 8 (Galeries St-Hyacinthe) et dans les restaurants Valentine de Saint-Hyacinthe. On retrouve également le formulaire sur le site officiel [www.operationnerouge.com](http://www.operationnerouge.com).

Un délai d'une semaine sera nécessaire à tout formulaire d'inscription pour vérification policière. L'Opération Nez rouge tient à ce que tous les utilisateurs du service de raccompagnement soient entre bonnes mains.

### Dates d'Opération Nez rouge

L'Opération Nez rouge sera en fonction les 4-5-10-11-12 décembre ainsi que du 17 au 31 décembre de 21 h à 3 h 30. Nous vous invitons donc à planifier dès maintenant votre soirée de raccompagnement. La centrale Nez rouge se situe encore cette année au deuxième étage du Pavillon des Pionniers (av. Beuparlant - terrain de l'Expo). Cette année « Je reviens à la maison » en signalant le 450 771-4011. ◀

## Qui joindre ?

Service des Loisirs	450 778-8333
Centre culturel	450 778-8335
Maison des Jeunes / Dret-là	450 774-2249

### Dans nos quartiers :

Assomption / Nicole Champagne	450 771-6914
Bourg-Joli (Sacré-Coeur et Saint-Sacrement) / Michel Rouleau	450 773-1824
Christ-Roi / Cynthia Dolbec	450 773-1102
Douville / André Beauregard	450 773-7811
La Providence / Amélie Faille	450 773-7711
Notre-Dame / Nancy Maillet	450 773-4559
Saint-Joseph / Guillaume Beaulieu	450 778-7728
Saint-Thomas-d'Aquin / Bernard Leroux	450 796-4466
Sainte-Rosalie / Guillaume Leblanc	450 799-2727

### Assomption

#### Formation en auto hypnose

Les Loisirs Assomption, en collaboration avec Guy Robert, hypnologue, offrent un atelier d'autohypnose dans un but d'auto-guérison le 5 décembre de 8 h 30 à midi. Coût 45 \$. Inscription avant le 1<sup>er</sup> décembre auprès de Nicole Champagne au 450 771-6914. Maximum 12 personnes.

### Douville

#### 50<sup>e</sup> anniversaire des Loisirs Douville

C'est le samedi 28 novembre qu'on soulignera le 50<sup>e</sup> anniversaire des Loisirs Douville. Animation, musique et danse avec le groupe les Blancs Becs suivront le souper. Le billet au coût de 25 \$ inclut le repas chaud 3 services et une demi-bouteille de vin par personne. Contactez André Beauregard au 450 773-7811.

### La Providence

#### Souper et danse le 28 novembre

Les Après-midi d'Elle et Lui et les Loisirs La Providence vous invitent à leur souper-soirée du 28 novembre à compter de 17 h 30. Au programme : souper, danse sociale et de ligne. Musique assurée par Jacques Dulude, animation assurée par Micheline Gaudette. Prix de présence et bien d'autres. Coût du souper et de la soirée : 15 \$. Pour information, communiquez avec Ernest et Louise au 450 778-1214.

#### Atelier de fabrication de cartes de Noël

Les Loisirs La Providence tiendront un atelier de fabrication de cartes et de biscuits de Noël pour les 5 à 12 ans le vendredi 11 décembre de 18 h 30 à 20 h. Coût 10 \$. Inscription nécessaire. La carte « Accès-loisirs » est obligatoire.

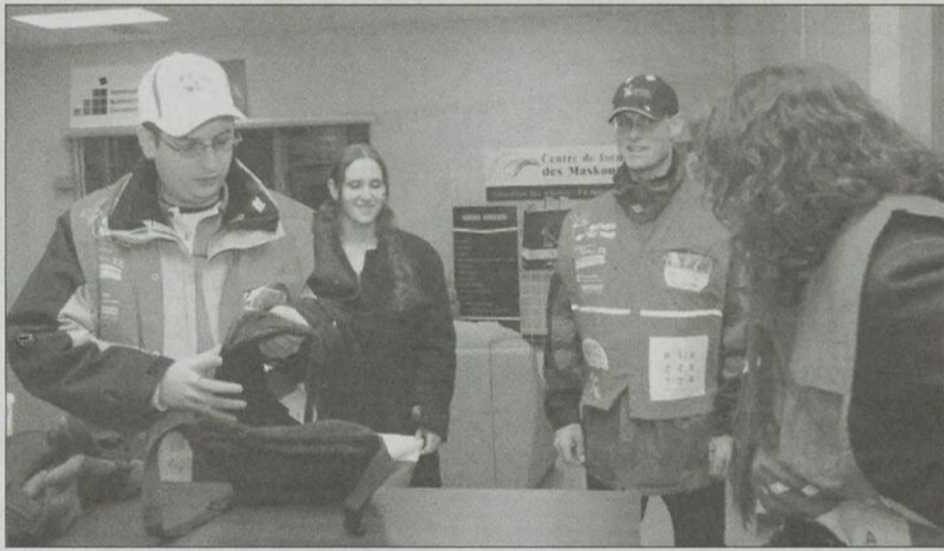
#### Mise en forme pour aînés

Un cours offert à compter du 12 janvier les mardi et jeudi matin de 10 h à 11 h, à raison de 4 \$ la séance. Pas besoin de s'inscrire. La carte « Accès-loisirs » est obligatoire. Information au 450 773-7711.

### Notre-Dame

#### Brunch familial du temps des Fêtes

Il y aura un brunch familial et une rafle de dindes au Centre communautaire des Loisirs Notre-Dame (2860, rue Saint-Prospère), le dimanche 13 décembre de 10 h 30 à 13 h. Au menu, à volonté : oeufs, bacon, saucisses, tourtière, salades, crudités, fèves au lard, rôties, desserts, jus, café, etc. Coût 9 \$ (10 ans et plus), 4,50 \$ (5 à 9 ans) et gratuit pour les 4 ans et moins. Information et réservation au 450 773-4559. ◀



Les personnes intéressées à être bénévoles pour Nez rouge sont invitées à former dès maintenant leur équipe.

## Cours de ski de fond pour retraités

Un programme élaboré par Ski de fond Canada sera offert le mardi ou le jeudi matin de 10 h 45 à midi au parc Les Salines, pendant quatre semaines à compter du 12 janvier.

Vous ferez l'apprentissage des mouvements et techniques de base tout en améliorant votre condition cardio-vasculaire. La séance d'inscription se tiendra le mardi 1<sup>er</sup> décembre, à 19 h, à la salle Henriette-Dessaulles du Centre culturel (800,

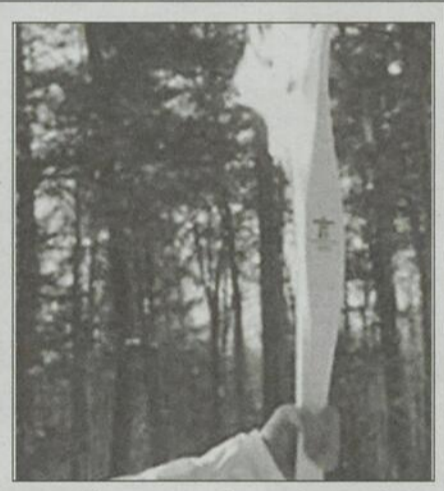
rue Turcot). Pour inscription ou renseignements, on peut joindre Karyne Côté au 450 796-2530 ou à [karyne.cote@ville.st-hyacinthe.qc.ca](mailto:karyne.cote@ville.st-hyacinthe.qc.ca)

Pour connaître la programmation détaillée pour jeunes et adultes, consultez le bulletin le Loisir au coeur du Maskoutain de novembre ou le site Internet [www.ville.st-hyacinthe.qc.ca](http://www.ville.st-hyacinthe.qc.ca), section Loisirs et culture, onglet Inscriptions cours et ateliers. ◀

## Campagne de financement annuelle du Club Lions

La campagne de financement annuelle du Club Lions de Saint-Hyacinthe bat son plein. Les bénévoles vous attendent aux Galeries St-Hyacinthe jusqu'au 29 novembre pour vous offrir : gâteaux aux fruits avec ou sans pacanes,

boîtes de noix de luxe ou de truffes. Les profits seront versés à des organismes communautaires locaux. Pour tout renseignement, on peut joindre Mme Cécile Langelier au 450 799-1892. ◀



### La flamme olympique de passage à Saint-Hyacinthe

La flamme doit parcourir un itinéraire imposant de 45 000 km en sol canadien seulement! On aura la chance de la voir passer chez nous le dimanche 6 décembre entre 12 h 30 et 13 h au parc Casimir-Dessaulles. Pour l'occasion, la population est invitée dès midi pour profiter d'une séance d'aérobic orchestrée par Jeunes en santé, en compagnie de la mascotte Pirouette. Musique d'ambiance et chocolat chaud vous attendent. On demande aux automobilistes de se garer près du Centre des arts Juliette-Lassonde afin d'éviter un engorgement autour du parc Dessaulles. Pour tout savoir, visitez le site officiel [www.vancouver2010.com](http://www.vancouver2010.com)



### Katimavik lance un appel aux jeunes de 17 à 21 ans

Vous connaissez des jeunes qui sont prêts à « dégager » pour une expérience qui changera leur vie, toutes dépenses payées? Katimavik, c'est l'occasion rêvée pour ouvrir ses horizons de carrière, développer son leadership, relever des défis stimulants et vivre des expériences inoubliables. Un programme jeunesse qui fait ses preuves depuis 30 ans! Des places sont encore disponibles pour les départs de janvier et mars 2010. Les participants reçoivent une bourse de 500 \$ (6 mois) ou de 1 000 \$ (9 mois) au terme de leur programme. Visitez le blogue [www.gokatimavik.com](http://www.gokatimavik.com)

# Des températures à la baisse pour le week-end



Après un début de semaine sans précipitation, les conditions météo pourraient bien changer durant les prochains jours. En effet, les températures douces que nous connaissons depuis quelques jours devraient persister jusqu'au 26 novembre avec de belles éclaircies. Par la suite, une forte dépression longera la côte de la Nouvelle-Angleterre le 27 et pourrait nous laisser des pluies parfois fortes pour les dernières heures de la semaine avec toujours des températures au-dessus des normales. Cette

forte dépression continuera sa course vers le nord-est pour atteindre le Labrador en fin de week-end. Derrière cette dépression, une forte circulation du nord-ouest influencera le temps sur nos régions durant le week-end avec des vents forts, des températures plus fraîches et des précipitations qui pourraient se transformer en neige surtout la nuit. Les premières journées de décembre seront plus froides avec probablement des accumulations de neige. Une situation à suivre pour l'instant.

### Statistiques de décembre

- La température moyenne des 30 dernières années en décembre est de -6.1°C, soit 8°C plus froid que le mois de novembre.
- La température moyenne journalière est de -6°C et 0°C au début du mois, puis elle sera à la baisse pour atteindre à la fin du mois -14°C et -5°C.

### Température normale

	Min.	Max.
26 nov.	-4	2
27 nov.	-4	2
28 nov.	-5	1

### Record de température

• Maximum			• Minimum		
Plus bas	Plus haut	Plus bas	Plus haut	Plus bas	Plus haut
1978 : -9.0°	1979 : 17.7°	1938 : -19.0°	1966 : 6.7°		
1936 : -11.0°	1988 : 14.0°	1949 : -24.5°	1979 : 6.7°		
1940 : -8.2°	1966 : 19.0°	1949 : -22.7°	1966 : 4.5°		

- En moyenne durant le mois de décembre, les températures extrêmes varient entre -24°C et 8°C.
- Les précipitations moyennes sont de 40 mm de pluie et 54 cm de neige.
- Le mois de décembre le plus pluvieux fut en 1983 avec 117 mm de pluie.

- Le mois de décembre le plus enneigé fut en 2003 avec 150 cm de neige.
- Durant les 25 dernières années, l'ensoleillement moyen du mois se situe à 67 heures.
- Le mois de décembre le plus ensoleillé fut en 1989 avec 132.3 heures.

## Cartes professionnelles

0220197

**2** pieds en santé

Diminution de la douleur  
Libération des toxines  
Meilleure circulation  
Équilibre du corps  
Grande détente

Martine Bergeron  
Massage de réflexologie

www.2piedsensante.com 450 796-5881

EAU DE SOURCE NATURELLE

**amaro**

Jean Ménard  
Distributeur

Distribution Jean Ménard Inc.  
2695, Dessaulles, Saint-Hyacinthe  
Québec J2S 2V4

Tél. : 450 773-6034  
Beloeil : 450 464-7979  
Télé. : 450 773-2077  
www.amaro.ca

0215123

Spécialiste en hygiène du pied

**Céline Thibault**  
Pédicure

Services offerts :

- Pédicure français (pieds) au gel, plusieurs choix de couleurs
- Reconstruction d'ongle au gel U.V.
- Taille et amincissement des ongles, si requis.
- Amincissement des callosités, cors, durillons.
- Prévention et/ou correction de l'ongle en volute ou de l'ongle incarné et des sillons douloureux.

certificats disponibles

Pour rendez-vous 450 774-2843 Reçu d'assurance disponible

**Soyez lu 52 semaines**

avec les professionnels du milieu

**Le Courrier**  
de Saint-Hyacinthe

Josée Malo  
publicitaire

655, avenue Sainte-Anne  
Saint-Hyacinthe  
J2S 5G4

Téléphone: 450 773-6028  
Montréal: 514 875-1948  
Télécopieur: 450 773-3115  
Courriel: jmalo@courrierclairon.qc.ca

**ORDI-SECOURS**  
DÉPANNAGE D'ORDINATEUR À DOMICILE

PAS BESOIN DE TOUT DÉBRANCHER!  
NOUS NOUS DÉPLAÇONS CHEZ VOUS.

SATISFACTION GARANTIE  
Si nous ne réglons pas votre problème vous ne payez rien.

**450 779-0019**

450 513-1797 **Entreprise**  
(St-Pie)

Décapage et finition

Armoires de cuisine sur place

Pianos, meubles, etc...

Faux fini

**Robert Graveline**  
Propriétaire

**ARMAND THERRIEN SERVICE**  
**JOËL THERRIEN SERVICE**

Réparation d'appareils ménagers  
À domicile de toutes marques

2465, rue Nelson, Saint-Hyacinthe, Québec J2S 1X7  
450 252-9798 • 450 774-3259

**MOI J'VENDS!**  
à partir de seulement 2%

**Serge Guertin**  
Agent immobilier affilié  
**450 888.2294**

sergeguertin@ntic.qc.ca  
www.propridirect.com

Prix Excellence Lauréat 2008  
Prix Distinction Lauréat 2007

Proprio Direct

**Ongles et Fantaisie**

**Diane Gagné**  
Technicienne diplômée en pose d'ongles

- Technique résine et poudre
- Recouvrement sur ongles naturels
- Manucure et vernis
- Prothèse fantaisie

2556, Sainte-Anne, Saint-Hyacinthe (Québec)  
Cell. : 450 502-6273

**Graveline**  
**Mini-Excavation**

Problème d'infiltration d'eau, nous avons la solution!

Réparation de fissures et infiltration d'eau

- Réparation de fissures par injection (intérieur et extérieur)
- Garantie supérieure transférable
- Pose de drains français et membranes

Excavation en tous genres

- Installation de système septique
- Cassage de béton et démolition
- Terrassement et nivelage
- Spécialisé en endroits restreints
- Transport de terre, pierre, sable

Étienne Graveline, prop.  
Sans frais : 1 888 792-2183  
Tél. : 450 792-2183  
Cell. : 450 261-7277

Traitement de :

- cors
- callosités
- durillons
- crevasses
- verrues plantaires
- champignons
- pieds d'athlète
- ongles incarnés

**Soins des pieds**

**Richard Petit**  
membre de la corporation nationale des pédicures et des podologues

**450.797.2162**

197, rue Principale  
Saint-Damase

# Services à la communauté

## Chevaliers de Colomb de Sainte-Madeleine

Souper et raffle de dindes le vendredi 27 novembre. Brunch le dimanche 29 novembre, de 9 h à midi. Infos : 450 795-6232.

## Au Phare, Saint-Hyacinthe et régions

Le samedi 28 novembre, **Fête de Noël** pour les membres et leur famille, à compter de 16 h, chez Ti-Père Bar B.Q., au 2995, boul. Laframboise à Saint-Hyacinthe. C'est gratuit. Conférence « **Reconnaitre les situations provoquant de l'irritabilité et intervenir adéquatement** », le mardi 1<sup>er</sup> décembre, à 18 h, au Phare (620, avenue Robert à Saint-Hyacinthe) et présentée par Diane Beauregard, auteure et psychothérapeute. C'est gratuit. Le mercredi 2 décembre, témoignage d'un parent qui a une fille atteinte d'un trouble de personnalité limite, à 19 h, au Phare. C'est gratuit. Informations : 450 773-7202 ou sans frais 1 877 773-7202. Inscription obligatoire. Ouvert au public!

## Sessions informatiques gratuites au CFAES

Que ce soit pour apprendre à maîtriser le clavier et la souris ou utiliser les logiciels Word, Excel, Publisher, Internet ou autres, des sessions informatiques individuelles et gratuites sont offertes au Centre de femmes L'Autonomie en soi (CFAES). Les rencontres sont disponibles les lundis de 13 h 30 à 16 h 30, les mardis et les mercredis de 9 h à 12 h et de 13 h 30 à 16 h 30. Le 1<sup>er</sup> décembre, de 13 h 30 à 15 h 30, il y aura une formation sur l'information disponible sur le site du gouvernement du Québec en ce qui a trait au logement, droits et obligations. Pour toute information, contactez Émilie Vaillancourt au 450 252-0010.

## AGA du Camp de santé de Saint-Hyacinthe

Les membres du Camp de santé de Saint-Hyacinthe sont convoqués à l'assemblée gé-

nérale annuelle le mardi 1<sup>er</sup> décembre, à 17 h, au restaurant Le Parvis au 1295, rue Girouard Ouest. Les membres sont priés de confirmer leur présence en communiquant avec Me Marc-Aurèle Ouellette au 450 250-6458 ou par télécopie au 450 250-6464.

## Vestiaire Notre-Dame-du-Rosaire

Vente de partage le mercredi 2 décembre, de 9 h à 14 h. Vêtements à prix modique. Entrée rue Bourdages. Apportez vos sacs.

## Ordre franciscain

La fraternité de l'Ordre Franciscain Régional de Saint-Hyacinthe se rencontre le Jeudi 3 décembre. Accueil à 9 h 30, au sous-sol de l'église Notre-Dame-du-Très-Saint-Sacrement. Ressourcement avec le Père Marius Lessard, ofm.

## Filles d'Isabelle du Cercle Christ-Roi

Vente de partage le jeudi 3 décembre. Réunion mensuelle et souper des Fêtes à la salle Châtelaine. Apportez vos sacs. Clinique de sang les 28 et 29 décembre au Manège militaire. Infos : Monique Dion au 450 773-4202.

## Chevaliers de Colomb de Sainte-Madeleine

Souper spaghetti le vendredi 4 décembre. Informations : 450 795-6232. Brunch le dimanche 6 décembre, à compter de 10 h, à la salle des Chevaliers de Colomb de Sainte-Madeleine au 1025, rue Saint-Simon, suivi de la danse de 12 h 30 à 15 h 30. Musique et animation avec Brian Horner. Informations : 450 795-3859.

## Société d'horticulture et d'écologie « Les Trois Clochers »

Souper traditionnel des Fêtes le samedi 5 décembre, dès 18 h, à L'Érablière De la Chute au 1275, chemin Pénelle à Upton. Un cocktail sera servi à l'entrée, suivi d'un repas copieux accompagné de vin. Exceptionnellement deux conférenciers

égayeront la soirée avec « Le jardin des sens » MMS. Rock Giguère et Didier Girol, dégustation de chocolat. Membre 15 \$ et non-membre 20 \$. Infos et billet : Gilles Paradis au 450 793-4272.

## Société d'agriculture

Assemblée générale annuelle le jeudi 10 décembre, à 20 h, au Camping Wig Wam au 425, rue Principale à Upton. Pour les membres seulement. Infos : Nancy Thibault au 450 549-4036.

## Raffle de dindes

Les Chevaliers de Colomb de Saint-Damase organisent une raffle de dindes le samedi 12 décembre, à 20 h, au 155, rue Saint-Étienne. Infos : 450 797-3954 ou 450 278-3954.

# Carnet de l'âge d'or

## Acton Vale

Danse le samedi 28 novembre, de 20 h à 23 h 30, à la salle du centre communautaire avec l'orchestre Les Mélodiques.

## Bourg-Joly

Danse le samedi 26 novembre, à 19 h 45, au sous-sol de l'église Sacré-Coeur avec la musique de Gaston Bienvenue. Venez participer à nos jeux sur semaine. Pour infos : 450 774-1050.

## Douville

Souper des Fêtes suivi d'une soirée de danse le samedi 5 décembre, à 17 h 30, danse à 19 h 30, au gymnase de l'école. Musique Gaston Bienvenue. Informations et réservations : Ginette Massé au 450 773-0815. Réservation avant le 30 novembre. Bingo le jeudi 26 novembre, à 19 h 30, au local du club au 385, rue Chapleau.

## Saint-Damase

Souper des Fêtes le samedi 5 décembre, à 17 h 30, à la salle des Chevaliers de Colomb. Repas traditionnel de Noël. Coût : 25 \$ pour les membres et non-membres. Réservation auprès d'Agathe au 450 797-2951 ou de Ginette au 450 797-2283. La soirée de danse sera animée par Robert Thibodeau.

## Saint-Denis

Dîner des Fêtes le dimanche 13 décembre à la salle Chez Jacques à La Présentation. Accueil dès 11 h. Le repas sera servi à midi. Danse avec la musique de Gaston Bienvenue en après-midi. Billets en vente dès maintenant

## Club social La Joie de Vivre de Saint-Charles-sur-Richelieu

Danse de Noël le 20 décembre, à la Salle de l'Institut Canadien. Accueil dès 12 h 30. Musique d'Yvon Daunais. Un souper traditionnel sera servi. Le prix pour les membres est de 18 \$ et pour les non-membres de 23 \$. Apportez votre vin et réservez tôt au numéro suivant 450 584-3188 ou 450 584-2710.

## Gâteaux aux fruits

Il est possible de se procurer des gâteaux aux fruits POM du Club Optimiste de Sainte-Rosalie à la Pharmacie Patricia Gagnon, secteur Sainte-Rosalie, ou en appelant au 450 799-3878 ou au 450 799-5196. ◀

au coût de 14 \$ pour les membres et de 23 \$ pour les non-membres. Pour l'après-midi seulement : 5 \$. Bingo le deuxième mercredi du mois, à 20 h, à la Villa Saint-Denis. Infos : Johnny Guy Dufour au 450 787-3011.

## Sainte-Madeleine

Bingo le samedi 28 novembre, à 19 h 30, à la salle de l'âge d'or (rue Saint-Simon). Billets pour le souper de Noël en vente à la salle des Chevaliers de Colomb au 1025, rue Saint-Simon. Coût : membres 21 \$ et non-membres 23 \$. Infos : Robert Bernard au 450 795-3993.

## Sainte-Rosalie

Souper de Noël le samedi 5 décembre, à 17 h 30, au Centre Rosalie-Papineau avec la musique d'Yvan et Yvonne. Bingo le lundi 7 décembre, à 19 h 30, au même endroit. Infos : 450 799-3686.

## Upton

Danse le vendredi 4 décembre, à 19 h 45, à la salle communautaire avec l'orchestre Les Rythmiques. ◀

# Bloc aféas

## Saint-Damase

Dernière vente pour 2009 au sous-sol du centre communautaire (75, rue Saint-Joseph), le vendredi 4 décembre, de 9 h à 15 h, vente régulière et de 15 h à 17 h, 5 \$ le sac vert. Beau choix de marchandise nouvelle. Reprise des activités le 20 janvier 2010. ◀

# Sudoku

Le défi sudoku de Jean-Claude Hurliaux

## PROBLÈME NO 188 NIVEAU : Moyen

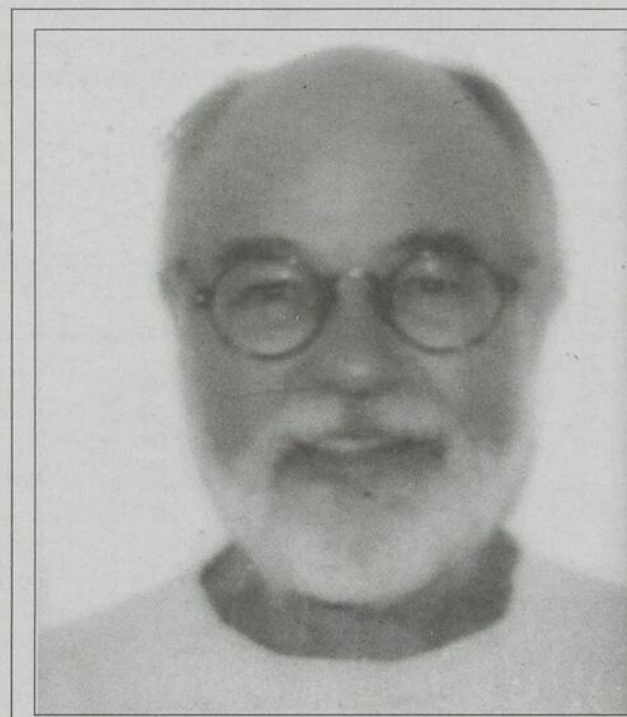
	6			9		7	3
5				6		8	9
3				4	5		
1		4				8	
	8						2
		5				7	1
			5	1			7
9	2			7			8
7	5		9				3

## RÈGLES DU JEU :

compléter la grille avec les chiffres de 1 à 9 de façon à ce que chacun d'eux se retrouve une seule fois dans chaque rangée, chaque colonne et chaque bloc de neuf cases, délimité par le trait foncé.

## Solution problème #188

8	5	1	4	9	6	7	3	2
4	9	6	2	1	5	8	7	3
1	7	8	5	9	6	2	3	4
5	2	9	1	6	7	4	8	3
9	6	8	4	5	2	7	1	3
2	1	9	5	7	8	6	4	3
6	8	7	9	4	2	1	5	3
3	4	5	6	2	1	8	9	7



## Conférence au Centre d'histoire

Michel Nichols sera l'invité du Centre d'histoire le mardi 1<sup>er</sup> décembre, à 19 h 30, à la salle Léon-Pratte du Séminaire de Saint-Hyacinthe. Le sujet de cette conférence : Histoire et généalogie de la famille Nichols. Coût : 5 \$ pour les non-membres. Infos : 450 774-0203.

# Immobilier et habitation

## Les Maisons Butters achètent une ferme à Rougemont

Jean-Luc Lorry

L'organisme Les Maisons Butters, basé à Cowansville, vient de faire l'acquisition d'une ferme à Rougemont pour un montant de 895 000 \$ en vue d'héberger des personnes présentant une déficience intellectuelle, a appris LE COURRIER.

Ce domaine agricole d'une superficie de 37 hectares permettra d'accueillir un maximum de huit personnes pour un séjour d'une durée de un à plusieurs jours afin de permettre un répit à leurs familles.

Après avoir reçu le feu vert de la municipalité de Rougemont en décembre dernier, Les Maisons Butters ont obtenu début juillet, l'autorisation de la Commission de protection du territoire agricole du Québec (CPTAQ) d'utiliser cette propriété à des fins autres que l'agriculture.

Cette acquisition s'est faite grâce aux dons amassés par la Fondation Butters. Depuis sa création en 1976, cette fondation a investi 5 M\$ en achetant ou en construisant plusieurs propriétés résidentielles.

« Nous possédons déjà trois maisons offrant du répit, mais c'est la première fois que nous achetons une ferme », indique en entrevue au COURRIER, Ron Creary, directeur général de la Fondation Butters.

Pour gérer la nouvelle résidence, la Fondation Butters prévoit conclure une entente avec un organisme communautaire spécialisé dans les services de répit. La propriété sera disponible dès la fin du mois d'août et



Photo Patrick Roger, Le Courrier

L'organisme Les Maisons Butters vient de faire l'acquisition d'une ferme à Rougemont.

M. Creary précise que des travaux pour adapter les locaux seront effectués.

Fidèle partenaire de la Fondation Butters, le Centre de réadaptation en déficience intellectuelle (CRDI) Montérégie-Est devrait participer au projet, selon M. Creary. D'ailleurs, dans la décision rendue par la CPTAQ, le CRDI Montérégie-Est avait été consulté par le Service des enquêtes de la Commission et avait émis comme recommandation qu'un maximum de quatre

personnes pouvaient être hébergées par une ressource de ce type.

Cependant, au CRDI on indique que cette recommandation est erronée. « La personne de la Commission a peut-être mal formulé sa question auprès de nos services ou alors, la personne interrogée chez nous à mal compris la demande de la Commission », considère Annie Desroches, chargée de projet au CRDI Montérégie-Est.

« Cette recommandation du CRDI n'a aucun impact sur la décision finale qui est

d'autoriser un maximum de huit personnes dans cette résidence », mentionne un agent d'information de la CPTAQ.

L'an dernier, la Fondation Butters a investi 1,5 million \$ dans la Maison Lily Butters à Saint-Hyacinthe, un service de réadaptation spécialisé qui accueille une clientèle présentant des troubles graves de comportement. ◀

## On accélère la cadence au parc Les Salines

Les travaux ont pris un nouveau rythme avec l'arrivée probable de la neige. L'entrepreneur chargé des travaux extérieurs a convenu de mettre les bouchées doubles pour terminer le plus rapidement possible le stationnement et les aménagements requis afin de permettre aux citoyens d'avoir accès au chalet cet hiver.

Les travaux ne seront pas tous terminés cette année, mais le chalet et les sentiers

seront accessibles comme prévu à la fin décembre.

Cette mesure aura pour effet d'éliminer temporairement l'accès à l'aire de pique-nique ainsi qu'aux services sanitaires à proximité du garage. La roulotte de chantier qui était partagée par l'Option plein air de la polyvalente pour ses services sanitaires publics ne sera donc pas accessible avant le 1<sup>er</sup> décembre,

date à laquelle le stationnement devrait être pratiquement terminé. Dans le meilleur des cas, l'éclairage des sentiers devrait être fonctionnel le 1<sup>er</sup> décembre.

Actuellement, l'accès à privilégier pour aller vers les sentiers demeure l'entrée du tir à l'arc, où une toilette sèche est installée. Comme les travaux avancent à un bon rythme, d'autres nouvelles suivront sous peu. ◀

**À VENDRE** PAR LE PROPRIÉTAIRE

**STE-ROSALIE**

Résidence familiale, construction 2006, 32 x 34, garage 15 x 24 mezzanine au-dessus du garage avec vue sur le terrain de soccer, 4 chambres à coucher, foyer au bois au 1<sup>er</sup> étage avec mur de pierre (coup cœur), plancher bois franc, installation du spa, pas de voisin derrière, terrain 60 x 105, près d'un parc, très beau secteur. Une visite vous convaincra! Prix : 249 000 \$ Information : 450 209-0550

**À VENDRE** PAR LE PROPRIÉTAIRE

**Maison de prestige**

Offrez-vous un rêve !

Secteur Saint-Thomas-d'Aquin  
Unique avec ses 12.9 pi. de plafond dans plusieurs pièces. Climatisée, décorée par des professionnels, magnifique et pratique avec 5 chambres, bureau, salle à manger, salon, cuisine et dinette, salle de séjour, 3 salles de bains complètes, salle de lavage, grand espace de rangement. Piscine creusée, chauffée par thermopompe. Superbe aménagement paysagé, garage double.

La visiter, c'est l'acheter.  
Sur rendez-vous seulement  
514 829-2552

**MAISON À DONNER** ET À DÉMÉNAGER

Grand cottage, 5 chambres à coucher.  
399 rang Upton, St-Nazaire d'Acton  
Contactez Sylvain au 819 392-2932 • Cell. 450 278-5486

**ROYAL LEPAGE**  
MULTI-SERVICES  
Courtier immobilier agréé

450 252-8888  
www.royallepage.ca

**Monique Tanguay**  
www.moniquetanguay.com

**OUVERT AUX VISITEURS**  
DIMANCHE 29 NOVEMBRE 2009  
DE 14 H À 16 H, AU 1945 BRÉBOEUF,  
ST-HYACINTHE (PRÈS DE L'HÔTEL-DIEU)

205 000\$  
SIA 8192594

DUPLEX COMPLÈTEMENT RÉNOVÉ EN 1997. 6 1/2 & SOUS-SOL. FAUT VOIR! IMPECCABLE!  
Votre hôtesse: Monique Tanguay  
450 252-8888

# Annonces classées 450 771-0677

HEURE LIMITE: L'heure de tombée pour les annonces classées est le mercredi 13 h. Après cette heure, elles sont automatiquement reportées à la parution suivante.

Rive-Sud et Montréal: 514 875-1948, télécopieur: 450 773-3115

Fondé en 1853  
**Le Courrier**  
de Saint-Hyacinthe

## INDEX DES RUBRIQUES

### À VENDRE

- 100 AMEUBLEMENT
- 105 ANTIQUITÉS
- 110 ÉLECTROMÉNAGERS
- 120 ARTICLES DE SPORTS MOTORISÉS
- 125 ARTICLES DE SPORTS
- 130 MACHINERIES ET PIÈCES AGRICOLES
- 140 ANIMAUX
- 145 OUTILLAGE
- 150 DIVERS
- 160 MUSIQUE
- 170 VÉTEMENTS
- 175 MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION
- 180 BOIS DE CHAUFFAGE
- 185 VENTE DE GARAGE

### PROPRIÉTÉS

- 200 DE CAMPAGNE
- 210 À REVENUS
- 220 UNIFAMILIALES
- 240 COMMERCES / ÉDIFICES COMMERCIAUX
- 250 CONDOMINIUMS
- 260 MAISONS MOBILES
- 270 FERMES-TERRES
- 275 GARAGES ET ENTREPÔTS
- 280 TERRAINS
- 290 CHALETs

### VÉHICULES

- 305 AUTOMOBILES
- 310 CAMIONS - CAMIONNETTES
- 320 VÉHICULES - GARAGES
- 330 VÉHICULES RÉCRÉATIFS
- 340 MOTOCYCLETTES - MOTONEIGES

### À LOUER

- 410 CHAMBRES / CHAMBRES ET PENSION
- 421 À PARTAGER
- 422 LOGEMENTS 1 1/2 ET 2 1/2
- 424 LOGEMENTS 3 1/2
- 426 LOGEMENTS 4 1/2
- 428 LOGEMENTS 5 ET PLUS
- 430 PROPRIÉTÉS
- 440 MAISONS DE CAMPAGNE
- 450 BUREAUX-LOCAUX-COMMERCES
- 460 CHALETs
- 470 MAISONS MOBILES - ROULOTTES
- 475 GARAGES ET ENTREPÔTS
- 480 CONDOMINIUMS
- 485 LOFTs

### SERVICES

- 500 OFFRES D'EMPLOIS
- 510 ASTROLOGIE
- 520 COURs
- 530 ENTRETIEN MÉNAGER
- 535 SANTÉ
- 540 GARDERIE
- 550 PERDU-TROUVÉ
- 560 OCCASIONS D'AFFAIRES
- 570 RECHERCHE DIVERS
- 575 SERVICES COMPTABLES/IMPÔTS
- 580 SERVICES DIVERS
- 585 VOYAGES / ÉVÉNEMENTS
- 590 AMITIÉ - RENCONTRES
- 595 SERVICES PERSONNELS

### PRIÈRES

- 600 PRIÈRES
- 650 REMERCIEMENTS

### AVIS PUBLICS

- 700 AVIS LÉGAUX
- 720 ENCANS

## 100 AMEUBLEMENT

**BIBLIOTHÈQUE** et machine à coudre avec meuble (ouvert: 43"larg. et fermé: 21"larg.) x16"prof.; 450-773-5246 (après 18h).

## 105 ANTIQUITÉS

**ACHAT** d'antiquités, succession complète. Maurice Rainville: 450-771-2288, cell.:450-771-8393.

**ACHÈTE** antiquités meilleur prix comptant à domicile. Meubles/articles tous styles; Moorcroft, bijoux; monnaie; vitraux; tableaux internationaux/canadiens... François, cell.:514-891-0699 ou lesantiques@gmail.com

## 110 ELECTROMENAGERS

**ÉLECTROMÉNAGERS:** cuisinière/réfrigérateur (congélateur au-bas), marque Kenmore, blancs, 5 ans d'utilisation; micro-ondes, General Electric et lave-vaisselle Maytag. Bons prix. Faut vendre! 450-773-3498.

## 120 ARTICLES DE SPORT MOTORISÉS

**ACHAT/vente/échange VTT** (4 roues), 1985 à 2009. Payons meilleurs prix comptant. Nous nous déplaçons. En affaires depuis 1994. VTT Martin:819-364-2578.

**ACHÈTE** motos tous genres: antiquités/véhicules tout-terrains. Payons meilleurs prix. Plus de 50 motos en inventaire. Tremblay Motos; 1100, Des Ateliers, St-Hyacinthe (Denville); 450-771-9247, 450-773-5028.

## 125 ARTICLES DE SPORT

**SOULIERS** de quilles pour homme, peinture 9, aussi 2 boules Ecco, 60\$/ensemble. 450-773-4364.

## 130 MACHINERIES ET PIÈCES AGRICOLES

**TRACTEUR** New Holland TN55D, 2001, diesel, 45 Hp 4x4, cabine de luxe, renverse hydraulique 16x16, 375h, très propre, 28,000\$. 450-546-2619.

## 140 ANIMAUX

**2 CHIOTS** Chihuahua. Offrez-vous un ami fidèle en cadeau! 2 mâles nés 1<sup>er</sup> octobre (1 caramel, 1 blond); vaccinés/vermifugés; trousse de départ; 450-799-3587.

**3 CHIOTS** mâles Shih-Tzu, 3 mois, vaccinés/vermifugés, blanc tacheté brun/noir (Brin-gé), 2 avec yeux bleus, poids adulte: 7 lbs et +, 250\$ et +. 450-513-2626.

À donner: 3 beaux petits chatons, âgés 3 mois (mâle et femelle) recherchent une famille, avec beaucoup de caresses! 450-799-1869.

**BERGER** Allemand, Bouvier Flandres, Golden, Bassets Hound, Schnauzer, Caniche, Shih-Tzu, Jack Russel, Yorkshire... Vaccinés/vermifugés, garantie. Formation maître-chien, 450-777-4414, www.relaiscanin.com

**CHATTE** âgée 1 an et chatons à donner: 1 femelle noire, 2 mâles (1 noir, 1 gris pâle); 450-778-1285.

**CHIOTS** pures races: Bouvier Bernois, St-Bernard, Léonberg, Montagne des Pyrénées, Terre-Neuve et Landseer. Parents sur place. 819-397-2840 (à Drummondville).

## 145 OUTILLAGE

**TOUR** à fer à vendre, 14-1/2" de swing\* x30" c.c. A voir! 450-773-4540.

## 150 DIVERS

**4 PNEUS** hiver, 1957R14 (sur jantes d'acier); peu d'usage, bonne condition, 180\$/ensemble. Demandez Jacques: 450-252-4331.

## 150 DIVERS

**ASPIRATEUR** Electrolux Ambassador, accessoires, 2 balais électriques (1 petit pour escalier), 275\$; meuble télé avec portes, 20\$; meuble ordinateur, 15\$. 450-773-9007.

**CABANONS** (remises à jardin): 10'x12', 1,599\$; 10'x16', 1,849\$; 12'x16', 2,099\$; 15'x20', 2,999\$; 15'x30', 4,499\$; 20'x30', 5,899\$. Autres grandeurs disponibles, livraison et installation gratuites. #RBQ:8213-9338-04; 450-632-0007.

**COUVERTURES** pour spa. Prix et qualité imbattables; disponibles dans toutes les formes et couleurs; www.thecoverguy.com/francais.php 1-866-565-5252.

**GERNEL** (onguent). Soulage: coupures, infection, irritations externes peau, cors. Produits Gerbex: 7345, boul. Laframboise, St-Hyacinthe QC, J2R1E3, 450-796-5868; courriel: gerbex@gerbex.qc.ca

**GRANIT.** Fabrication et installation de comptoirs de cuisine sur mesure. Meilleurs prix garantis! Service à domicile; 819-549-1174.

**ordinateurs-usages.com** Super promotion d'été. Écrans neufs LCD: à partir 129\$ et Pentium IV:199\$ (garantie). Réinstallation Windows;seulement 40\$. Livraison/réparation/recyclage. Passez en magasin: 7635, boul. Laframboise, St-Hyacinthe (St-Thomas-d'Aquin); 450-253-8324.

**PHOTOCOPIEUR** multi fonctions, reconditionné récemment, économique à l'usage, performant, 625\$ (négociable). Communiquez avec Yvon, après 18h: 450-778-2084.

**PNEUS** hiver: 205-55-16, 180\$/ensemble; 215-60-16, 80\$/ensemble; 205-65-15, 180\$/ensemble; 185-70-14, 80\$/ensemble; 185-75-14, 80\$/ensemble; 215-60-14, 180\$/ensemble; 155-80-13, 80\$/ensemble et 175-70-13, 100\$/ensemble; 450-278-5901.

**POÈLES:** à bois, propane et à l'huile; cheminées et tuyaux; thermopompes. Installation et livraison disponibles; www.poeledm.com 450-798-2686.

**SCIERIE** à partir 3,495\$. Convertissez vos billes en bois charpente grande valeur, avec votre scierie portative Norwood. 1-800-408-9995 poste:400-QN, www.scieriesnorwood.ca/400q/

## 150 DIVERS

**SOUFFLEUSE** à neige électrique, 20" d'ouverture, prix demandé: 135\$; 450-774-6643.

**SOUFFLEUSE** Craftsman, 22", 4cycles, 5.25TRK, propulsion par vis sans fin, démarreur électrique, jamais utilisée; prix demandé: 600\$ (sans plan de garantie), avec plan de garantie du manufacturier jusqu'en sept. 2011: 800\$; 450-773-7202.

**TUPPERWARE.** Portes ouvertes: 30 novembre, 1<sup>er</sup> décembre, 13h à 20h. Spéciaux jusqu'à 50% rabais. Idées cadeaux Noël; au 1305, Coulonge, St-Hyacinthe, 450-774-8088.

## 175 MATERIAUX DE CONSTRUCTION

**BOIS** Francs Bomarc. Manufacturier planchers bois franc prévernissés très grande qualité. Au 53, Gatineau, Granby 450-378-9883/1-877-378-9883. Ouvert lundi au samedi.

## 180 BOIS DE CHAUFFAGE

**BOIS** de chauffage en 8 pieds et en 16 pouces. 819-398-7535.

**BOIS** de foyer Borduas (depuis 25 ans en Montérégie): bois érable de montagne, sec, 1<sup>er</sup> qualité; livraison rapide. Demandez Réjeanne:450-347-2751.

## 210 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

**DUPLEX**, 1X5-1/2, 1X6-1/2; rue Saint-Louis, secteur Saint-Joseph; brique; garage double 24'x32'; céramique cuisine; plancher flottant; toiture 2007; portes de côté neuves (2009); revenus: 17,400\$/annuel; 450-778-9504.

## 220 PROPRIÉTÉS UNIFAMILIALES

À Ste-Rosalie; très beau semi-détaché neuf; façade en pierre: 1,000pi<sup>2</sup>, bois franc/céramique, grand terrain, finition haut-de-gamme, insonorisation maximum; seulement 164,580\$ (+taxes); 450-501-5010.

## 220 PROPRIÉTÉS UNIFAMILIALES

**BUNGALOW**, 2003, garage, gazebo arrière, 4câc, sous-sol entièrement fini, 2sdb, bois franc/céramique, infrastructure payé 100%, secteur Saint-Joseph (tranquille), 450-771-2310, cell.:450-501-4603.

## 240 COMMERCES / ÉDIFICES COMMERCIAUX À VENDRE

**8163816** À St-Hyacinthe; salle de réception avec service de traiteur; établi depuis 23 ans, très bon chiffre d'affaire. **8145387** Station-service avec dépanneur incluant bâtisse et terrain. Inf.:Pierre Tanguay, 450-252-8888, Royal LePage M.-S. ctr.

## 270 FERMES-TERRES À VENDRE

**FERME À VENDRE** 170 arpents en culture et 40 en boisé; avec engraissement de 700 porcs; 450-798-2030.

**TERRRE** agricole de 75 arpents, plane, d'excellente qualité, non drainée, située à St-Hyacinthe (St-Thomas-d'Aquin); accès par la route #235; 514-258-2983.

## 280 TERRAINS À VENDRE

**NOTRE-DAME-DES-BOIS.** Grands terrains boisés en montagne, à partir de 19,500\$ (financement à partir de 100\$ comptant et 100\$/mois); 819-888-2314, www.domainedesappalaches.ca

**ST-HYACINTHE;** très beaux terrains pour construction bungalows, prêts à construire, travaux permanents payés 100%; très rares, bons prix. Yvan: 450-501-5010.

## 305 AUTOMOBILES

**ACHETONS** véhicules pour route ou pour pièces; payons bon prix; transfert SAAQ jour/soir; remorquage gratuit; 514-943-0989, 450-447-8536.

**ACURA** 1.6EL, 1999, automatique, gris argent, 89,000km, 4 pneus hiver presque neufs, très propre, jamais accidentée, excellente condition; 450-796-2052.

## 305 AUTOMOBILES

**FORD** Taurus, 1997, 4 portes, 132,000km, prête pour l'hiver, +4 pneus été, carrosserie très propre; 1,195\$ (négociable); 450-774-4551.

**HONDA** Civic CX, année 2000, 4 portes, grise, 137,000km, manuelle, très bon état, chaudière pour l'hiver, 4,000\$. Pierre: 450-773-8627.

**HYUNDAI** Accent, 2001, manuelle, gris argent, 169,000km, aileron, a/c, 2 portes, 2,500\$ (négociable); 450-791-2213.

**HYUNDAI** Accent, 2004, 4 portes, 75,000km, automatique, très bonne condition, 450-774-4905 (laissez message).

**MAZDA** Protégé LX, 2002, 2.0L, automatique, 88,000km, tout équipée, condition exceptionnelle, couleur argent, 4,200\$ (ou plus); 450-584-3770.

**PONTIAC** Grand Am, 1995, automatique, bon état, 800\$ Ford Contour, 1996, automatique, bon état, 1,200\$. Prix négociables. 450-261-0041.

**TOYOTA** Echo, 2002, automatique, 4 portes, a/c, 77,000km, gris argent, pneus hiver Blizzak neufs; 5,400\$ négociable, Chevrolet Optra 5, 2006, 4 cylindres, automatique, 4 portes, complètement équipée, pneus hiver, 73,000km, 6,300\$ négociable; 450-788-3223.

## 310 CAMIONS CAMIONNETTES

**DODGE** Dakota 1992, 6 cylindres, 3.9L, automatique, king cab, boîte 6-1/2 pieds avec cabine fibre de verre, 2200\$ négociable. 450-549-4423.

## 320 VÉHICULES GARAGES

À voir: autos, camions, 4x4 (années 2003 à 2008); financement maison, aucun cas refusé/aucun endosseur (léger dépôt). Automobile Brisson:1-866-566-7081, www.automobilesbrisson.com

**ATTENTION!** Besoin d'une auto. Problème crédit? Aucun cas refusé. Financement sur place. Voitures, camions/fourgonnettes, 2000-2006. Robert Cloutier Autos:450-446-5250/514-830-0098, 1-888-446-5250, www.robertcloutierautos.com

"Une résidence d'époque qui répond à vos besoins actuels"

**OUVERT AUX VISITEURS**  
En tout temps  
Sur rendez-vous

*Résidence*  
**La Belle Époque**

RÉSIDENCE DE PERSONNES ÂGÉES pour personnes autonomes et en légère perte d'autonomie, court séjour, convalescence et 55 ans et plus (bienvenue).

Chambres avec toilette et lavabo, excellente cuisine avec menus variés faits sur place, buanderie, surveillance 24h, animation, sonnerie d'urgence, maison rénoverée avec ascenseur.

### PROMOTION :

Signez un bail de plus de 12 mois et recevez un mois gratuit (13e) voir condition, temps limité

Inf. : Sylvie : 450 250-2220  
2935, rue Saint-Pierre Ouest, Saint-Hyacinthe (sect La Providence)

## APPART.

GRAND 3 1/2 - 2 1/2

Semi-meublé, neuf, climatisé, chauffé, éclairé, stationnement, déneigement. Près Médecine vétérinaire

Inf. : 450 278-9504

## À LOUER

Local commercial

650 pi.ca  
Idéal pour 3 bureaux  
1346, rue St-Jacques  
Près de l'école  
de Médecine vétérinaire

Inf. : 450 278-9504

### AVIS AUX ANNONCEURS

Le Courrier de Saint-Hyacinthe ne se tient pas financièrement responsable des erreurs typographiques pouvant survenir dans les textes publicitaires, mais il s'engage à reproduire la partie du texte où se trouve l'erreur. Le journal se réserve le droit de refuser toute publicité ne contenant pas à sa politique.

Nos annonceurs sont priés de prendre note que toutes les annonces doivent être publiées en conformité avec la Loi sur la protection du consommateur, article 242, qui stipule: "Aucun commerçant ne peut, dans un message publicitaire, omettre son identité et sa qualité de commerçant." Les annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces. Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée. Toute correction à apporter ou tout retrait d'une annonce classée doit parvenir au bureau du journal avant 13 h, le mercredi. Après ce moment, l'annonce sera facturée comme entendu.

### TARIF

10<sup>41</sup>\$

20 mots par annonce

+ taxes = 11<sup>75</sup>\$

31¢ + taxes le mot additionnel

Toutes vos annonces classées sont maintenant affichées sans frais additionnel sur notre site Internet :

www.lecourrier.qc.ca

LES ANNONCES CLASSÉES SONT PAYABLES À L'AVANCE

HEURE DE TOMBÉE MERCREDI 13 h

Les cartes de crédit sont acceptées par téléphone ou sur place.

TÉL. 450 771-0677  
TÉLÉCOPIEUR : 450 773-3115  
TÉL. RIVE-SUD et MONTRÉAL :  
514 875-1948

Fondé en 1853  
**Le Courrier**  
de Saint-Hyacinthe

- Visa
- Master Card
- Comptant

Date exp. Année Mois

Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Code postal: \_\_\_\_\_

Tél.: \_\_\_\_\_

TEXTE (en majuscules): \_\_\_\_\_

RUBRIQUE NO:

VISA

Master Card

Pour un service plus rapide, préparez votre texte et passez à nos bureaux ou téléphonez-nous

### 320 VÉHICULES GARAGES

FINANCEMENT privé, autos & camions. Aucun cas refusé. Belœil: 450-446-2800, Granby: 450-372-2727, Sherbrooke: 819-349-7250.

### 410 CHAMBRES/CHAMBRES ET PENSION

**CENTRE-VILLE** St-Hyacinthe; 1372, Des Cascades; meublées; loyer au mois, à partir de 185\$/mois; 450-278-3377.

**1 CHAMBRE** neuve/meublée à neuf, insonorisée, près centre commercial, stationnement, less./séch., aspirateur central, sorties téléphone/téléviseur; 2380, Gauvin, Saint-Hyacinthe; louée à la semaine; 450-774-1090, 450-773-0404, cell.: 450-261-6430.

**BELLE** chambre meublée, dans bungalow, près Flamingo; less./séch., incluses, lit double; câble/Internet; entrée privée, propre, tranquille, 295\$/mois. Aucun bail, références exigées; 450-799-1340.

**BELLES** chambres, idéales pour étudiant(e), Internet disponible, incluant: cuisinière/réfrigérateur, chauffage, buanderie sur place. A 150m de Fac. Méd. Vét., 450-779-2534.

**CHAMBRE** idéale pour étudiant(e)s; rue Girouard O., St-Hyacinthe (près rue Després, Cégep/TA, Fac. Méd. Vét.); meublée; bail jusqu'en mai 2010, libre 1<sup>er</sup> novembre, 270\$/mois; 450-778-3486.

**CHAMBRE** meublée, éclairée/chauffée; câble, buanderie; rue Lafontaine, St-Hyacinthe; libre immédiatement; 450-779-7563 (laissez message).

**CHAMBRES** à louer; rue St-Pierre O. St-Hyacinthe (bord de l'eau); libres immédiatement; 300\$/mois; 450-768-7290.

**CHAMBRES** idéales pour étudiant(e)/stagiaire, chauffées/meublées/éclairées, avec câble, buanderie, entrée privée; très propre, accès salon, cuisine communautaire; 450-771-6948, 450-223-9536.

### 410 CHAMBRES/CHAMBRES ET PENSION

**DOUVILLE**, St-Hyacinthe; étudiant(e) et travailleur(euse); meublées ou non, chauffées/éclairées, cuisine, salle lavage, inst. câble/téléphone; 245\$/mois à 325\$/mois, libres immédiatement; 450-771-4157, 450-774-5054.

**SPECIAL** Résidence Leclerc (personnes âgées); chambre bien éclairée, téléphone/câble, surveillance 24h; 850\$/mois; crédit d'impôt; 1 mois 475\$; 450-771-6620.

### 422 LOGEMENTS 1 1/2 et 2 1/2

**1-1/2, 2-1/2;** campus étudiant; près Cégep; meublés/chauffés/éclairés, sdb/cuisinette, rangement; buanderie, concierge sur place; sécuritaires, impeccables; 450-250-2222. [www.GROUPEROBIN.com](http://www.GROUPEROBIN.com)

**1-1/2, 2-1/2** (style loft); centre-ville; jolis, ensoleillés, certains rénovés, près Marché Centre/salle spectacles; meublés/chauffés/éclairés, sécuritaires; 450-250-2222. [www.GROUPEROBIN.com](http://www.GROUPEROBIN.com)

**1-1/2, 2e** étage, entièrement meublée, sdb privée, taxes/électricité/chauffage inclus, service less./séch., libre immédiatement, très propre, endroit tranquille, 450-771-0570, 450-584-2527.

**1-1/2;** au 1195, Brunette O., St-Hyacinthe; 1<sup>er</sup> étage, chauffé/éclairé, meublé, stationnement, libre immédiatement, 360\$/mois; 450-772-0988, 450-779-0048.

**1-1/2;** au Grand Château; 1395, Girouard Ouest, St-Hyacinthe (près de tous les services); sécuritaire, meublé, service de conciergerie, ascenseur, lavoir; libre immédiatement; 450-773-5766; [www.grandchateau.ca](http://www.grandchateau.ca)

**1-1/2 et 2-1/2** meublés ou semi-meublés, chauffés/éclairés; situés près hôpital; salle de bain privée, buanderie, stationnement automobile; non-fumeur. S'adresser: 2805, Bourdages Nord, St-Hyacinthe; 450-773-0107.

### 422 LOGEMENTS 1 1/2 et 2 1/2

**1-1/2** meublés/chauffés/éclairés; câble, less./séch., sdb privée, stationnement, près Cégep Saint-Hyacinthe, libres immédiatement, références demandées; 300\$/mois à 380\$/mois; 450-773-5695.

**1-1/2** meublés/chauffés/éclairés; salle de lavage sur place, endroit tranquille, câble inclus; au 1495, St-Antoine, St-Hyacinthe; à partir 325\$/mois; 450-771-7952, 450-771-1736.

**2-1/2;** 380\$/mois, meublé/chauffé/éclairé, libre immédiatement, service buanderie, propriétaire sur place; au 280, rue St-François, St-Hyacinthe; 450-771-9539.

**2-1/2** meublé/chauffé/éclairé; au 2315, avenue Ste-Anne, St-Hyacinthe; libre immédiatement; 514-886-7162 (après 18h ou laissez message).

**2-1/2** rénové, chauffé/éclairé/semi-meublé, chambre; 2363, St-Joseph; antenne télé, buanderie, rangement, stationnement, au mois; 1<sup>er</sup> décembre; 450-774-1090, cell.: 450-513-2528.

**À St-Dominique;** petit 2-1/2 chauffé/éclairé et semi-meublé, less./séch. incluses, dans sous-sol maison privée, idéal personne seule non-fumeur, 325\$/mois, libre immédiatement; 450-771-4573.

**AU Centre-Ville** St-Hyacinthe; 1-1/2 et 2-1/2 pour personnes tranquilles; chauffés/éclairés/semi-meublés, conciergerie sur place; prix raisonnables; Place Saint-Antoine; 450-774-1398.

**ST-HYACINTHE,** 2-1/2; avenue Brodeur; rez-de-chaussée, balcon privé, 525\$/mois (semi-meublé, chauffé/éclairé), libre immédiatement; 450-250-2183.

**STUDIO,** chauffé, éclairé, 355\$/mois, secteur tranquille, bord de l'eau, pas d'animaux. 514-968-4304.

### 424 LOGEMENTS 3-3 1/2

**SPACIEUX** et très beau 3-1/2; St-Hyacinthe (Annexe); idéal pour non-fumeur, aimant le calme, pas d'animaux; 500\$/mois (références demandées); 450-773-8824 (répondeur).

**1 BEAU** 3-1/2 semi-meublé; 2950, des Gouverneurs; très ensoleillé, planchers flottant/céramique; stationnement inclus, endroit tranquille; libre 1<sup>er</sup> décembre, 455\$/mois; 450-513-0663.

**1x3-1/2;** Bois-Joli; grandes pièces bien ensoleillées, porte-patio, plancher flottant, rangement, tranquilles/sécuritaires, buanderie sur place, stationnement; 450-250-2222. [www.GROUPEROBIN.com](http://www.GROUPEROBIN.com)

**1x3-1/2;** centre-ville; rénové, grand, très propre et ensoleillé, balcon, ascenseur, rangement, sécuritaire; libre immédiatement; 450-250-2222. [www.GROUPEROBIN.com](http://www.GROUPEROBIN.com)

**1x3-1/2;** Clé du Bonheur (pour retraités); près centres commerciaux; beau/ensoleillé, grandes pièces bois flottant, rénové, stationnement, libre immédiatement; 450-250-2222. [www.GROUPEROBIN.com](http://www.GROUPEROBIN.com)

**1x3-1/2** (neuf), style condo, grand balcon, planchers flottant/céramique, échangeur d'air, Internet inclus; près Fac. Méd. Vét. A voir! [www.GROUPEROBIN.com](http://www.GROUPEROBIN.com) 450-250-2222.

**1x3-1/2** près autoroute 20; câble/Internet inclus, construction récente, triplex avec entrée privée, ensoleillé et mignon, planchers flottant/céramique, stationnement; 450-250-2222. [www.GROUPEROBIN.com](http://www.GROUPEROBIN.com)

**2x3-1/2;** au Grand Château; 1395, Girouard Ouest, St-Hyacinthe (près de tous les services); sécuritaires, semi-meublés, service de conciergerie, ascenseur, lavoir; libres immédiatement; [www.grandchateau.ca](http://www.grandchateau.ca) 450-773-5766.

**2x3-1/2;** grandes pièces très éclairées; rénovés; plancher bois franc, less./séch./lave-vaisselle inclus, aucun chien; 530\$/mois et 540\$/mois, libres maintenant, 450-778-9224.

### 424 LOGEMENTS 3-3 1/2

**3-1/2;** au 2070, Brébeuf, St-Hyacinthe (entre Dassaulles et Sicotte), 2<sup>e</sup> étage, semi-meublé, chambre fermée, libre 1<sup>er</sup> février, 455\$/mois; 450-778-3486.

**3-1/2,** libres immédiatement, inst./less./séch., secteur Saint-Joseph, Bourg-Joli, 400\$/mois, références demandées. Inf.: 450-278-8880.

**3-1/2** meublé/chauffé/éclairé; au 2315, avenue Ste-Anne, St-Hyacinthe; accès less./séch., libre immédiatement; 514-886-7162 (après 18h ou laissez message).

**3-1/2;** rue Bourdages Sud, St-Hyacinthe (près École Professionnelle); libre immédiatement; 450-771-7033 (après 18h).

**3-1/2;** rue Raymond (près Centre-Ville St-Hyacinthe); 3<sup>e</sup> étage; libre immédiatement, pas de stationnement, buanderie payante au rez-de-chaussée, 350\$/mois (réfrigérateur/cuisinière inclus); 450-774-0773, cell.: 450-230-0995.

**3-1/2,** secteur Sacré-Coeur, endroit tranquille, frais repeint, idéal personne seule, sans voiture, libre 1<sup>er</sup> décembre, 430\$/mois; 450-774-0849.

**3-1/2** semi-meublé ou non; centre-ville, Saint-Hyacinthe; rénové, planchers bois franc/céramique, chauffé/éclairé, porte-patio, balcon, buanderie, pas d'animaux, libre immédiatement, à partir de 500\$/mois; 450-792-3922, 450-888-3868.

**BEAU** 3-1/2; avenue Bourdages Sud, St-Hyacinthe (secteur La Providence); idéal personne seule, inst. less./séch., références demandées, 450-252-9292.

**BEAU** 3-1/2; immeuble récent, porte-patio, inst. less./séch./lave-vaisselle, stationnement, Internet inclus; libre 1<sup>er</sup> janvier; 450-888-3138.

**CENTRE-VILLE,** grand 3-1/2; 2<sup>e</sup> étage très éclairé, corde à linge, balcons avant/arrière, planchers céramique/bois, rangement, stationnement; 445\$/mois, libre immédiatement; 450-796-2113.

### 426 LOGEMENTS 4-4 1/2

**4-1/2,** nouveau développement à La Présentation. Plancher céramique (chauffant), a/c, intercom, libre immédiatement; 685\$/mois; 450-502-0399.

**1 MOIS** gratuit! 4-1/2, St-Hyacinthe (secteur La Providence); entièrement rénové; planchers bois/céramique, grand rangement sous-sol, stationnement déneigé, terrain, non-fumeur, aucun chien, 550\$/mois (lave-vaisselle inclus), libre immédiatement; 514-264-3483.

**1x4-1/2** à voir! Près autoroute 20; bien éclairé, planchers flottant/céramique, câble/Internet inclus; entrée privée; [www.GROUPEROBIN.com](http://www.GROUPEROBIN.com) 450-250-2222.

**1x4-1/2;** bel appartement situé à St-Hyacinthe (secteur Douville); foyer, bain/douche séparés, balcon, entrée indépendante; endroit tranquille; [www.GROUPEROBIN.com](http://www.GROUPEROBIN.com) 450-250-2222.

**1x4-1/2;** Bois-Joli; grandes pièces très ensoleillées; immeuble 6 logis, tranquille/sécuritaire; porte-patio/balcon, rangement intérieur, stationnement, libre immédiatement; [www.GROUPEROBIN.com](http://www.GROUPEROBIN.com) 450-250-2222.

**1x4-1/2;** grands logements neufs; bien éclairés, planchers flottant/céramique, échangeur d'air; Internet inclus, près hôpital; 450-250-2222 [www.GROUPEROBIN.com](http://www.GROUPEROBIN.com)

**1x4-1/2;** La Clé du Bonheur (pour personnes retraitées); bel appartement, 2<sup>e</sup> étage, libre janvier, ascenseur, près des services; 450-250-2222. [www.GROUPEROBIN.com](http://www.GROUPEROBIN.com)

**1x4-1/2** rénové; Saint-Hyacinthe; rdc, balcon+cour, planchers céramique/flottant, rangement, stationnement déneigé; paisible, près services; pas d'animaux, références demandées, 600\$/mois; 819-826-1133, 450-888-2334.

**1x4-1/2;** rue Dassaulles, St-Hyacinthe; rénové, ensoleillé, stationnement, près des services, libre immédiatement, 500\$/mois. Martin; 514-267-7911.

## Horoscope

0230622

### Bélier

Du 21 mars au 20 avril

Plusieurs choses vous paraissent très différentes du passé. Vous avez l'impression de vivre sur des dimensions nouvelles au plan de vos amitiés.

### Taureau

Du 21 avril au 20 mai

Vous êtes dans une période où tout prend un tournant inattendu. Vous êtes capable de mieux pouvoir agir. Vous avez des choses incroyables à affronter mais tout ira bien.

### Gémeaux

Du 21 mai au 21 juin

Vous êtes apte à mieux diriger votre vie. Vous avez la possibilité de mieux faire accepter ce que vous faites car la Lune fait que vous êtes très aimé.

### Cancer

Du 22 juin au 22 juillet

Vous êtes très jeune de cœur et présentement cela est très apprécié. Vous êtes sur le point d'analyser certaines situations de votre vie avec beaucoup de lucidité.

### Lion

Du 23 juillet au 23 août

Vous pouvez présentement mieux défendre votre besoin de succès car vous travaillez avec ténacité. Soyez sûr de vous.

### Vierge

Du 24 août au 22 septembre

Vous avez le goût de voyager et de connaître des choses nouvelles dans plusieurs domaines. Cela compte beaucoup pour vous. Vous aimez profondément votre famille.

### Balance

Du 23 septembre au 23 octobre

Votre vie affective est présentement capitale pour vous. Vous voulez vraiment être heureux. La planète Mars fait que vous ne vous laissez pas impressionner par des choses sans issue.

### Scorpion

Du 24 octobre au 22 novembre

Vous avez besoin de vous rendre compte par vous-même de l'authenticité de plusieurs situations. Vous serez très fort moralement.

### Sagittaire

Du 23 novembre au 21 décembre

Vous avez une grande vitalité. Vous savez comment faire face à ce qui vous arrive. Vous aimez vraiment vos amis. Cela vous donne du bonheur.

### Capricorne

Du 22 décembre au 20 janvier

Vous souhaitez vraiment que tout aille mieux dans votre vie. Cela sera possible. Vous en serez vraiment épanoui. La planète Jupiter fait que vous pouvez vous attendre à ce qu'il y a de mieux.

### Verseau

Du 21 janvier au 19 février

Vous apprenez des choses qui vous obligent à faire un temps d'arrêt sur plusieurs plans. Vous voulez être sûr de la valeur de ce que vous vivez dans votre travail.

### Poissons

Du 20 février au 20 mars

Vous aimez beaucoup les autres mais vous ne voulez plus avoir l'impression de toujours être en attente au plan affectif.

## Mot caché

### 11 lettres : SE PRÉPARER POUR L'HIVER

	A	B	C	change- ment	conserves	créer	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z	
1	P	I	S	C	I	N	E	S	R	O	S	E	V	R	E	S	N	O	C	S										
2	R	T	T	E	R	P	O	E	E	R	L	U	A	N	N	E	E	S	S	E										
3	E	E	S	E	A	E	L	N	E	R	E	I	E	O	G	N	T	P	R	L										
4	P	R	R	T	L	L	E	S	A	R	T	S	S	I	R	E	M	E	L	L										
5	A	R	E	O	A	R	P	R	S	B	U	I	S	T	L	E	N	A	B	I										
6	R	A	S	T	E	M	B	E	E	A	A	E	V	A	T	I	V	S	A	A										
7	A	I	S	I	A	U	V	R	R	M	T	C	H	N	M	A	S	I	C	C										
8	T	N	M	H	S	R	U	E	T	L	U	C	I	R	G	A	A	N	H	O										
9	I	U	C	T	E	T	D	T	O	R	H	O	E	E	A	N	R	A	E	R										
10	F	T	E	S	E	R	E	C	E	A	P	T	E	B	T	R	U	C	I	S										
11	S	S	E	M	O	R	E	R	N	U	N	L	R	I	U	F	A	G	E	I										
12	I	R	R	C	R	R	R	G	A	E	C	I	G	H	F	L	A	R	E	O										
13	A	E	O	E	E	E	E	M	A	D	E	V	A	F	O	B	P	O	B											
14	F	U	S	U	S	M	S	E	R	A	L	E	G	E	R	O	I	E	I	E										
15	R	N	M	S	E	I	D	I	U	U	T	E	U	A	T	A	E	N	S	D										
16	O	I	N	N	M	U	D	T	M	E	O	T	R	C	N	I	G	X	E	E										
17	I	A	T	U	A	O	O	A	M	E	R	B	O	S	A	O	R	E	A	D										
18	D	U	N	H	E	M	R	E	T	E	R	L	A	I	N	E	M	G	U	R										
19	B	I	C	S	U	E	N	P	R	E	E	E	N	L	E	V	E	A	X	O										
20	R	F	E	N	E																									

**426** LOGEMENTS 4-4 1/2

1x4-1/2; secteur recherché dans Douville; immeuble 4 logis; plancher flottant, stationnement, demi-sous-sol bien éclairé, libre immédiatement; www.GROUPEOBIN.com 450-250-2222.

1x4-1/2; secteur St-Joseph; immeuble 6 logis; beau logement avec foyer, thermopompe/système alarme, stationnement, pas d'animaux, libre novembre; 450-250-2222, www.GROUPEOBIN.com

1x4-1/2 spacieux; centre-ville (près Marché-Centre), vue sur rivière; ascenseur, rangement, less./séch., très propre, sécuritaire, ensoleillé, porte-patio, libre immédiatement; 450-250-2222, www.GROUPEOBIN.com

2x4-1/2; 3<sup>e</sup> étage et demi-sous-sol, non chauffés/non éclairés, libres immédiatement; à St-Jean-Baptiste-de-Rouville, Nicole; res.: 450-813-1825, bur.: 450-536-2121.

4-1/2; 2820, Dumesnil, St-Hyacinthe (Bourg-Joli); frais peint, libre immédiatement, beau logement, très propre, inst. less./séch., pas d'animaux, 495\$/mois (références), idéal couple, remise, 1 stationnement; 450-261-7595.

4-1/2; 2<sup>e</sup> étage, balcon, remise, stationnement, libre immédiatement, à Ste-Madeleine (2min. Marché Métro); 550\$/mois. Contactez Jocelin: 514-596-8758 (téléavertisseur).

4-1/2; 7650, Laframboise, St-Hyacinthe (secteur St-Thomas-d'Aquin); bien située, balcon, corde à linge, remise, prise extérieure, libre immédiatement; 514-567-9438, 514-493-9125.

4-1/2; 920-B, Calixa-Lavalée, St-Hyacinthe; sur 2 étages; 450\$/mois (non chauffé), cuisinière/réfrigérateur non inclus, pas d'animaux, idéal personne seule; libre immédiatement. Téléphonez entre 10h et 19h: 514-502-5688.

4-1/2; demi-sous-sol; St-Hyacinthe (près Parc des Salines); 495\$/mois (câble, stationnement déneigé inclus); libre 1<sup>er</sup> décembre; 450-799-0577, 450-799-4607.

4-1/2; endroit tranquille; 1<sup>er</sup> plancher, près Galeries St-Hyacinthe; plancher flottant, intercom, références. S'adresser: 3135, Impasse Ste-Catherine #3, St-Hyacinthe; 450-778-3542, téléavertisseur: 450-261-4879.

4-1/2; libre mi-décembre; EXTRAS: salle lavage; rénovation 2008, près hôpital; petits animaux acceptés, 650\$/mois; 450-778-0095.

4-1/2; nouveau concept Seigneurie des Pères; pour personnes semi-retraitées/retraitées autonomes, ascenseur, balcon, salle communautaire, stationnement; 450-771-4270.

4-1/2 (possibilité 1<sup>er</sup> mois gratuit); très bien éclairé, centre-ville St-Hyacinthe (vue sur rivière Yamaska); 1<sup>er</sup> étage; avec ascenseur, inst. less./séch./lave-vaisselle; libre immédiatement, 555\$/mois; 450-501-0120.

4-1/2; secteur tranquille/recherché (rue Frontenac, Saint-Hyacinthe); bord de l'eau, accès à la cour, plancher flottant, rangement et stationnement inclus, libre immédiatement, pas d'animaux, 514-968-4304.

4-1/2; St-Hyacinthe (secteur Douville, près Golf et Cégep); libre immédiatement, tranquille, stationnement, remise extérieure; mois décembre gratuit. Lucille: 450-771-4580.

4x4-1/2, libres immédiatement, planchers bois franc, inst./less./séch., 2 stationnements, différents secteurs Saint-Hyacinthe, 570\$/mois, références demandées. Inf.: 450-278-8880.

A DOUVILLE, grand 4-1/2, 2e étage, disponible décembre, salons/a.m./cuisine fraîchement repeint, grand balcon, beaucoup de rangement, 600\$/mois. 450-223-1999, 450-774-3560, poste 4281.

AU 2453, Dessaulles, St-Hyacinthe; 2<sup>e</sup> étage, rangement sous-sol, 510\$/mois (déneigement inclus), références demandées, libre immédiatement, près Fac. Méd. Vét. et IFA; 450-778-3486.

AU 2795, Laval, St-Hyacinthe; près des services (Lo-blaws); inst. less./séch., plancher flottant, grand balcon; libre immédiatement; cell.: 450-779-2534.

**426** LOGEMENTS 4-4 1/2

BEAU 4-1/2; rue Sicotte, St-Hyacinthe; idéal personnes tranquilles, inst. less./séch./lave-vaisselle, service intercom, stationnement, pas d'animaux, références demandées, 450-252-9292.

BOURG-JOLI; rue Turcot, St-Hyacinthe (près services); triplex, planchers bois, grand sdb refait, foyer, a/c, terrasse, références exigées, 850\$/mois; 450-774-8185, 450-773-5187.

CASAVANT, St-Hyacinthe; 4-1/2 ensoleillé, plancher flottant, corde à linge, inst. less./séch., stationnement, cabanon (vélo), pas d'animaux; 450-778-9974.

COOPÉRATIVE; 4-1/2 libre immédiatement; 2<sup>e</sup> étage, St-Hyacinthe (secteur Christ-Roi); pas d'animaux; 450-774-9482 (laissez message).

GRAND 4-1/2, 415\$/mois (non chauffé/non éclairé); 1 stationnement, près Galeries St-Hyacinthe, hôpital; libre février (discutable), Martin 450-252-8404, cell.: 514-293-1144.

GRAND 4-1/2 très propre, demi-sous-sol; rue Demers, Saint-Hyacinthe (secteur La Providence); près de tous services; grande cour, libre immédiatement, 495\$/mois; pas d'animaux, références demandées; 450-773-8146, 450-773-4433.

GRAND logis 4-1/2; boulevard; libre 1<sup>er</sup> janvier, très propre, immeuble récent, stationnements (2 auto), remise bicyclette; 450-773-2349.

NOUVEAUX logements 4-1/2; secteur St-Joseph, 1045, rue des Seigneurs, St-Hyacinthe; aspirateur central, foyer, grand balcon, entrée privée, pas d'animaux, prêt en décembre. Contactez France: 450-702-1799, 450-799-2248.

ST-HYACINTHE; 4-1/2; avenue de la Concorde (près Cascades); 2<sup>e</sup> étage, 560\$/mois (non chauffé), frais peint, libre immédiatement; 450-250-2183.

SUPERBE 4-1/2; 2245, St-Paul, St-Hyacinthe; cachet particulier; semi-loft très ensoleillé, environ 1,000pi<sup>2</sup>, planchers bois, idéal couple/personne seule, près services, références demandées, 665\$/mois, libre 1<sup>er</sup> décembre. 450-774-0749.

TRES grands 4-1/2 (style condo), très bonne insonorisation, bois flottant, disponibles maintenant; au 2075, rue Pratte, St-Hyacinthe, 450-779-1062.

VILLAGE St-Simon-de-Bagog; 4-1/2, 2<sup>e</sup> étage, remise et déneigement inclus, pas d'animaux; libre novembre; 450-798-2487, 450-278-5656.

**428** LOGEMENTS 5 ET PLUS

GRAND 5-1/2; rue Gauthier, St-Hyacinthe; 2<sup>e</sup> étage, cabanon, stationnements, 650\$/mois, libre immédiatement, références demandées; 450-771-1736, 450-771-6626.

5-1/2; condos neufs, insonorisés, 2 stationnements, aire ouverte; au 14900, des Pins, St-Hyacinthe (Ste-Rosalie); 600\$/mois et+. Français: 450-252-3500.

1x5-1/2; construction récente; Girouard Ouest, St-Hyacinthe (près parc et rivière); endroit tranquille, foyer, inst. lave-vaisselle, stationnement; libre immédiatement; 450-771-8801.

1x5-1/2 libre immédiatement; secteur Bois-Joli (près autoroute 20, écoles primaires/secondaires et services); sécuritaire, stationnement; www.GROUPEOBIN.com 450-250-2222.

5-1/2; 1<sup>er</sup> étage; rénové; près Hôtel-Dieu; libre 1<sup>er</sup> décembre, références demandées; après 18h: 450-771-7033.

5-1/2; avenue Ste-Anne, St-Hyacinthe; idéal personnes tranquilles, sans animaux, inst. less./séch., plancher bois franc, stationnement (déneigement inclus), références; 450-252-9292.

5-1/2 neufs; St-Hyacinthe (Ste-Rosalie); remise, 2 stationnements, finition luxueuse, planchers béton, aspirateur central, foyer, insonorisés, libres 1<sup>er</sup> janvier, 800\$/mois; 450-501-5010.

COOPÉRATIVE; 6-1/2, rez-de-chaussée, St-Hyacinthe (secteur Christ-Roi); pas d'animaux; 450-252-0007 (laissez message).

**428** LOGEMENTS 5 ET PLUS

5-1/2; rue Robert, St-Hyacinthe; 695\$/mois, insonorisé, intercom, balcon, stationnement, pas de chien; 450-771-9539.

5-1/2, Saint-Denis-sur-Richelieu (village); haut duplex, 2càc, garage; 500\$/mois (bail jusqu'en juin 2010 sans possibilité de renouveler), libre rapidement; 450-787-3372, 514-651-1249.

6-1/2 à Ste-Hélène; luxueux, 2,400pi<sup>2</sup> (sur 2 étages); 3càc/2sdb, 1 bureau, 2 walk-in, bois franc/céramique, thermopompe +a/c, remise, non-fumeur, pas d'animaux, libre 1<sup>er</sup> janvier, 900\$/mois; 450-791-2141.

BEAU 5-1/2; St-Hyacinthe (Douville); libre immédiatement, rez-de-chaussée d'un bungalow, bien isolé, balcon, grand terrain, 2 stationnements (déneigement inclus); aucun chien; références exigées, 685\$/mois; 450-888-3626.

BEAU grand 5-1/2; avenue TD-Bouchard, St-Hyacinthe (près des services); planchers flottant/céramique, remise intérieure, 2 stationnements, 550\$/mois, libre 1<sup>er</sup> décembre; 450-768-4963/450-230-2705.

DOUVILLE, Saint-Hyacinthe; 5-1/2, 3e étage, planchers flottant/céramique, inst. lave-vaisselle, corde à linge, rangement, +cabanon (vélos), non-fumeur, pas d'animaux; 450-778-9974, 450-230-0250.

GRAND 5-1/2, avenue Desrochers, 2e étage, duplex, très propre, corde/linge, 2 stationnements, 2 balcons, aucun chien, libre 1<sup>er</sup> mars, 645\$/mois. 450-252-2411.

GRANDS 5-1/2, 1<sup>er</sup> étage et rez-de-chaussée; Girouard E., St-Hyacinthe; échangeur d'air, planchers flottant/céramique, stationnement, aucun chien, références, 880\$/mois; 450-278-8147.

PAPINEAU/RAYMOND livres (planchers frais vernis) et Girouard; très grand, récent, isolés/insonorisés, chauffage peu coûteux. Références, aucun chien; 450-799-3900/cell.: 450-771-8964.

ST-LIBOIRE village, rue Parent, grand 5-1/2, 575\$/mois, tout rénové, plancher flottant, armoires mélamine, 2 stationnements, libre immédiatement; 450-278-4381.

**430** PROPRIÉTÉS À LOUER

GRANDE maison de prestige, centenaire, 15 minutes de St-Hyacinthe, grand terrain, beaucoup d'arbres, rue tranquille, 1,300\$/mois; 450-501-0569 (laissez téléphone).

MAISON; avenue St-Pierre (bord de l'eau), St-Hyacinthe (La Providence); quartier tranquille, 3càc; 450-549-4132.

UPTON; maison 2 étages; 7pièces (dont 2càc, possibilité 3), 1sdb, 1salle d'eau; garage, remise, piscine hors-terre, grand terrain, aucun voisin arrière; 750\$/mois; 450-223-9638.

**440** MAISONS DE CAMPAGNE À LOUER

À St-Damase (10min. de St-Hyacinthe); maison centenaire, bord de l'eau; 3càc, salon double, salle à dîner, plancher bois, poêle combustion au sous-sol, a/c, grand patio; libre 1<sup>er</sup> février, références obligatoires, 900\$/mois; après 18h: 450-797-8822.

VILLAGE Saint-Jude, maison à aire ouverte, construction récente, 3 cac, sous-sol fini, disponible immédiatement, 600\$/mois. 450-792-6336.

**450** BUREAUX-LOCAUX - COMMERCES À LOUER

AU 2780, avenue Raymond, St-Hyacinthe; 373pi<sup>2</sup>, 500pi<sup>2</sup>, 1,036pi<sup>2</sup>; tous chauffés/éclairés, climatisés; à partir de 500\$/mois, disponibles immédiatement. Contactez André Godin: 1-877-767-4456.

BUREAUX neufs; 160pi<sup>2</sup>, grandes fenêtres. Autres locataires: avocat, arpenteur-géomètre. Salle conférence à partager incluant: Internet, climatisation, chauffage; 450-250-6458, 450-261-6458.

COMMERCIAL (centre-ville, St-Hyacinthe). Plusieurs locaux (avec salle conférence) pour bureaux, dimensions variées, (chauffage/climatisation inclus); occupation immédiate. Serge: 450-779-8017, 819-847-2241.

**450** BUREAUX-LOCAUX - COMMERCES À LOUER

LOCAL 20'x25' chauffé, stationnement, 350\$/mois; 450-773-9221.

LOCAL de danse à louer, avec miroirs muraux; 700pi<sup>2</sup>; 20\$/heure; 450-250-1494, 514-265-7673.

**475** GARAGES ET ENTREPÔTS À LOUER

A St-Pie; entreposage disponible jusqu'en juin 2010 (sur ciment); pour bateaux, roulettes, motorisés, etc. Prix raisonnable; 450-779-5244.

BÂTISSÉ à louer; bureau et entrepôt; 3050, rue Bouthillier, St-Hyacinthe; 514-234-8335.

ENTREPOSAGE B.C.G.M. St-Jean-Baptiste. Entrepôtage général, sécuritaire, grandes surfaces, mini-locaux et véhicules; 450-464-2246.

ENTREPOSAGE. Locaux à louer, différentes grandeurs, chauffés, propres et sécuritaires; situés rue Nichols, St-Hyacinthe; 450-252-0959, 450-278-0846.

MINI-ENTRÉPÔTS (chauffés ou non); 160pi<sup>2</sup>, à partir 90\$/mois; au 3285, boul. Laurier E., St-Hyacinthe (secteur Ste-Rosalie); 450-773-2122.

**485** LOFTS

LOFT sur 2 étages; St-Hyacinthe (Bourg-Joli); planchers bois, a/c, sdb complète +salle d'eau, plafond 18' au salon, less./séch. incluses, terrasse privée, idéal personne seule ou couple; références exigées, 815\$/mois; 450-774-8185, 450-773-5187.

ST-HYACINTHE (centre-ville); grands lofts 3-1/2; inst. less./séch.; à partir 565\$/mois (non chauffé), très propres, aires ouvertes, libres immédiatement; 450-250-2183.

**500** OFFRES D'EMPLOIS

ASSISTANT(E) dentaire demandé(e), de jour, 25h/sem. à 33h/sem. + 1 soir/sem.; 450-772-6181.

BONS(NES) candidats(es) recherché(es) dans votre région: vente, service, démo, produits biodégradables, écologiques, biologiques; bonne rémunération. Hélène: 819-362-0128, 1-800-363-2952, www.multi-pro.ca

CHAUFFEUR(E) demandé(e) pour pompier 4 assiseux, neige, de nuit, à Montréal, avec expérience seulement. Communiquez avec Sylvain chez Multi-Trans; 450-278-1131.

ÉCOLE prématernelle à Petits Pas, située à Beloeil, recherche éducatrice, poste permanent. Faites parvenir CV à l'attention de Geneviève Pineault, Directrice Générale, par courriel: prematernellepetitaspas@videotron.ca ou téléphonez: 450-714-1177.

HYGIENISTE dentaire demandé(e); 19h/sem., mardi 16h à 21h, mercredi et jeudi, 9h à 17h; 450-772-6181.

PERSONNEL pour pelletter la neige (manuellement); lieux de travail, à St-Hyacinthe; boul. Casavant O et rue Gauthier; 450-796-2669.

SECRÉTAIRE-DENTAIRE demandé(e), 4 jours/sem. (de midi à 17h30) + 1 soir (de 16h à 20h30); 450-772-6181.

**510** ASTROLOGIE

42 ANS+ d'expérience. Justine, Claudette, Francine et Marie-Huguette vous surprendront par l'extrême précision de leurs prédictions. 3,79\$/min. Temps gratuit. 1-900-451-5276.

ALEXANNE et Elisabeth, voyance 100% gratuite sur www.visiondufutur.com 1-900-783-6677 (2,90\$/min.); appels en provenance cellulaire: #5566.

ALISSA, voyance naturelle. Prédications claires et explicites, 20 ans d'expérience, 2,90\$/min.; 1-900-548-7777; appels en provenance cellulaire: #5566.

ASTROLOGIE, voyance, tarot, don naturel; jusqu'à 95% de réussite garantie; 1-900-548-0144 (2,90\$/min.); de plus un cellulaire: #5566.

YACINTHE, médium de mère en fille, spécialiste amour; 1-900-548-8877; 2,90\$/min; appels en provenance cellulaire: #5566.

**510** ASTROLOGIE

AVEC Médium Québec. Les meilleures voyantes du Québec! Ecoutez-les: 1-866-503-0838; usagers Bell Mobilité, Fido, Rogers; #4676; consultez leurs profils: www.MediumQuebec.com

CLINIQUE d'Ésolérisme et Mme Mnou: 1-900-561-1212, 4,89\$/min ou si payé Visa/MC:2,59\$/min.(+taxes); 514-768-2000, 1-800-799-6395; cellulaire (Bell, Rogers, Fido):#REVE(#7383), 2,99\$/min., www.predctions2000.com Astro-Club: 1-900-830-6767, 2,85\$/min.(+taxes).

CONNEXION médium. Voyance Pure, Astrologie, Tarot, Numérologie... Par médiums d'expérience, consultation privée; 2,59\$/min.; 1-900-528-3486, 1-866-9MEDIUM, Bell Mobilité:#3486, www.connexionmedium.ca

JO Soleil & son équipe: 1-900-4-511-8883, 3,99\$/min.(+taxes), 18+. Carte de crédit: 514-997-5716, infos: 514-724-6904. Web cam. Extension des voyants: www.josoleil.com Cellulaire #3010.

**520** COURS

COURS de guitare. Méthode d'accompagnement à l'oreille, facile et rapide, accessible à tous âges, possibilité de location de guitare. Disponible jour et soir. Clermont Gilbert: 450-771-9008.

COURS DE MUSIQUE PRIVÉS. Guitare: acoustique, classique, électrique. Piano, Batterie, Saxophone, Clarinette, Flûte traversière. Mr P MUSIQUE: 3050, Choquette, St-Hyacinthe, 450-778-7778.

**530** ENTRETEN MÉNAGER

BEAU grand ménage résidentiel/commercial:murs/plafonds, vitres, tapis/divans... Lavage haute pression, conduit ventilation. Personnel qualifié, produits de qualité. Services d'Entretien Wilclean: 514-247-5127, www.wilclean.com

**535** SANTÉ

HYPNOSE. Hypnothérapeute diplômé. Pour tout problème de santé non résolu (stress, phobies, tabagisme, poids...), il vous reste l'hypnose! Consultez-moi: Pascal Dey: 450-501-5253

INFIRMIER(ÈRE)S recherché(e)s, 33\$/h à 50\$/h, pour CHSLD, CLSC et CH; possibilité avantages sociaux; 1-877-905-0415, télécop.: 514-523-0360, www.urgencemedicale.ca

MAIGRIR et rester ferme. Demi-jeune protéinée, suivi pendant et après. Protéines Danièle, 1896, des Seigneurs Ouest, St-Hyacinthe. Sur rendez-vous: 450-768-7280.

**540** GARDERIE

GARDERAI vos petits bouts de chou chez moi. Je suis une jeune maman à la maison. Pour de plus amples informations, contactez-moi au: 450-250-2713.

**560** OCCASIONS D'AFFAIRES

ACCESSIBLE à tous: important manufacturier de distributrices exclusives offre des routes établies sur mesure. Bâtiesse votre avenir avec nous: 1-866-445-1551.

**580** SERVICES DIVERS

ABATTU par vos dettes. Menacé par vos créanciers. Nous sommes là. Services gratuits. Info-dettes: 1-866-963-aide(2433).

ACRYLIQUE M.D. résidentiel: solage, devanture de maison. Soumission gratuite. Dany ou André: 450-791-0121; Mathieu, cell.: 450-518-1201.

AIDE financière (3 façons). Si vous possédez: REER, FRV, CRI (fonds pension employeur). Transaction rapide et sérieuse; 514-518-4036.

AUCUN crédit refusé, prêt 500\$, remboursable à la semaine, rapide et facile; 1-866-776-2291.

BESOIN d'argent? Prêt rapide 500\$, réponse en 1 heure; paiement hebdomadaire; condition: emploi stable (6 mois); Crédit Yamaska: 1-877-534-1999.

**580** SERVICES DIVERS

BON plâtrier, 35 ans d'expérience! Joints, peinture, aucun sablage. Travail garanti. Aussi, petits travaux construction; 450-252-2267, cell.: 450-561-3668.

CONSOLIDATION dettes. 1 paiement/mois. 0% intérêt, aucun dépôt d'ouverture dossier. Comptabilité Luc enr. 8h à 20h/7 jours sur 7; 1-877-744-4455.

DETTES. Consolidation: 1 paiement par mois; personnelles/commerciales. Cartes crédit, impôt, Hydro, etc... 7/7j, 8h à 20h. Comptabilité Lemieux: 1-866-687-2496.

ENTRETIEN B.P. Lavage de tapis, fenêtres, nettoyage de gouttières. Entretien général, commercial et résidentiel. Prix compétitifs. Pour me rejoindre: 450-223-9916.

ENTRETIEN/RÉNOVATION de tous genres. Peinture/joint, lavage murs; résidentiel et agricole. Patio, revêtement vinyle, plancher flottant, fenêtres, etc... 20 ans d'expérience; travail soigné. Prix imbattables; 450-778-4088.

ÊTES-VOUS débranché? Aucun branchement refusé. Rebranchez votre téléphone avec National Teleconnect, service: 49,95\$/mois! www.nationaleteleconnect.com 1-866-443-4408.

HARCELÉ par vos créanciers. Laissez l'un de nos 24 centres vous aider. Appel et Cie Syndic de Faillite: 514-839-8004.

LES Entreprises YL: peinture/rénovation et entretien ménage de tous genres. 10%/rabais (temps limité). Estimation gratuite. Références sur demande. Yves: 450-888-1711.

PEINTRE. Travaux de peinture intérieurs/extérieurs; pose papier peint (tapisserie). Prix compétitifs! Demandez Pierre: 450-773-1493, cell.: 450-888-0886.

PEINTURE intérieure et extérieure, menus travaux. Estimation gratuite. Tarifs imbattables. Rabais 30% sur peinture. Contactez Daniel: 450-250-3802 ou cell.: 450-502-0450.

PRÊT argent: 300\$ à 1,000\$. Réponse 1 heure. Crédit Excellence ATG: 450-471-6889 ou 1-877-623-2223.

RÉNOVATION A1 résidentielle. Peinture, finition intérieure; cuisine, salle de bain, sous-sol; planchers; céramique, bois franc et flottant. Estimation gratuite! Jocelin, cell.: 438-888-3206.

RÉNOVATIONS de tous genres, int./ext., menuiserie, peinture, planchers, joints, plomberie, céramique; maintenance générale; travaux divers, etc. cell.: 450-501-4043.

SAAQ. Vous êtes invalide? Victime d'accident automobile dans les années '80-'90? Contactez-nous, consultation gratuite! Dion Avocats: 514-282-2022.

VOTRE ordinateur a besoin d'aide? Réparation, formatage, installation, configuration, conseils, formation sur Windows et Macintosh. Serge Brodeur: 450-261-5486 (téléavertisseur/vocale).

VOUS avez de la peinture, papier peint, moulures, portes intérieures, planchers flottants et menus travaux à faire? Faites le faire par une personne d'expérience. 450-773-5119, 450-778-7356.

**590** AMITIÉ RENCONTRES

CHOISISSEZ sur le plus grand réseau-rencontre au Québec! Les dames discutent gratuitement! 1-866-553-5651; usagers Bell Mobilité, Rogers, Fido: #6464, www.quebecrencontres.net

EXCLUSIF: Réseau dialogue/recontre au Québec! Avec les plus jolies filles... 1-866-552-8505; usagers Bell Mobilité, Fido, Rogers: #6

# Carrières et professions Tél.: 450 773-6028



## Télévendeurs

Personnel demandé pour vente de publicité par téléphone à notre bureau de Beloeil.

Temps plein de jour  
Commissions intéressantes  
Formation sur place

**Appelez au**  
450 536-2156 poste 256

02180466




## BESOIN D'UN MÉCANICIEN

de véhicules lourds avec expérience sur camion et remorque

- Carte P.E.P. serait un atout
- Travail de jour 40 heures/semaine
- Bon salaire

Tél. de jour : 450 778-2300

02180118



## RESSOURCERIE

d'Acton et des Maskoutains

### COMMIS DE MAGASIN

LIEU DE TRAVAIL :  
1165 ave Laframboise, Saint-Hyacinthe (Québec), J2S 4W7

PRINCIPALES FONCTIONS :

- Assurer le service à la clientèle,
- Trier, vérifier la marchandise,
- Aider à planifier et répartir le travail selon les besoins de service,
- Assurer l'approvisionnement de la marchandise,
- Gérer l'inventaire.

EXIGENCES ET CONDITIONS DE TRAVAIL :

- Diplôme d'études secondaires (DES), ou expérience pertinente.

Compétences :

- Capacité d'organisation,
- Avoir une bonne dextérité manuelle,
- Facilité à travailler en équipe,
- Souci du service à la clientèle,
- Connaissance de l'informatique (Word, Excel),
- Être capable de soulever des poids jusqu'à 100 lb (45 kg),
- Connaissance de l'électronique serait un avantage.

Salaire : 10 \$ de l'heure (35 heures semaine)


Conditions diverses : être admissible à la mesure de subvention salariale d'Emploi-Québec

Statut d'emploi : permanent

Date prévue d'entrée en fonction : 7 décembre 2009

Contact : Michel Rousseau, directeur général  
téléphone : 450 250-0515  
télécopieur : 450 250-0516  
courriel :  
ressourcerie.sthyacinthe@maskatel.net

0218055



## ST-HYACINTHE MITSUBISHI

### Recherche Mécanicien

(poste temps plein)

Exigences :

- 5 ans d'expérience
- Passionné de l'automobile
- Esprit d'équipe

Nous offrons :

- La formation
- Un milieu de travail agréable
- Salaire compétitif
- Avantages sociaux

Toutes personnes intéressées doivent faire parvenir leur C.V. à Pierre Caron par courriel :

pcaron@st-hyacinthemitsubishi.com

par la poste ou en prenant rendez-vous :

4885, boul. Laurier Ouest (secteur Douville)  
Saint-Hyacinthe J2S 3V4 • 450 774-2227  
www.st-hyacinthemitsubishi.ca

0218056

Pour une **meilleure visibilité**, affichez maintenant votre offre d'emploi en **COULEUR !**

Les études démontrent que la **COULEUR** ajoutée augmentera votre **IMPACT** de **50%**

Faites une **bonne affaire !**



POUR INFORMATIONS :  
**Candy Corriveau - 450 773-6028**  
ccorriveau@courrierclairon.qc.ca

0217838



## DAMAFRO

FIN FROMAGER

Importante usine alimentaire ayant plusieurs procédés de fabrication mécanisés ou automatisés différents, est à la recherche d'une personne pour les projets de recherche et développement.

www.damafro.ca

### COORDINATEUR R & D

Description du poste :

- Valorisation des procédés existants;
- Développement de nouveaux procédés.

Exigences et conditions de travail :


- BAC en sciences et technologie des aliments (ou équivalent);
- Formation en technologie fromagère (fromages affinés pâtes molles);
- Minimum de 2 années d'expérience;
- Entrée en fonction immédiate.

Les candidats (es) intéressés (es) sont invités (es) à faire parvenir leur curriculum vitae de l'une des façons suivantes :

(s.v.p. aucune demande par téléphone)  
Par courrier : Poste Coordinateur en R & D, 54, rue principale, Saint Damase. Qc. J0H 1J0  
Par télécopieur : 450 797-3507  
Ou par courriel : [damafro@damafro.ca](mailto:damafro@damafro.ca)

Seules les personnes retenues seront contactées.

0218052



## UN EMPLOI DANS UN MÉTIER INTÉRESSANT !

### OUVRIER PORCIN

#### ATTESTATION D'ÉTUDES PROFESSIONNELLES

Des employeurs de la région ont signalé des besoins de main-d'œuvre. Pour répondre à ces besoins, une formation, financée par Emploi-Québec, a été développée avec la collaboration de la Commission scolaire de Saint-Hyacinthe.

OBJECTIF : Former des ouvriers agricoles aptes à travailler dans des entreprises porcines dans des tâches relatives aux soins des animaux et à leur environnement.

► LIEU : Saint-Hyacinthe  
► DÉBUT : 25 janvier 2010  
► DURÉE : 630 heures (en entreprise en alternance travail-études)

CRITÈRES D'ADMISSIBILITÉ :

- Être sans emploi et âgé de 18 ans et plus :
- être prestataire de l'assurance-emploi
- OU
- être prestataire de l'aide sociale
- OU
- être sans soutien public du revenu

\* Sous réserve d'une évaluation faite par Emploi-Québec.

SÉANCE D'INFORMATION : le mardi 8 décembre 2009, à 9 h  
au Centre local d'emploi de Saint-Hyacinthe  
3100 boul. Laframboise, bureau 107  
(salle de groupe) à Saint-Hyacinthe

INSCRIPTION : Vous devez obligatoirement vous inscrire à la séance d'information en communiquant au **450 771-6111**.

Cette formation est offerte tant aux femmes qu'aux hommes sans emploi.

Cette activité est rendue possible grâce à la participation financière de :

Commission scolaire de SAINT-HYACINTHE

Parcours Formation SERVICES AUX ENTREPRISES

Emploi Québec Montérégie

0217884

**N.B.:** tous les postes annoncés sont ouverts également aux femmes et aux hommes



Maison l'Alcôve est un centre communautaire d'intervention en dépendance qui offre des soins thérapeutiques avec hébergement pour personnes alcooliques, toxicomanes et joueurs excessifs.

Afin de compléter notre équipe, nous cherchons à combler

un poste à temps plein et deux à temps partiel  
**de gardien de nuit - préposé à l'entretien général**

**Temps plein :** 4 jours, lundi au jeudi, de 23 h à 8 h 15

**Temps partiel :** 3 jours, vendredi, samedi et dimanche de 23 h à 8 h 15

*Notre priorité est le résident. Si l'un de ceux-ci a besoin de soins particuliers, la personne au poste de nuit doit être en mesure de lui fournir support, calme et sécurité. Elle doit aussi savoir établir des priorités en cas d'urgence.*

**Description des tâches :**

- Rondes de surveillance
- Entretien général
- Entretien à la cuisine
- Entretien des bureaux
- Autres

**Qualifications :**

- Avoir suivi un cours de secouriste (RCR) ou disposé à le suivre
- Capacité à garder son calme en cas d'urgence
- Sens de l'organisation
- Initiative
- Savoir lire et écrire
- Bonne santé physique

• Salaire : Selon échelle salariale

• Lieu de travail : Saint-Hyacinthe

Faire parvenir votre curriculum vitae en mentionnant le poste convoité par télécopieur, par courriel ou par courrier à l'adresse suivante avant 17 h, le 3 décembre 2009.

Maison l'Alcôve inc., Directeur administratif  
C.P. 730, Saint-Hyacinthe (Québec), J2S 7P5

Télécopieur : 450 771-2487 • Courriel : pprovost@maisonlalcove.com

0218058



EXCELDOR est une coopérative spécialisée dans la transformation et la commercialisation de la volaille, dont le siège social est situé à Lévis. Elle emploie quelque 950 personnes principalement réparties dans trois usines de transformation. Son chiffre d'affaires de plus de 350 \$M en fait une des plus importantes entreprises spécialisées dans la mise en marché de poulet frais au Canada. Ses produits sont commercialisés sous les marques Exceldor, Exceldor Express et Exceldor l'Authentique. Exceldor est aussi copropriétaire de deux autres entreprises dans le secteur de la volaille, soit Unidindon et Volailles Giannone.

Nous sommes présentement à la recherche de **journaliers de production** à notre **usine de Saint-Damase** :

## JOURNALIERS DE PRODUCTION

*Horaire variable (jour-soir-nuit)*

Les journaliers de production occupent différentes fonctions dans l'usine tant au niveau de la réception, de l'éviscération que de la transformation des volailles. Ils sont également affectés à la sanitation (lavage) des équipements. Ces emplois peuvent exiger des changements de quarts de travail et le nombre d'heures de travail par semaine est variable en fonction des besoins opérationnels. Le taux horaire actuellement offert est de 12,80 \$/h à l'embauche. De plus, après probation, il peut s'ajouter plusieurs primes en fonction du département et du quart de travail.

Vous êtes un candidat potentiel si vous possédez de l'expérience dans un emploi d'usine ou dans des emplois manuels, vous avez une bonne capacité physique et vous êtes disponibles pour travailler de jour, de soir et de nuit sur un horaire de travail qui peut varier en fonction des besoins opérationnels.

**Lieu de travail :** Saint-Damase (à environ 30 minutes de Chambly, Beloeil ou Granby et seulement 10 minutes de Saint-Hyacinthe)

Si ce défi vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à l'adresse suivante :

**EXCELDOR coopérative avicole**  
**Service des ressources humaines**  
**125, rue Sainte-Anne, Saint-Damase (Québec) J0H 1J0**  
**Télécopieur 450 797-3528 / carrieres@exceldor.qc.ca**

Nous souscrivons au principe d'équité en matière d'emploi.  
Seules les personnes retenues pour une entrevue seront contactées.

0218049

# Votre avenir professionnel vous travaille?

*Ici nous faisons équipe avec vous pour les études, l'emploi, l'orientation, le changement de carrière, le retour sur le marché du travail, l'entrepreneuriat, les projets spéciaux, le travail à l'étranger...*

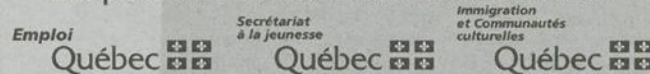
**Des services gratuits pour :**

- Vos outils de recherche d'emploi, tel qu'un curriculum vitae performant, un portfolio attirant, des entrevues percutantes
- Des stratégies gagnantes pour obtenir le meilleur emploi dans les meilleurs délais
- Votre orientation professionnelle ou votre changement de carrière
- Vos projets d'entreprise
- Vous brancher sur vos rêves et vous aider à les réaliser!

*Ici nous faisons équipe avec les jeunes de 16 à 77 ans, les étudiants, les chercheurs d'emploi, les personnes immigrantes, les travailleurs expérimentés, les entrepreneurs, les artistes...*



Des partenaires incontournables de votre réussite!



**Tél.: 450 771-4500**

1305-4, rue des Cascades,  
Saint-Hyacinthe

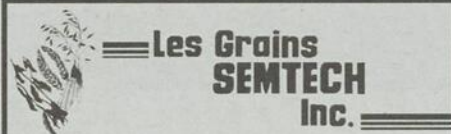
**N.B.:** tous les postes annoncés sont ouverts également aux femmes et aux hommes



Recherche une personne de défi Possédant les critères suivants :

- Belle apparence
- Attitude positive
- Initiative
- Aime le travail d'équipe

Pour combler un poste temps plein de Service à la clientèle/Réceptionniste S.V.P. Faire parvenir votre C.V. à : [miga@cgocable.ca](mailto:miga@cgocable.ca)



Les Grains Semtech Inc.  
2736 Route 235, C.P.779 Saint-Pie, Québec J0H 1W0  
Tél : 450 772-2465 - Sans frais 1 888 772-2465  
Courriel : [f.tetreault@lesgrainssemtech.com](mailto:f.tetreault@lesgrainssemtech.com)  
Site web : [www.lesgrainssemtech.com](http://www.lesgrainssemtech.com)

POSTE À COMBLER :

## PRÉPOSÉ À LA MAINTENANCE

Principales fonctions :

- Entretien préventif et réparations des équipements de manutention et de nettoyage de grains.

Responsabilités :

- S'assurer que les divers équipements soient et demeurent productifs et sécuritaires

Exigences et conditions de travail :

- Expérience : Minimum 1 an
- Connaissances : Soudure, mécanique industrielle (électromécanique serait un atout)
- Nombre d'heures / semaine : 40 heures.
- Quart de travail : Jour (avec disponibilité de temps le soir)
- Poste : Temps plein
- Salaire : À discuter

Pour toutes informations, communiquez avec M. François Tetreault, directeur des opérations, Les Grains Semtech Inc.



Offre d'emploi

La Coopérative de Saint-Hyacinthe évolue dans la vente de produits et services aux étudiants depuis 1971. Nous recherchons présentement à combler :

### Responsable des ventes papeterie et informatique

Cette personne doit avoir un excellent service client; être capable de gérer les achats, la vente et les inventaires de produits; être organiser et assurer la mise en marché; Un DEC plus minimum 3 ans d'expérience pertinente ou l'équivalent seront exigés ainsi qu'une très bonne connaissance des produits informatiques. Salaire et avantages sociaux concurrentiels.

Vous vous reconnaissez?

Communiquez avec nous avant le 30 novembre [hélène.marcoux@coopscosth.com](mailto:hélène.marcoux@coopscosth.com)  
[www.coopscosth.com](http://www.coopscosth.com)



Située à Beloeil, l'Association des Traumatés cranio-cérébraux de la Montérégie est un organisme à but non lucratif oeuvrant auprès des personnes ayant subi un traumatisme cranio-cérébral (TCC), ainsi qu'auprès de leurs proches, habitant le territoire de la Montérégie.

L'ATCCM est actuellement à la recherche d'un(e)

### DIRECTEUR(TRICE) GÉNÉRAL(E)

Relevant du conseil d'administration, la direction gère l'ensemble des ressources financières, matérielles et humaines de l'organisme.

Principales fonctions

- Gérer l'ensemble des dossiers reliés à la vie associative;
- Coordonner, promouvoir et développer les services offerts par l'Association;
- Maintenir des relations harmonieuses et représenter l'organisme auprès des partenaires, participer aux tables de concertation;
- Faire les suivis appropriés pour l'obtention du financement nécessaire au fonctionnement et à la réalisation des activités de l'Association;
- S'assurer du bon fonctionnement des activités de communication (médiat, journal des membres, site Web, etc.).

Exigences et conditions de travail

- Bonne connaissance du milieu communautaire et des OSBL;
- Expérience d'au moins cinq ans en gestion d'un organisme;
- Expérience pertinente en gestion de personnel et en gestion financière;
- Expérience en demande de financement dans le cadre de programmes gouvernementaux et tout autre financement;
- Capacité à planifier, organiser, gérer les priorités et sur plusieurs dossiers en même temps;
- Connaissance du réseau de la santé et des services sociaux (atout);
- Connaissances des enjeux reliés aux personnes TCC (atout).

Lieu de travail : Beloeil  
Poste permanent, temps plein, jour  
Lundi au vendredi (35 h / semaine)  
Date prévue d'embauche : 11 janvier 2010  
Salaire annuel : 50 000\$

Faire parvenir votre C.V. et lettre de motivation au plus tard le 15 décembre 2009 à :  
Association TCC Montérégie  
545, Wilfrid-Laurier, bureau 309 Beloeil (Québec) J3G 4H8  
Ou par courriel : [guy\\_leblanc54@hotmail.com](mailto:guy_leblanc54@hotmail.com)

MANOIR ROUVILLE - CAMPBELL  
HÔTELLERIE & RESTAURATION

★★★★

est à la recherche d'un(e)

## PRÉPOSÉ(E) DE NUIT POUR L'ENTRETIEN DES CUISINES

Vous devez être :

- Autonome, ponctuel
- Avoir de l'initiative
- Bonne capacité physique

Salaire selon la convention collective

Communiquer avec Jean-Pierre Brière, directeur de la restauration : [sam@manoirrouvillecampbell.com](mailto:sam@manoirrouvillecampbell.com)

125, CHEMIN DES PATRIOTES, MONT SAINT-HILAIRE • 450 446-6060

## GROUPE PATELLA

OPPORTUNITÉS D'EMPLOIS

Leader en Amérique du Nord dans le domaine de l'ébénisterie architecturale sur mesure haut de gamme, PATELLA, compagnie manufacturière située à Montréal, désire joindre à son équipe de direction un

### DIRECTEUR DES OPÉRATIONS

- bilingue ayant une solide expérience du bois ouvré
- détenant une certification AWI

De plus, nous désirons augmenter notre banque de candidats pour références futures. Si vous êtes :

- ébéniste chevronné
- estimateur
- dessinateur
- expérimenté dans toute autre fonction reliée à notre domaine

Si l'un de ces défis vous intéresse, veuillez faire parvenir votre candidature en toute confiance à [ressourceshumaines@patella.com](mailto:ressourceshumaines@patella.com) ou par télécopieur au 514 363-1564.

Vous désirez vous joindre à une entreprise d'envergure?

## La Résidence Notre-Dame-de-Richelieu Centre de soins privés pour religieux

La Résidence Notre-Dame-de-Richelieu est à la recherche d'une infirmière temps partiel régulier de nuit et d'infirmières pour sa liste de rappel.

Nous avons aussi des besoins d'infirmières auxiliaires pour des postes à temps partiel régulier sur les différents quarts de travail et pour sa liste de rappel.

Nous recherchons aussi des préposés aux bénéficiaires pour différents quarts de travail pour sa liste de rappel.

La Résidence Notre-Dame-de-Richelieu reconnaît les années d'expérience antérieures pour l'attribution des classes salariales. De plus, elle offre à ses employés une gamme complète d'avantages sociaux.

### Infirmier(ère) licencié(e)

Exigences : Être en droit d'exercer la profession, expérience auprès de la clientèle CHSLD serait un atout.

Salaire : Selon échelle en vigueur

### Infirmier(ère) auxiliaire

Exigences : Être en droit d'exercer la profession, expérience auprès de la clientèle CHSLD serait un atout.

Salaire : Selon échelle en vigueur

### Préposé(e) aux bénéficiaires

Exigences : Détenir un cours complété de préposé aux bénéficiaires ou expérience pertinente, expérience auprès de la clientèle CHSLD serait un atout.

Salaire : Selon échelle en vigueur

Faire parvenir votre curriculum vitae d'ici le 3 décembre 2009 à l'attention de :

Résidence Notre-Dame-de-Richelieu  
Poste : Infirmière licenciée & Infirmière auxiliaire / PAB  
À l'attention de Roger Couture, directeur général  
460, 1ère Rue, Richelieu, Québec, J3L 4B5  
Adresse de courriel : [rogercouture@edifice-nd.com](mailto:rogercouture@edifice-nd.com)

Direction  
Emploi

Firme privée en  
employabilité

Conciliation Travail et Qualité de vie personnelle!  
Pas toujours facile?

Vous désirez faire un temps d'arrêt pour revoir vos priorités?

Participez à notre atelier « Coaching de vie » et prévention de l'épuisement professionnel.

Faites-vous ce cadeau ou offrez-le à quelqu'un!

2 formules possibles : formation de 2 jours ou de 4 soirées

600, boul. Casavant Ouest, bureau 100, Saint-Hyacinthe • 450 250 1955



**Odette Hardy,**  
Consultante  
Psychosociologue en relations  
humaines et communication  
18 ans d'expérience

0217857

0218054

0218059

0218051

0218050

0221438

0218057

0218050

0218050



## Solution du mot caché : ENTREPOSAGE

### AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE

#### SUCCESSION DE MME EVA BLAIN

Prenez avis de la clôture d'inventaire des biens de la succession EVA BLAIN, en son vivant domiciliée au Centre de santé et des services sociaux Richelieu-Yamaska, pavillon Hôtel-Dieu, situé au 1800, rue Dessaulles, à Saint-Hyacinthe, province de Québec, J2S 2T2, décédée le 4 octobre 2009, lequel inventaire peut être consulté par les intéressés à l'étude du notaire soussigné au 905, avenue Du Palais, Saint-Hyacinthe, province de Québec, J2S 5C6.

Donné ce 26 novembre 2009

Me Chantal l'Heureux,  
notaire

0217645

### AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE

#### Succession de Mme Frenande Harnois

Prenez avis de la clôture d'inventaire des biens de la succession FERNANDE HARNOIS, en son vivant domiciliée au Centre de santé et des services sociaux Richelieu-Yamaska, pavillon Hôtel-Dieu, situé au 1800, rue Dessaulles, à Saint-Hyacinthe, province de Québec, J2S 2T2, décédée le 2 octobre 2009, lequel inventaire peut être consulté par les intéressés à l'étude du notaire soussigné au 905, avenue Du Palais, Saint-Hyacinthe, province de Québec, J2S 5C6.

Donné ce 26 novembre 2009

Me Chantal l'Heureux,  
notaire

0217641



### AVIS PUBLIC

#### ADOPTION DU PROGRAMME TRIENNAL D'IMMOBILISATIONS 2010, 2011 ET 2012

La soussignée donne avis public à l'effet que le Conseil de la Ville de Saint-Hyacinthe tiendra une séance extraordinaire le **7 décembre 2009 à 20 heures**, en la salle du Conseil située au 750, avenue de l'Hôtel-de-Ville, à Saint-Hyacinthe, l'ordre du jour de cette séance extraordinaire étant le suivant :

##### ORDRE DU JOUR

1. PÉRIODE DE QUESTIONS
2. PÉRIODE D'INFORMATION
3. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR
4. ADOPTION DU PROGRAMME TRIENNAL D'IMMOBILISATIONS - ANNÉES 2010, 2011 et 2012
5. LEVÉE DE LA SÉANCE

Au cours de cette séance extraordinaire, les délibérations du Conseil et la période de questions doivent porter exclusivement sur le programme triennal d'immobilisations 2010, 2011 et 2012.

Saint-Hyacinthe, le 25 novembre 2009

La Greffière de la Ville,  
Me Hélène Beauchesne, notaire, o.m.a.

0217732

### AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

Prenez avis que la compagnie «9168-4050 Québec Inc.» demandera à l'Inspecteur Général des institutions financières la permission de se dissoudre.

Saint-Hyacinthe, ce 26 novembre 2009

Estelle Blanchard  
Actionnaire

0217642

### AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

Prenez avis que la compagnie «MULTI-MOULES INC.» Demandera au Registraire des entreprises la permission de se dissoudre conformément aux dispositions de la Loi sur les compagnies.

Saint-Hyacinthe, le 26 novembre 2009

Morier Morier s.e.n.c.  
notaires

0216128



### AVIS PUBLIC

#### (Entrée en vigueur) RÈGLEMENT NUMÉRO 1600-137

La soussignée donne avis public qu'à la séance ordinaire tenue le **16 novembre 2009**, le Conseil municipal a adopté le **RÈGLEMENT NUMÉRO 1600-137** modifiant le règlement numéro 1600 (circulation et stationnement) en ce qui a trait aux avenues des Grandes-Orgues et des Érables-Argentés.

Ce règlement entre en vigueur le jour de sa publication, et toute personne intéressée peut le consulter au bureau de la Greffière situé à l'hôtel de ville de Saint-Hyacinthe.

Saint-Hyacinthe, le 25 novembre 2009

La Greffière de la Ville,  
Me Hélène Beauchesne, notaire, o.m.a.

0217734



### AVIS PUBLIC

#### (Entrée en vigueur) RÈGLEMENT NUMÉRO 319

La soussignée donne avis public qu'à la séance ordinaire tenue le 8 septembre 2009, le Conseil municipal a adopté le **RÈGLEMENT NUMÉRO 319** décrétant l'imposition d'une taxe aux fins du financement des centres d'urgence 9-1-1.

Ce règlement est entré en vigueur le 3 novembre 2009, date de publication d'un avis dans la *Gazette officielle du Québec*, partie 1, numéro 43A, par le ministre des Affaires municipales, des Régions et de l'occupation du territoire, et toute personne intéressée peut le consulter au bureau de la Greffière situé à l'hôtel de ville de Saint-Hyacinthe.

Saint-Hyacinthe, le 25 novembre 2009

La Greffière de la Ville,  
Me Hélène Beauchesne, notaire, o.m.a.

0217733



### VENTE PAR SOUMISSION PUBLIQUE

La Ville de Saint-Hyacinthe recevra des propositions de prix pour :

#### TROIS (3) TERRAINS POUR CONSTRUCTION RÉSIDENNELLE LOCALISÉS SUR LA RUE YAMASKA (À 150 MÈTRES AU NORD DE LA RUE HAMEL)

- Il s'agit du lot 1 701 551 qui a été depuis subdivisé en trois lots de 20,4 mètres de largeur et d'une profondeur variant de 29,85 à 32,42 mètres;
- La superficie totale des trois terrains est de 1 803,9 mètres carrés ou 19 417,7 pieds carrés;
- La mise à prix est de : 86 \$ le mètre carré ou 7,99 \$ le pied carré;
- Des frais de 20 951,52 \$ s'appliquent en surplus de la mise à prix pour les services d'aqueduc et d'égout sanitaire qui ont été récemment mis en place ainsi que pour les trois entrées de service face aux terrains concernés;
- Il sera permis de construire sur ces terrains des unifamiliales isolées seulement.

Les soumissions, dans les enveloppes scellées et clairement identifiées, doivent parvenir au bureau des Services juridiques au 700 avenue de l'Hôtel-de-Ville, Saint-Hyacinthe, Québec, J2S 5B2 avant **11 heures vendredi le 11 décembre 2009** et elles seront ouvertes immédiatement à cette même heure et au même endroit.

Les personnes intéressées par ce projet pourront se procurer les documents d'appel d'offres au bureau de la division Approvisionnement au 13955 avenue Morissette (adresse temporaire) entre 8 h 30 et 12 h et 13 h et 16 h 30 à compter du **jeudi 26 novembre 2009**.

La Ville de Saint-Hyacinthe ne s'engage à accepter ni la plus haute, ni aucune autre des propositions reçues, ni d'encourir des réclamations de la part des proposants.

La greffière de la Ville  
Me Hélène Beauchesne, notaire

0217740



### AVIS PUBLIC

#### AVIS D'ASSEMBLÉE PUBLIQUE (Districts Cascades et Douville)

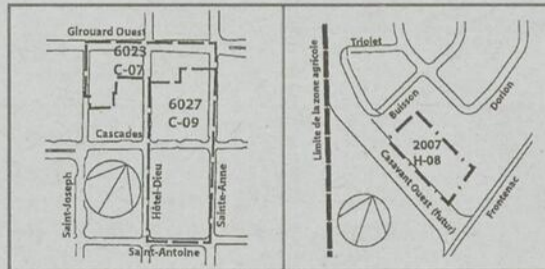
La soussignée donne avis public à l'effet que le Conseil municipal, suite à l'adoption du projet de règlement numéro 1200-511 par la résolution numéro 09-500 datée du 16 novembre 2009, tiendra une assemblée publique de consultation le **7 décembre 2009**, à 18 h 30, en la salle du Conseil, au 750 avenue de l'Hôtel-de-Ville, à Saint-Hyacinthe.

Le règlement projeté aura pour conséquence, notamment, de permettre ce qui suit :

- la transformation en logements des locaux commerciaux sis aux 650-670 avenue de l'Hôtel-Dieu;
- la construction de triplex jumelés sur le boulevard Casavant Ouest, près de la rue Frontenac.

Le règlement projeté vise à modifier le règlement d'urbanisme numéro 1200 afin :  
- qu'une partie du territoire actuellement incluse dans la zone d'usage commerciale 6027-C-09 fasse désormais partie de la zone d'utilisation commerciale 6023-C-07;  
- de permettre dorénavant l'usage «triplex jumelés» du groupe « Résidence VIII » dans la zone 2007-H-08;  
- de majorer la hauteur maximale permise de 6,8 à 9,3 mètres pour les bâtiments principaux situés dans la zone 2007-H-08;

Les zones concernées 6027-C-09, 6023-C-07 et 2007-H-08 sont illustrées sur les croquis ci-dessous :



Au cours de cette assemblée, les personnes et organismes qui désirent s'exprimer pourront se faire entendre.

Ce projet contient des dispositions propres à un règlement susceptible d'approbation référendaire.

Le projet de règlement est disponible pour consultation au bureau de la Greffière, à l'hôtel de ville.

Saint-Hyacinthe, le 25 novembre 2009

La Greffière de la Ville,  
Me Hélène Beauchesne, notaire, o.m.a.

0217735

## AVIS PUBLIC

### RAPPORT SUR LA SITUATION FINANCIÈRE DE LA VILLE DE SAINT-HYACINTHE, AU 31 DÉCEMBRE 2008 PRÉSENTÉ PAR LE MAIRE CLAUDE BERNIER AU CONSEIL DE VILLE DE SAINT-HYACINTHE, LUNDI 16 NOVEMBRE 2009

Le 16 novembre 2009

Chères concitoyennes, Chers concitoyens,  
Membres du conseil municipal,

Afin de nous conformer à l'article 474.1 de la Loi sur les cités et villes, il est de mon devoir, à titre de maire, de faire rapport sur la situation financière de la municipalité au cours d'une séance publique du conseil tel que je la perçois à la lumière des informations disponibles.

Ce rapport traitera donc comme l'exige la loi, des derniers états financiers, du dernier rapport du vérificateur et du dernier programme triennal d'immobilisations, des indications préliminaires quant aux états financiers de l'exercice financier 2009 et des orientations générales du prochain budget et du prochain programme triennal d'immobilisation. On conçoit donc que ce rapport empruntera les mêmes paramètres que ceux qui ont été présentés au cours des dernières années.

Au-delà des nombreux chiffres apparaissant à l'intérieur de ce rapport, il convient de préciser qu'un tel exercice permet à tout le moins d'informer la population maskoutaine de la situation financière prévalant au sein de son administration municipale. Il me fait donc plaisir de vous en communiquer les principaux aspects à travers ce qui suit.

#### I- RAPPORT DES OPÉRATIONS DE L'EXERCICE FINANCIER TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2008

Si on aborde, dans un premier temps, le rapport financier pour l'exercice terminé le 31 décembre 2008, on rappellera que la Ville de Saint-Hyacinthe a enregistré un surplus de 1 765 393 \$ avant affectations.

Cet excellent résultat tire son explication d'un contexte économique très favorable au cours des huit premiers mois de l'année 2008, contexte dont la Ville de Saint-Hyacinthe a évidemment profité. De manière plus spécifique, le surplus obtenu trouve son origine au niveau des écarts favorables du côté des revenus et d'un contrôle serré des dépenses.

Si on revient sur les revenus, il ressort que les recettes de taxes supplémentaires ont été au rendez-vous pour 373 800 \$ ce qui explique une partie importante des revenus supplémentaires. L'activité économique soutenue a participé également aux résultats positifs avec l'émission de licences et permis qui ont amené des recettes additionnelles de plus de 69 600 \$ tandis que les droits de mutation ont dépassé de 311 100 \$ les prévisions attendues.

Si on ajoute à cela des revenus supplémentaires provenant des amendes et pénalités en lien avec les contraventions émises par la Sûreté du Québec, de même que les amendes de parcómetros et fausses alarmes ainsi que les intérêts de banque et placements qui ont dépassé également les attentes, sans oublier les revenus plus élevés au niveau des cessions d'actifs et des revenus divers, nous avons ainsi complété l'année 2008 avec des résultats supérieurs aux prévisions de revenus de 1 213 400 \$.

Quant aux dépenses, elles ont dépassé les prévisions d'un peu plus de 800 000 \$ ce qui, ultimement, s'explique essentiellement par l'hiver plus rigoureux que nous avons enregistré au cours des quatre premiers mois de 2008 et qui a entraîné un dépassement de 826 000 \$ à la seule rubrique « Enlèvement de la neige ». Nous avons enregistré, bien sûr, d'autres écarts, mais les déboursés supplémentaires observés à certains postes budgétaires ont été annulés par les économies réalisées à d'autres rubriques.

Finalement, ce sera la contribution inhabituelle du fonds de dépenses en immobilisations pour un total de 1 515 600 \$ provenant d'économies non négligeables sur plusieurs projets et la non-réalisation de certains autres qui aura finalement permis de réaliser les résultats annoncés.

En ajoutant le surplus obtenu aux autres réserves et fonds dont disposait la Ville de Saint-Hyacinthe, nous obtenons ainsi la répartition suivante :

- Transfert au fonds de roulement d'un montant de 1 608 000 \$ ce qui l'a fait passer à : 10 400 000 \$.	
- Création d'une réserve affectée à des projets d'immobilisations reportés de 2008 à 2009 pour un montant de	174 230 \$
- Affectation à la réserve pour achat de terrains en zone industrielle :	348 080 \$
- Affectation à des ententes hors cour intervenues en cours d'année 2008 pour un montant de 27 375 \$	
- Affectation au remboursement du solde de la dette à l'égard de la SQAÉ :	99 129 \$
- Affectation au remboursement du solde de la dette au secteur de la rue Gauvin :	14 400 \$
- Affectation à la réserve d'autoassurance de 112 140 \$ pour l'amener à	631 000 \$

De plus, rappelons que les réserves disponibles pour les projets d'immobilisations devant être réalisés sur le territoire d'ex-municipalités regroupées à Saint-Hyacinthe en 2001, s'établissent comme suit :

- Réserve de l'ex-Ville de Sainte-Rosalie :	19 372 \$
- Réserve de l'ex-paroisse de Notre-Dame-de-Saint-Hyacinthe :	26 052 \$
- Réserve de l'ex-Paroisse de Sainte-Rosalie :	13 548 \$
- Réserve de l'ex-Paroisse de Saint-Hyacinthe-le-Confesseur :	11 836 \$

Ainsi, le total des affectations et réserves ci-haut énumérées s'élève à un montant de 2 454 163 \$ dont dispose la municipalité pour la réalisation de projets d'immobilisations.

Quant à l'état de la dette à la charge de l'ensemble des contribuables, signalons que celle-ci totalisait, à la fin de 2008, 11 379 011 \$, dont 1 797 100 \$ pouvant être financés par un revenu d'appoint et auquel montant nous devons ajouter des emprunts temporaires pour une somme de 2 065 619 \$.

Finalement, soulignons que la firme de vérificateurs Samson Bélair Deloitte et Touche ont confirmé que les états financiers consolidés donnent une image fidèle de la situation financière de la Ville de Saint-Hyacinthe au 31 décembre 2008 ainsi que des résultats de ces opérations et de l'évolution de la situation financière selon les principes comptable généralement reconnus au Canada.

#### II- RÉSULTATS DES OPÉRATIONS POUR L'EXERCICE FINANCIER 2009

Bien que le présent exercice financier ne soit pas terminé, il est déjà possible de mettre en relief certaines tendances quant aux résultats escomptés sur la base du dernier rapport des opérations déposé par notre directeur des finances.

En effet, conformément à l'article 105.4 de la Loi sur les cités et villes, le trésorier de la municipalité dépose en cette séance du 16 novembre 2009, le rapport des résultats du deuxième semestre de l'exercice financier 2009 rapport que les membres du nouveau conseil municipal ont eu l'occasion d'examiner lors de la première assemblée plénière du 9 novembre dernier.

Cet exercice permet d'apprécier les résultats prévisibles au 31 décembre prochain, tant du côté des revenus que des dépenses en les comparant aux prévisions budgétaires initiales.

D'ores et déjà, ce deuxième rapport semestriel montre certains écarts importants au niveau des revenus notamment du côté des recettes de taxation qui s'annoncent plus élevées de 514 000 \$ de même que les paiements tenant lieu de taxes qui représentent un dépassement de 110 000 \$. Également, l'imposition des droits de mutation laisse croire à des recettes supplémentaires de l'ordre de 118 000 \$. En revanche, certains postes budgétaires ne sont pas au rendez-vous notamment au niveau des intérêts sur les placements qui seront inférieurs de 175 000 \$, les cessions d'actifs à long terme qui ne seront pas réalisés et les droits provenant des carrières et sablières qui ont, de toutes évidences, été surévalués. Mais, globalement, il ressort que les recettes additionnelles et les manques à gagner s'annulent à toutes fins pratiques.

Par ailleurs, du côté des dépenses de fonctionnement, le fait le plus marquant concerne le logement social où un ajustement notoire s'effectuera suite à une modification du traitement comptable à l'égard des dépenses capitalisables que la SHQ a choisi d'intégrer. L'ajustement concerne les deux derniers exercices financiers, mais l'économie réalisée de 699 000 \$ sera affectée pour l'exercice financier 2009. Si on ajoute à cette somme les économies anticipées au niveau des dépenses d'investissements qui pourraient totaliser 976 000 \$, on comprend que la municipalité pourrait compléter son exercice financier avec un surplus de l'ordre de 1 650 000 \$. Cependant, il est encore beaucoup trop tôt pour conclure à ce résultat, mais, somme toute, cette projection est à la fois intéressante et rassurante.

Chose certaine, on retiendra que l'année 2009 aura été très active puisque de nombreuses priorités d'actions auront été réalisées qu'on pense à la construction du nouveau chalet du Parc Les Salines, l'aménagement d'un nouveau stationnement agrandi de même qu'une nouvelle butte pour les activités de glissade ou encore à la construction du nouveau Centre communautaire Bourg-Joli, situé à l'intersection de la rue Bourassa et de l'avenue Sainte-Catherine.

À ces projets forts attendus, s'ajoute le réaménagement et l'agrandissement du garage municipal qui deviendra l'édifice Gaétan-Bruneau de même que la construction de trois biodigesteurs et d'un assécheur thermique à l'usine d'épuration qui fait en sorte que la Ville de Saint-Hyacinthe apparaît aujourd'hui comme un leader au Québec en matière de biométhanisation.

On ne peut passer sous silence également la revitalisation des terrasses Louis-Côté et Honoré-Mercier actuelle-

ment en cours ou l'ouverture du boulevard Casavant Ouest, entre Laurier Ouest et Frontenac, dont les travaux viennent tout juste de débiter. Dans ce même registre, on se souviendra qu'au cours du printemps nous avons aussi procédé au prolongement du boulevard Casavant Ouest de l'UPA jusqu'à deux cents mètres au nord des voies ferrées du CN.

Nous serons par ailleurs intervenus sur de nombreuses rues dans le cadre de notre programme de réfection des pavages, trottoirs et bordures ce qui s'est traduit par des investissements totalisant plus de 3 millions.

Bien que l'ensemble des projets précédents soit très important, il n'en demeure pas moins que d'autres investissements ont été faits que ce soit pour l'acquisition d'une nouvelle autopompe pour le service de Sécurité incendie, le remplacement de l'ozoneur numéro 4 à l'usine de filtration, l'acquisition de nouvelles machineries dont une rétrocaveuse de gros gabarit sans oublier l'acquisition de nouveaux équipements tant à l'usine de filtration qu'à l'usine d'épuration.

Nous soulignerons au passage que nous avons procédé, du même souffle, au cours de la présente année, à la réfection complète de l'avenue Raymond, entre la rue Girouard Ouest et la rue Dessaulles, incluant les infrastructures et espérons toujours débiter les travaux de prolongement de la rue Lemire jusqu'à la rue Brouillette de même qu'à l'ouverture de la rue Saint-Vincent-Ferrier, entre l'avenue de Dieppe et l'avenue Chénier, avant la fin de la présente année.

On aura compris que l'ensemble de ces interventions n'aurait pu être possible sans une volonté claire des membres du conseil municipal et sans la mobilisation de toutes nos équipes qui ont veillé à ce que l'importante programmation d'investissements 2009 puisse se concrétiser.

#### III- ORIENTATIONS BUDGÉTAIRES 2010

Étant donné la tenue de l'élection municipale du 1er novembre dernier, le programme triennal d'immobilisations 2010-2011-2012 sera adopté plus tardivement que les années précédentes soit plus spécifiquement lors d'une séance extraordinaire prévue le 7 décembre prochain. Mais, d'ores et déjà, nous savons que la direction générale présentera, pour étude aux membres du conseil municipal, une programmation d'investissements totalisant 51 700 400 \$. Il s'agit évidemment du montant le plus important jamais planifié à cet égard.

Cependant, deux projets spécifiques viennent en quelque sorte gonfler ce montant soit l'inscription du complexe sportif et administratif qui compte pour 24 millions de dollars dont 16 millions provenant des gouvernements supérieurs ainsi que l'ouverture du dernier tronçon du boulevard Casavant Ouest compris entre le Grand Rang et la partie déjà construite au nord des voies ferrées du CN ce qui inclut l'aménagement d'un passage à niveau et l'ouverture d'une rue reliant l'avenue Pinard audit boulevard Casavant pour un montant de 7 millions de dollars. Ces deux projets étant considérés comme structurants, les membres du conseil municipal devraient par conséquent privilégier un financement à long terme.

Par ailleurs, et sans avoir analysé la nouvelle programmation d'investissements, il est clair que certains projets souhaités par la population seront au rendez-vous qu'on pense à l'aménagement d'un terrain de soccer synthétique extérieur qui représente un investissement de 2 millions de dollars dont la moitié devrait provenir de Québec, la consolidation de la Médiathèque Maskoutaine qui s'est déjà vu confirmer une subvention de 806 000 \$ ou encore le développement du réseau cyclable.

De la même manière certains projets d'infrastructures devraient être au rendez-vous qu'on pense à la réfection des services municipaux dans le bassin centre-ville, phase I, ce qui inclut des interventions à la sortie du Pont Bouchard, sur l'avenue de Vaudreuil et sur une partie de la rue Calixa-Lavallée ou encore des interventions sur l'avenue Bourdages Nord entre les rues Duvernay et Bourassa. Nous devrions également être en mesure de confirmer le projet de desserte en égout sanitaire des avenues de la Coulée, Germain-Guillemette et de la Source de même que de la rue des Salines qui s'inscrit dans cette volonté municipale d'éliminer sur cinq ans les rejets, dans l'environnement, des eaux usées domestiques.

Quant au budget d'opération 2010, il apparaît d'ores et déjà que sa préparation représente une fois de plus un casse-tête pour nos services municipaux d'autant plus que la marge de manœuvre n'est pas la même et que les obligations incontournables et récurrentes sont, somme toute, fort nombreuses. Nous devons donc analyser attentivement les prévisions budgétaires dans son ensemble avant de statuer sur le niveau de taxation en vigueur pour l'année 2010. Chose certaine, et sans en avoir discuté trop longuement avec mes collègues du conseil, nous avons certainement une préoccupation commune de limiter la charge fiscale des contribuables, mais en même temps nous devons assurer le financement adéquat des services que nous dispensons.

Évidemment, le dépôt d'un nouveau rôle d'évaluation, le 15 septembre dernier, aura pour effet d'apporter des variations de toute nature qui impliqueront que certains propriétaires connaîtront nécessairement de légères hausses de leur compte de taxes dans le cas où l'évaluation de leur immeuble s'en est trouvée augmentée tandis que pour d'autres, la résultante pourrait peut-être être moindre ou presque nulle. Mais il est déjà établi que le taux de la taxe foncière générale sera ajusté en fonction de l'élargissement de l'assiette fiscale, passant de 0,91 \$ du 100 \$ d'évaluation à moins de 0,80 \$ du 100 \$ d'évaluation. En fait, c'est le 21 décembre prochain, au moment d'adopter les prévisions budgétaires que nous pourrions annoncer les nouveaux taux de taxe pour l'année 2010.

#### IV- RÉMUNÉRATION DES MEMBRES DU CONSEIL

Conformément aux dispositions de la Loi sur les cités et villes, je dois également, par le biais de ce rapport sur la situation financière de la municipalité, vous faire part de la rémunération versée aux membres du Conseil municipal pour l'exercice de leur fonction. Rappelons que la rémunération du maire et des conseillers est établie en vertu du règlement municipal numéro 230 qui a été adopté par le conseil municipal précédent.

En revanche, l'allocation de dépenses qui est associée à la rémunération est fixée par la Loi sur le traitement des élus et selon des paramètres applicables à toutes les municipalités au Québec. Cette allocation sert à dédommager les élus pour des dépenses inhérentes à leur fonction.

Ainsi donc, voici de quelle manière se décline cette rémunération :

Rémunération Maire :	- Base :	66 000 \$
	- Allocation de dépenses :	14 585 \$
	- MRC des Maskoutains :	6 795,72 \$
Rémunération pour un conseiller(ère) :	- Base :	22 000 \$
Président de la Régie intermunicipale d'Acton et des Maskoutains :	- Allocation de dépenses :	11 000 \$
Représentant à la Régie :	- Base :	1 400,16 \$
	- Allocation de dépenses :	700,08 \$
Représentant au CITVR :	- Base (fixe) :	1 325 \$
	- Jetons de présence :	772,94 \$

#### V- LISTE DES CONTRATS DE PLUS DE 25 000 \$

En terminant, et toujours conformément à l'article 474.1 de la Loi sur les cités et villes, je me dois également de déposer la liste de tous les contrats comportant une dépense de plus de 25 000 \$ que la municipalité a conclu depuis la dernière séance au cours de laquelle le maire a fait rapport de la situation financière de la municipalité soit précisément le 17 novembre 2008. Cette liste, qui sera déposée au greffe de la municipalité, indique, pour chaque contrat, le nom de chaque cocontractant, le montant de la contrepartie et l'objet du contrat.

#### VI- CONCLUSION

Voilà donc brièvement les principaux aspects permettant d'illustrer la situation financière de la Ville de Saint-Hyacinthe au 31 décembre 2008. Je tiens à souligner que le texte du rapport du maire sera distribué gratuitement à chaque adresse civique sur le territoire de la municipalité ou publié dans un journal diffusé sur le territoire de la municipalité au cours des prochaines semaines.

Finalement, je ne pourrais passer sous silence l'excellent travail du personnel œuvrant au sein de la municipalité qui s'implique et s'investit pour relever les défis auxquels est confrontée notre Ville. Il en va de même pour tous les partenaires qui, de près ou de loin, ont contribué aux diverses réalisations dont tous peuvent se réjouir.

Cela dit, je tiens à vous remercier pour votre écoute respectueuse et je peux vous assurer que l'ensemble de ce conseil nouvellement élu travaillera de concert afin d'assurer une saine gestion des deniers publics, car nous sommes conscients que nous administrons l'argent de tous les contribuables de la Ville de Saint-Hyacinthe.

Le Maire,

Claude Bernier  
*Claude Bernier*

**AVIS PUBLIC  
DEMANDE D'APPROBATION RÉFÉRENDAIRE  
(Districts La Providence, Saint-Thomas-d'Aquin, Bois-Joli et territoire de l'ancienne Ville de Saint-Hyacinthe)  
SECONDS PROJETS DES RÈGLEMENTS NUMÉROS  
1200-508, 1200-509 ET 1200-510**

Avis adressé aux personnes intéressées ayant le droit de signer une demande d'approbation référendaire pour les zones concernées 5051-P-01, 5059-H-12, 3004-P-03 et 3103-I-05 ainsi que leurs zones contiguës.

**1. Objet du projet et demande d'approbation référendaire**

À la suite de l'assemblée publique de consultation tenue le **16 novembre 2009** sur les projets de règlements numéros **1200-508, 1200-509 et 1200-510** le Conseil de la municipalité, par ses résolutions numéros 09-502, 09-503 et 09-504 a adopté les seconds projets de règlements suivants :

- «Règlement numéro 1200-508 modifiant le règlement numéro 1200 en ce qui a trait à diverses dispositions».
- «Règlement numéro 1200-509 modifiant le règlement numéro 1200 en ce qui a trait aux normes de stationnement exigées pour un centre commercial».
- «Règlement numéro 1200-510 modifiant le règlement numéro 1200 en ce qui a trait aux normes de hauteur concernant les bâtiments d'utilité publique municipale».

Les règlements projetés auront pour conséquence, notamment ce qui suit :

- de permettre les activités de La Moisson maskoutaine dans l'immeuble sis au 2540 Saint-Charles;
- de permettre l'agrandissement du site municipal de dépôt de neiges usées sur le boulevard Choquette;
- de permettre le réaménagement du stationnement dans le cadre du projet d'agrandissement des Galeries Saint-Hyacinthe;
- de régulariser la hauteur des nouveaux équipements de traitement à l'usine d'épuration.

Ces seconds projets contiennent des dispositions qui peuvent faire l'objet d'une demande de la part des personnes intéressées de l'une des zones concernées et des zones contiguës afin qu'un règlement qui les contient soit soumis à leur approbation conformément à la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités*.

A) Une demande relative à la disposition ayant pour objet de modifier le règlement d'urbanisme numéro 1200 afin :

- qu'une partie du territoire actuellement incluse dans la zone d'usage résidentielle 5059-H-12 fasse désormais partie de la zone d'utilisation institutionnelle 5051-P-01; peut provenir des zones concernées 5059-H-12 et 5051-P-01 et de toute zone contiguë à celles-ci, soit les zones 5041-H-01, 5048-H-32, 5049-H-12, 5050-X-59, 5052-H-12, 5058-H-12, 5060-H-01, 5061-H-01, 5067-H-12, 5070-H-12, 5208-H-29, 5217-H-30, 5218-H-35, 5219-H-30 et 5220-H-31.

Cette disposition est réputée constituer une disposition distincte s'appliquant particulièrement à chaque zone mentionnée. Une telle demande vise à ce que le règlement contenant cette disposition soit soumis à l'approbation des personnes habiles à voter de la zone à laquelle il s'applique et de celles de toute zone contiguë d'où provient une demande valide à l'égard de la disposition.

B) Une demande relative à la disposition ayant pour objet de modifier le règlement d'urbanisme numéro 1200 afin :

- qu'une partie du territoire actuellement incluse dans la zone d'usage industrielle 3103-I-05 fasse désormais partie de la zone d'utilisation institutionnelle 3004-P-03; peut provenir des zones concernées 3103-I-05 et 3004-P-03 et de toute zone contiguë à celles-ci, soit les zones 3003-I-06, 3005-I-06, 3006-I-05, 3009-I-05, 3100-I-05, 3101-I-16, 3102-I-16, 3104-I-05 et 3106-A-01.

Cette disposition est réputée constituer une disposition distincte s'appliquant particulièrement à chaque zone mentionnée. Une telle demande vise à ce que le règlement contenant cette disposition soit soumis à l'approbation des personnes habiles à voter de la zone à laquelle il s'applique et de celles de toute zone contiguë d'où provient une demande valide à l'égard de la disposition.

C) Une demande relative à la disposition ayant pour objet de modifier le règlement d'urbanisme numéro 1200 afin :

- de réduire de 6 à 3,5 cases par 100 mètres carrés de superficie de plancher, incluant le mail, le nombre minimum de cases exigées pour un centre commercial (plus de 5 commerces avec mail intérieur);
- de soustraire aux normes de hauteur tout bâtiment situé sur un terrain municipal; peut provenir de toute zone comprise sur l'ensemble du territoire de l'ancienne Ville de Saint-Hyacinthe et de toute zone contiguë à celle-ci.

Cette disposition est réputée constituer une disposition distincte s'appliquant particulièrement à chaque zone mentionnée. Une telle demande vise à ce que le règlement contenant cette disposition soit soumis à l'approbation des personnes habiles à voter de la zone à laquelle il s'applique et de celles de toute zone contiguë d'où provient une demande valide à l'égard de la disposition.

**2. Description des zones**

Les zones concernées 5059-H-12 et 5051-P-01 sont situées dans le district La Providence à proximité des intersections Saint-Charles/Champagnat/Saint-Pierre Ouest.

Les zones concernées 3103-I-05 et 3004-P-03 sont situées dans le district Vanier à proximité de Ferdinand-Daoust/Pinard/Choquette.

Les zones visées par les dispositions relatives au nombre minimum de cases exigées pour un centre commercial, ainsi qu'aux normes de hauteur pour tout bâtiment situé sur un terrain municipal sont réparties sur l'ensemble du territoire de l'ancienne Ville de Saint-Hyacinthe.

L'illustration par croquis de ces zones et de leurs zones contiguës peut être consultée à l'hôtel de ville de Saint-Hyacinthe.

**3. Conditions de validité d'une demande**

Pour être valide, toute demande doit :

- indiquer clairement la disposition qui en fait l'objet et la zone d'où elle provient;
- être reçue au bureau de la municipalité au plus tard le **4 décembre 2009**.
- être signée par au moins 12 personnes intéressées de la zone d'où elle provient ou par au moins la majorité d'entre elles si le nombre de personnes intéressées dans la zone n'excède pas 21.

**4. Personnes intéressées**

4.1 Est une personne intéressée toute personne qui n'est frappée d'aucune incapacité de voter et qui remplit les conditions suivantes le **16 novembre 2009** :

- être majeure, de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle;
- être domiciliée dans une zone d'où peut provenir une demande et, depuis au moins six mois, au Québec; ou encore être, depuis au moins douze mois, le propriétaire d'un immeuble ou l'occupant d'un établissement d'entreprise, dans une zone d'où peut provenir une demande.

4.2 Condition supplémentaire particulière aux propriétaires uniques d'un immeuble et aux occupants d'un établissement d'entreprise :

L'inscription à ce titre est conditionnelle à la réception par la municipalité d'un écrit signé par le propriétaire ou l'occupant demandant cette inscription.

4.3 Condition supplémentaire aux copropriétaires indivis d'un immeuble et aux cooccupants d'un établissement d'entreprise :

Seul le copropriétaire ou le cooccupant désigné à cette fin par une procuration signée par la majorité des copropriétaires ou des cooccupants a le droit de signer la demande en leur nom et a le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de propriétaire de l'immeuble ou de l'occupant de l'établissement d'entreprise; l'inscription à ce titre est conditionnelle à la réception par la municipalité de la procuration.

4.4 Condition d'exercice du droit de signer une demande par une personne morale :

Toute personne morale doit désigner parmi ses membres, administrateurs et employés, par résolution, une personne qui, le **16 novembre 2009**, est majeure et de citoyenneté canadienne et qui n'est pas en curatelle.

**5. Absence de demandes**

Toutes les dispositions des seconds projets qui n'auront fait l'objet d'aucune demande valide pourront être incluses dans un règlement qui n'aura pas à être approuvé par les personnes habiles à voter.

**6. Consultation du projet et information**

Les seconds projets peuvent être consultés au bureau de la municipalité, au 700, avenue de l'Hôtel-de-Ville, à Saint-Hyacinthe.

Vous pouvez également y obtenir toute autre information pour la bonne compréhension de la démarche.

Saint-Hyacinthe, le 25 novembre 2009

La Greffière de la Ville,  
Me Hélène Beauchesne, notaire, o.m.a.

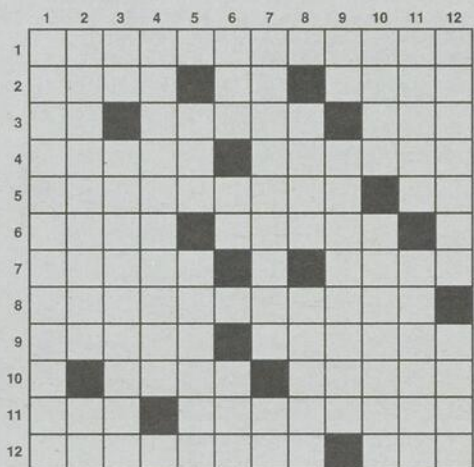


**Portes ouvertes au nouveau  
Centre communautaire Bourg-Joli**

Les Loisirs Bourg-Joli sont fiers d'inviter la population à venir visiter ce nouveau bâtiment multifonctionnel qui comblera les besoins des citoyens et organismes locaux. Venez constater par vous-même la polyvalence des espaces et les aspects pratiques qu'on y retrouve. Veuillez noter que vous pouvez louer nos salles pour tous genres d'événements en dehors des activités régulières. N'hésitez pas à communiquer avec nous pour la tenue de l'un de vos événements corporatifs, associatifs ou familiaux en composant le 450 773-1824. Soyez des nôtres, au 2520, av. Sainte-Catherine (angle Bourassa) le dimanche 29 novembre, de 14 h 30 à 16 h 30, pour une visite guidée des lieux.

**Mots croisés**

0230621



**HORIZONTALEMENT**

- 1- Collection d'imprimés.
- 2- Petite baie.  
— Gamme.  
— Qui n'offrent aucun danger.
- 3- Dieu solaire.  
— Chute d'un organe.  
— Planche de bois.
- 4- Vase.  
— Génie des eaux.
- 5- Illétrée. — Personnel.
- 6- Détruits.  
— Fenouil bâtard.
- 7- Vases. — Très courte.
- 8- Exposeront.
- 9- Du verbe «aller».  
— Revenus annuels.
- 10- Plateau constitué par les restes d'une coulée volcanique.  
— Divisible par deux.

**VERTICALEMENT**

- 1- Médicament.
- 2- Marquer le début de.  
— Doublée.
- 3- Bien-être social.  
— Qui ne sont pas entamés.
- 4- Hôpital.
- 5- Trois fois.  
— Passer au sas.
- 6- Rivière de l'Éthiopie.  
— Doublée. — Fait partie du gros bétail.
- 7- Pique-feu. — Personnel.
- 8- Sorte de prune.  
— Nourriture.
- 9- Sièges. — Supplantes.
- 10- Le bateau y accoste.  
— Idée fixe.

**11- Miction. — Quantités de bois.**

- 12- Espèce d'arbre.  
— Place sur la table.

**SOLUTION**



## Sur la scène des arts

### Expo-vente Visit'art

L'organisme Visit'art invite les gens à une expo-vente le samedi 5 et le dimanche 6 décembre, de 9 h 30 à 18 h, à la salle des Chevaliers de Colomb du 13 510, avenue de l'Église (secteur Sainte-Rosalie). L'occasion rêvée de dénicher des cadeaux originaux et pratiques, et ce, en encourageant des artisans et des artistes de la région.

### Lorraine Leblanc expose

L'artiste peintre Lorraine Leblanc expose ses tableaux (des huiles) au 2755, rue Raymond, pour une seule journée, soit ce dimanche 29 novembre, de 13 h à 17 h. Mme Leblanc sera sur place pour cette mini exposition. Infos : 450 252-3235.

### Biblio-Bambins

Accompagnés de leurs parents, les tout-petits découvrent les livres et la lecture. Les images et les couleurs, les mots et les phrases, voilà ce qui amusera votre enfant en participant à Biblio-Bambins. Retrouvez-nous une matinée par mois pour stimuler leur appétit de lecture! Pour les 18 mois à 3 ans et leurs parents. Prochain rendez-vous : ce vendredi 27 novembre, à 10 h, à la Bibliothèque T.-A.-Saint-Germain.

### Manon Bédard et Dick Rivers

La légende française Dick Rivers, de passage à Saint-Hyacinthe ce samedi 28 novembre, au Centre des arts Juliette-Lassonde, a invité la chanteuse Manon Bédard à présenter quelques-unes de ses pièces en première partie. Sorti plus tôt cet automne, l'album *Tel que promis*, de Manon Bédard, est un amalgame

de pièces originales et de reprises, dont la magnifique *Something to Talk About You*, de Bonnie Raitt.

### Noël en fête... Noël en tête

C'est le samedi 28 novembre que les choristes du Coeur des Variétés canadiennes présentent leur concert de Noël, dès 20 h, à l'église Sainte-Rosalie. Sous la direction musicale d'Hélène Martin, avec Michèle Breton au piano, vous entendrez des airs à saveur traditionnelle agrémentés d'un brin de fantaisie. Billets en vente sur place au coût de 15 \$, gratuit pour les moins de 12 ans. Infos : 450 778-4318.

### Vente de livres usagés

La Médiathèque maskoutaine tiendra une vente de livres usagés à la Bibliothèque T.-A.-Saint-Germain du 29 novembre au 5 décembre pendant les heures d'ouverture régulières. Des milliers de documents usagés seront alors vendus à très bas prix. Les fonds amassés servent à financer le programme d'animation.

### Slam-poésie

Une soirée de slam-poésie « Mots dits vers » se tiendra ce dimanche 29 novembre, au Bilboquet. Il s'agit d'une lecture de textes où chacun est invité à présenter un ou des textes de son cru. En deuxième partie, micro ouvert sur le thème « Génial ».

### Dépression saisonnière hivernale

Aussi appelé trouble affectif saisonnier (TAS), la dépression saisonnière hivernale affecterait un individu sur cinq! Marie-Pier Lavoie, une des rares spécialistes qui

maîtrise les fondements scientifiques de la luminothérapie et de l'apparition du TAS, fera la lumière sur ce syndrome, ce mardi 1<sup>er</sup> décembre, à 19 h, au Centre communautaire Bourg-Joli (2520, rue Sainte-Catherine). Cette conférence vise d'abord à aider les participants à dépister les symptômes typiques de la dépression saisonnière hivernale et également à en savoir davantage sur l'origine, l'utilisation et le mécanisme biologique de la luminothérapie. Marie-Pier Lavoie est coauteur du livre « Du soleil plein la tête ».

### Soirées pyjama de décembre

Soirées pyjama à la Bibliothèque T.-A.-Saint-Germain le 2 décembre (Lise fête Noël) et le 9 décembre (J'ai vu le Père Noël). Aussi, soirée pyjama à la Bibliothèque Sainte-Rosalie le 17 décembre (Joyeux Noël, ours brun!).

### Artothèque

La population est invitée à venir visiter l'Artothèque de la Médiathèque maskoutaine à la Bibliothèque Sainte-Rosalie, du 3 décembre au 3 janvier 2010. Chaque année, la Médiathèque offre une parcelle de sa collection et fait revivre des émotions, des sentiments et des paroles par le biais d'oeuvres d'art.

### Album de Noël - piano

Le pianiste de Victoriaville Bernard Laroche, présentera les nouvelles pièces de son album « Pour un Noël différent », le samedi 5 décembre, aux Galeries Saint-Hyacinthe, pendant les heures d'ouverture régulières. Des pièces des romantiques d'autrefois comme Tino

Rossi, Alain Morisod et bien d'autres seront alors à l'honneur.

### Féminité 101

Le Théâtre de la Jacinthe amorce sa saison 2009-2010 en présentant la pièce *Féminité 101*, le samedi 5 décembre, à 20 h, à l'auditorium de l'ITA de Saint-Hyacinthe. Sam et Julie (Michaël Laines et Audrée Villeneuve) vivent ensemble depuis trois ans lorsque Sam décide d'acheter un chalet pour leur anniversaire. À leur arrivée, Julie annonce à Sam qu'elle met fin à leur relation. Pour sauver son couple, Sam décide de se déguiser en femme en créant Samantha, une fausse cousine russe. Sam espère ainsi profiter de sa nouvelle identité pour savoir ce que Julie lui reproche et reconquérir sa bien-aimée. Une comédie romantique hilarante et touchante où l'intimité

féminine n'est plus un secret pour personne... même pour les hommes! Acteur, critique de théâtre et metteur en scène, Jonathan Deragon signe l'écriture et la mise en scène de cette pièce. Billets en vente à la porte ou sur réservation au 450 502-1649.

### Concert de Noël de Vox Mania

À l'occasion de leur 15<sup>e</sup> anniversaire, les membres de Vox Mania offrent une promotion spéciale aux anciens membres qui désirent se procurer des billets pour le concert de Noël, le dimanche 6 décembre, à 19 h, à l'Église Sainte-Eugénie. Admission 14 \$ et gratuit pour les 12 ans et moins. Coût spécial aux anciens membres. Contactez Carole au 450 799-1774 ou Josée au 450 772-5987. ◀

## Histoire d'ici

# Maisons de la rue Girouard (7) : 4 résidences d'industriels

France Labossière

Membre du Centre d'histoire de Saint-Hyacinthe

### Maison Joseph-Amable Côté

Nous parlerons d'une maison ayant appartenu à Joseph-Amable Côté, industriel fort connu du domaine de la chaussure. Au tournant du 20<sup>e</sup> siècle, M. Côté était en effet propriétaire avec ses frères Magloire d'abord, puis Alfred ensuite, d'une importante usine de chaussures connue sous le nom de J.A. et M. Côté. Cette entreprise avait d'abord été fondée en 1865 par leurs demi-frères Louis, George et Victor sous la raison sociale Louis Côté & Frères.

La revue « Saint-Hyacinthe P.Q. Canada » publiée par *The Commercial Magazine Company Limited* décrivait l'entreprise ainsi en 1912 : « La compagnie fait une spécialité de confection de chaussures à chevilles et à clous, pour hommes, femmes et enfants. Elle s'est aussi créée une grande réputation dans la confection de chaussures pesantes pour les mineurs, les explorateurs et les cultivateurs. En plus, elle manufacture toutes les chaussures de fantaisie genre McKay et Goodyear. Les produits de cette maison sont vendus dans tout le Canada par un grand nombre de voyageurs et par les maisons de gros avec qui elle fait un commerce très considérable. Payant de 75 000 \$ à 80 000 \$ de salaires annuellement, cette maison emploie de 225 à 250 ouvriers et ouvrières et produit pour au-delà de 400 000 \$ de chaussures ».

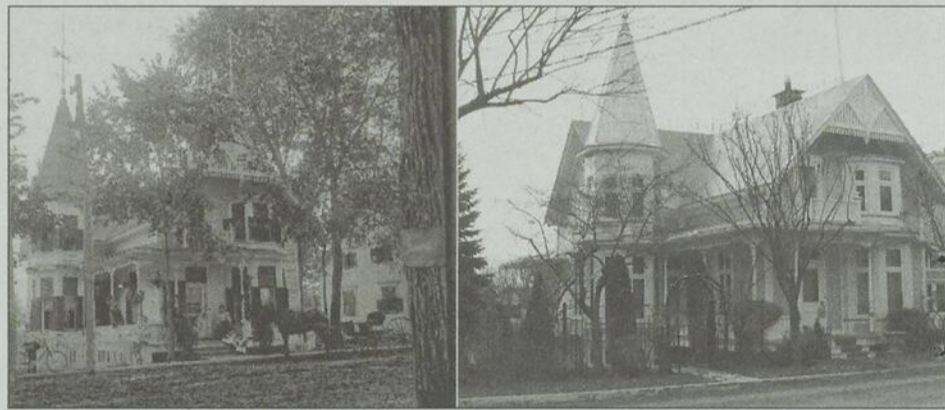
L'usine avait même, à une certaine époque, comme écrit dans le livre « Saint-Hyacinthe,

des vies, des siècles, une histoire », quelque 320 employés à son service! Le fils de Joseph-Amable Côté, Eugène Côté, prit la relève de l'entreprise dans les années 1930. Malheureusement, l'industrie de la chaussure connut un ralentissement d'après-guerre qui força l'entreprise à fermer ses portes en 1969, plus de 100 ans après sa fondation.

M. Côté avait donc acheté la maison sise au 3105 rue Girouard dans une période de grande prospérité, soit en 1906 : « Madame Héloïse Raymond... épouse de Monsieur Joseph Nicéphore Dubrule, manufacturier... laquelle a reconnu avoir vendu... à Monsieur Joseph-Amable Côté, manufacturier de la dite cité de Saint-Hyacinthe : un terrain situé dans le quartier 5... contenant environ 62' de front, mesure anglaise, sur la profondeur qu'il y a entre la rue Girouard et la rivière Yamaska... avec les bâtisses y érigées ».

Le terrain sur lequel est construite la maison faisait autrefois partie d'une propriété composée d'un grand lot situé au nord de la rue Girouard, et d'un petit lot situé entre la rue Girouard et la rivière. Cette terre appartenait au XIX<sup>e</sup> siècle à Pierre-Édouard Leclerc. Au décès de ce dernier, les héritiers vendent la propriété à Joseph Boulanget, par acte numéro 15 845 en date du 31 mars 1867. On y fait état d'une seule maison bâtie sur le plus grand terrain : « ... sur le premier lot se trouve une maison en pierre, une glacière, une laiterie, un hangar et remise à voitures, grange, hangar à grains... la dite terre appartient comme faisant partie de la succession de P.E. Leclerc leur père ».

Lorsque la propriété est revendue en 1883 à François Gervais, le contrat notarié fait état



Maison Côté le 3105, rue Girouard Ouest (Photo ChsSh circa 1910 Photo France Labossière 2007).

de deux maisons construites sur la propriété : « ... Charles Lamothe... agissant comme exécuteur testamentaire et administrateur des biens laissés par feu Joseph Charles Boulanget... vend au sieur François Gervais commerçant de la cité de Saint-Hyacinthe... les immeubles suivants savoir : les lots nos 415 et 1089... avec les bâtisses y érigées, savoir : deux maisons, glacière, hangar, remises, grange, laiterie... Sieur Boulanget qui était propriétaire de ces terrains pour les avoir achetés des héritiers de Pierre-Édouard Leclerc ».

On peut donc en déduire que la maison Côté a été bâtie entre 1867 et 1883 pour Joseph Boulanget, sur le plus petit lot situé entre la rue Girouard et la rivière puisqu'une maison était déjà construite sur le plus grand lot. La maison Côté possède plusieurs caractéristiques qui en font une construction pittoresque d'inspiration néo-gothique, mouvement fort populaire à l'époque, tel l'organisation irrégulière des

volumes, la présence de bay-windows, les boiserie au pignon avant et sous la corniche en forme de boulier chinois, et l'épi dominant la façade.

Cette résidence de bois, agrémentée d'une tour décentrée à toiture conique et d'une galerie ceinturant le bâtiment, a été très bien conservée comme le montre la ressemblance des photographies ancienne et actuelle. Un garage a été ajouté à la maison après 1914, date à laquelle M. Côté achète de son voisin Edmond Dallaire « une lisière de terrain de la largeur de neuf pieds, plus ou moins » avec l'intention d'y ériger un garage, comme indiqué dans le contrat d'achat.

M. Côté, dont le fils Gaston était architecte, restera propriétaire de la maison jusqu'à son décès en 1929. La maison sera léguée à sa femme Carolin Richer et ses enfants, puis ses filles Berthe et Jeanne en deviendront propriétaires en 1936. ◀

# Nécrologie

## • Index de décès

**DUPUIS, Armand** (Saint-Hyacinthe)  
**GOSSELIN, Michel** (Saint-Hyacinthe)  
**LAVERDIÈRE, (Chagnon), Carmelle**  
 (Upton)  
**LÉPINE, Gaétan** (Saint-Hyacinthe)  
**MESSIER, Jean-Claude** (Saint-Hyacinthe)  
**NORMAND, Marcel** (Saint-Hyacinthe)  
**RAYMOND, Sébastien** (Sainte-Hélène)  
**RICHARD, (Côté), Annette**  
 (Saint-Hyacinthe)  
**VERMETTE, André** (Saint-Simon)



**DUPUIS (Armand)** - Au CSSSRY (pavillon Hôtel-Dieu de Saint-Hyacinthe), le 21 novembre 2009 est décédé M. Armand Dupuis à l'âge de 87 ans. Fils de feu Adélaïde Dupuis et de feu Albina Desmarais. Le défunt laisse dans le deuil une sœur et deux frères : Cora Dupuis, Jean-Paul Dupuis et Gilles-Aimé Dupuis

(Monique Brodeur) tous de Saint-Hyacinthe ainsi que ses neveux, nièces, autres parents et amis. La famille désire remercier le personnel de l'Hôtel-Dieu de Saint-Hyacinthe pour les bons soins prodigués. Les funérailles, sous la direction de la

**R.F.M. Résidence Funéraire**  
**Alougeau Ltée**

1115, rue Girouard Ouest  
 Saint-Hyacinthe

[www.dignitequebec.com](http://www.dignitequebec.com)

ont eu lieu, le mardi 24 novembre 2009 à la Cathédrale, suivies de l'inhumation au cimetière de la Cathédrale.



**GOSSELIN (Michel)** - À Saint-Hyacinthe, le 19 novembre 2009 est décédé M. Michel Gosselin à l'âge de 55 ans. Fils de feu Bernard Gosselin et de Mme Marie-Flore Mantha. Outre sa mère, le défunt laisse dans le deuil sa conjointe : Mme Lucie Tétreault, son fils, François et sa fille, Hélène (Jonathan Gagnon). Il

laisse aussi ses frères et sœurs : Nicole, Jean, feu Pierre, Jacinthe et leur conjoint(e) ainsi que ses beaux-frères, belles-sœurs, oncles et tantes, cousins et cousines, neveux et nièces, autres parents et amis. La famille Tétreault Gosselin sera présente au salon de 11 h à 12 h 45 pour accueillir parents et amis. Les funérailles, sous la direction de la

**R.F.M. Résidence Funéraire**  
**G. Jodoin Inc.**

25, rue Beauregard  
 Sainte-Madeleine Qc

[rfgj@residencefunerairegjdoin.ca](mailto:rfgj@residencefunerairegjdoin.ca)

auront lieu, le samedi 28 novembre 2009 à l'église Sainte-Madeleine à 13 h, suivies de l'inhumation au cimetière du même endroit.



**LAVERDIÈRE (Carmelle)** - Au CSSSRY (pavillon Hotel-Dieu de Saint-Hyacinthe), le 18 novembre 2009 est décédée Mme. Carmelle Laverdière à l'âge de 87 ans. Elle était l'épouse de feu Sylvain Chagnon. La défunte laisse dans le deuil ses enfants : Pierrette (Martin Ouellet), feu Jacques (Colette

Gosselin), Pierre, Suzanne (Jocelyn Brasseur), Thérèse (Jean-Pierre Roy) et Marie, ses petits-enfants : Étienne (Pascale), Éliane (Alain), Jérôme (Pascale), Antoine (Andrée-Anne), Pierre-Olivier et Félix-Antoine, deux arrière-petits-enfants : Eloïse et Alexis. Elle laisse aussi ses sœurs :

Béatrice (feu Gérard Champagne), Mariette (feu Florian Désautels), feu Rosaire (Ruth Champagne), Pauline (André Landry), ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Chagnon : Sœur Monique, Justin (Irène Fleury), Marguerite, Rolande Décelles (feu Marc Chagnon), Angèle Fleury (feu Loyola Chagnon) et Oscar Nardini (feu Réjeanne Chagnon) ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis (es). Les funérailles, sous la direction de la

**MBL**

*Marcel Boisvert Ltée*

1140, rue Saint-André  
 Acton Vale

ont eu lieu le samedi 21 novembre 2009 à l'église Saint-Ephrem d'Upton, suivies de l'inhumation au cimetière paroissial de Saint-Théodore.



**LÉPINE (Gaétan)** - Au CSSSRY, le 22 novembre 2009 est décédé M. Gaétan Lépine à l'âge de 49 ans. Le défunt laisse dans le deuil son ex-conjointe : Mme Josée Donais, ses enfants : Isabelle, Stéphanie, Suzy (Joël Lacroix), Lucy (René Dépeault), David (Jessica St-Pierre) et Jessy, huit petits-enfants : Marc-Antoine,

Myrka, Meggy, Xaryk, Leyka, Léonie, Rosalie et Naomie. Il laisse aussi ses frères et sœurs : Michel Lépine (Céline Gazaille), Jacques Lépine (Linda Frenière), Manon, Sylvain, Alain (Chantal Gendron), Lyne (Sylvain Lafleur), Maryse ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis. Des dons à la Fondation des maladies du cœur seraient appréciés. La famille accueillera parents et amis, le vendredi 27 novembre à partir de 11 h 30 au salon pour recevoir les condoléances. Les funérailles, sous la direction de la

**R.F.M. Résidence Funéraire**  
**Alougeau Ltée**

1115, rue Girouard Ouest

Saint-Hyacinthe pour recevoir les con-

doléances. [www.dignitequebec.com](http://www.dignitequebec.com) auront lieu, le même jour à 13 h 30 à l'église Christ-Roi, suivies de l'inhumation des cendres au cimetière de la Cathédrale.



**MESSIER (Jean-Claude)** - Au CSSSRY (pavillon Honoré-Mercier), le 20 novembre 2009 est décédé M. Jean-Claude Messier à l'âge de 64 ans. Outre sa conjointe, France Potvin, le défunt laisse dans le deuil ses trois fils : Éric, Patrick, Réjean, feu Jean-Claude Jr., une petite-fille : Gabrielle. Il laisse aussi deux frères et trois sœurs :

Raymonde, Monique, Daniel, Gilles, Louise, leur conjoint(e), sa belle-mère : Marthe Lussier (feu Louis-Paul Potvin) ainsi que ses beaux-frères et

## REMERCIEMENTS



**M. Maurice Tousignant**

La famille remercie sincèrement toutes les personnes qui ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de M. Maurice Tousignant, survenu le 6 octobre 2009, à l'âge de 83 ans, soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, visites, dons, assistance aux funérailles ou de toute autre façon que ce soit. Les personnes qui ont omis de s'inscrire sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

De son épouse et ses enfants.

0219098

belles-sœurs, neveux et nièces, autres parents et amis. Les funérailles, sous la direction du

**U.L. Ubald Lalime**  
 COMPLEXE FUNÉRAIRE

900, av. Bourdages Nord  
 Saint-Hyacinthe

[www.ubaldlalime.com](http://www.ubaldlalime.com)

auront lieu, le samedi 28 novembre 2009 à l'église Notre-Dame-du-Rosaire à 15 h. Parents et amis sont priés de se rendre directement à l'église.



**NORMAND (Marcel)** - Subitement le 19 novembre 2009 est décédé M. Marcel Normand (employé à la retraite de Hydro Québec Saint-Hyacinthe) à l'âge de 66 ans. Outre son épouse, Jocelyne Jean, le défunt laisse dans le deuil un fils et une fille : Michel Normand (Julie Barrette), Mylène Normand, quatre petits-enfants : Annabelle, Gaëlle, Éric et Cloé.

Il laisse aussi un frère et une sœur : Nicole (Jacques Madore), Raymond (Irène Déry) ainsi que plusieurs beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces, autres parents et amis. M. Marcel Normand sera exposé, le jeudi 26 novembre de 19 h à 22 h et le vendredi 27 novembre de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h au salon. Les funérailles, sous la direction du

**U.L. Ubald Lalime**  
 COMPLEXE FUNÉRAIRE

900, av. Bourdages Nord  
 Saint-Hyacinthe

[www.ubaldlalime.com](http://www.ubaldlalime.com)

auront lieu, le samedi 28 novembre 2009 à l'église Assomption-de-Notre-Dame, 12 960, av. Wilson, Saint-Hyacinthe à 14 h, suivies de l'inhumation au cimetière Cathédrale. Samedi, ouverture du salon à midi.



**RAYMOND (Sébastien)** - Au CSSSRY (pavillon Honoré-Mercier de Saint-Hyacinthe), le 11 novembre 2009 est décédé M. Sébastien Raymond à l'âge de 25 ans. Fils de feu Pierre Raymond et de France Charbonneau. Outre sa mère, le défunt laisse dans le deuil un frère : Guillaume (Catherine), ses grands-parents maternels : Aurélien Charbonneau et Simone Magnan ainsi que plusieurs oncles et tantes, cousins et cousines, autres parents et amis. La famille a reçu les condoléances, le lundi 16 novembre 2009. Sous la direction de la maison

**MBL**

*Marcel Boisvert Ltée*

1140, rue Saint-André  
 Acton Vale

**Service de nécrologie**

Notre service de nécrologie est à votre disposition pour toute information concernant les remerciements de décès, les prières au Sacré-Coeur ou autres textes.

**Le Courrier** 450 773-6028

*Une maison de confiance, depuis 1940*

*La population de la région maskoutaine peut compter sur Ubald Lalime*

Vous désirez des renseignements sur les préarrangements funéraires?  
 Un de nos conseillers sera disponible pour vous donner toute l'information nécessaire.

**COMPLEXE FUNÉRAIRE**  
**U.L. Ubald Lalime**  
 450 774-6417

Présent sur le grand territoire de Saint-Hyacinthe  
 YVON MARCIL, président

SIÈGE SOCIAL ET SALONS: 900, av. Bourdages Nord, Saint-Hyacinthe

SUCCURSALES : 2775, avenue Bourdages Nord, Saint-Hyacinthe  
 1167, rue Principale, Saint-Dominique  
 13695, av. de l'Église, Saint-Hyacinthe (secteur Sainte-Rosalie)  
 1166, rue Saint-Anché, Acton Vale

MAUSOLÉE : 1325, rue Girouard Est, Saint-Hyacinthe  
[www.ubaldlalime.com](http://www.ubaldlalime.com)



**RICHARD (Annette)** - À Saint-Hyacinthe, le 24 novembre 2009 est décédée Mme Annette Richard à l'âge de 96 ans. Elle était l'épouse de feu Fernand Côté. La défunte laisse dans le deuil ses enfants : Jeannine (feu René Gélinas), Jean (Pauline Goulet), Jacqueline (Édouard Lemelin), Jocelyne (Yves Laprés), Jocelyn (Nicole Levesque), sa bru : Jocelyne Flibotte (feu Jacques), plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants. Elle laisse aussi ses beaux-frères : Gilles Côté (Jacqueline Fontaine), Paul Côté (feu Rita Beauregard). Mme Annette Richard Côté a été exposée, le mercredi 25 novembre de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h au salon. Les funérailles, sous la direction du

**Ubald Lalime**  
COMPLEXE FUNÉRAIRE

900, av. Bourdages Nord  
Saint-Hyacinthe  
www.ubaldlalime.com

auront lieu, le jeudi 26 novembre 2009 à l'église Notre-Dame-du-Très-Saint-Sacrement à 14 h, suivies de l'inhumation au cimetière Notre-Dame-du-Rosaire. Jeudi, ouverture du salon à 11 h.



**VERMETTE (André)** - Au CSSSRY (pavillon Honoré-Mercier de Saint-Hyacinthe), le 22 novembre 2009 est décédé M. André Vermette, président fondateur de Structure d'acier VER-MET, à l'âge de 71 ans. Fils de feu Yvonne Bastien et de feu Uldège Vermette. Outre son épouse, Noëlla Lapière, le défunt laisse

dans le deuil ses enfants : feu Christian, Josée (Guy Chevrier) de Saint-Simon, deux petits-enfants adorés : Rémi et Simon. Il laisse aussi deux frères et deux sœurs : Gérard (Graciella Cusson), Almanzor (Thérèse Laliberté) tous de Saint-Simon, Marie-Claire (Edmour Daviau) de Saint-Hyacinthe, Sr. Céline Vermette de Charny, ses belles-sœurs : Germaine Cusson (feu Jean-Paul Vermette), Pauline Bérard (feu J. Émile Vermette), Simone Chevalier (feu Isidore Vermette), ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Lapière ainsi que ses neveux et nièces, cousins et cousines et de nombreux amis. Des dons à la Fondation de l'Hôpital Honoré-Mercier seraient appréciés. M. André Vermette sera exposé, le vendredi 27 novembre de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h au salon. Les funérailles, sous la direction de la

**RJM** Résidence Funéraire  
Mongeau Plée

1115, rue Girouard Ouest  
Saint-Hyacinthe  
www.dignitequebec.com

auront lieu, le samedi 28 novembre 2009 à l'église Saint-Simon à 14 h, suivies de l'inhumation au cimetière du même endroit. Samedi, ouverture du salon à 11 h 30.

## REMERCIEMENTS



**Mme Béatrice Dumaine**

La famille remercie sincèrement toutes les personnes qui ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de Mme Béatrice Dumaine, survenu le 9 novembre 2009, à l'âge de 104 ans, soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, visites, dons, assistance aux funérailles ou de toute autre façon que ce soit. Les personnes qui ont omis de s'inscrire sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

0217560

## SERVICE DE NÉCROLOGIE

Notre service de nécrologie est à votre disposition pour toute information concernant les remerciements de décès, les prières au Sacré-Coeur ou autres textes.

Fondé en 1853  
**Le Courrier**  
de Saint-Hyacinthe

450 773-6028

Lors d'un décès, faites un don pour améliorer le mieux-être de nos aîné(es)



Fondation Aline-Letendre  
de l'Hôtel-Dieu de Saint-Hyacinthe  
1800, rue Dessaulles, Saint-Hyacinthe, QC J2S 2T2  
Tél.: 450 771-3600  
www.fondationalinletendre.com 0235609

## Prière



**Mère Teresa**

Dites 9 fois « Je vous salue Marie » par jour, durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci Mère Teresa L.L.



**Mère Teresa**

Dites 9 fois « Je vous salue Marie » par jour, durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci Mère Teresa G.M.

Pour aider la lutte contre le cancer

# Les cartes de voeux pour les Fêtes de la Société canadienne du cancer

Pour Noël, appuyez la lutte contre le cancer en envoyant une carte de voeux de la Société canadienne du cancer à vos proches. Les recettes aideront à financer des projets de recherche prometteurs sur le cancer et à offrir des services d'information et de prévention ainsi que des programmes de soutien pour les personnes touchées par le cancer et leur famille.

La première carte de Noël de la Société canadienne du cancer est offerte au coût de 1,50 \$ chacune et elle met en vedette l'oeuvre originale de l'artiste Kim Veilleux, « Paul et Emilia ». Cette dernière a suivi des cours de peinture avec la Coopérative artistique Les Etchemins. Elle prend plaisir à se plonger dans ses histoires où rêves, romantisme et couleurs se mélangent. Son inspiration lui vient de ses souvenirs d'enfance et des contes qu'elle racontait à ses enfants. Cette artiste a été finaliste au concours « Diffusion culturelle » de Lévis en 2003.

La seconde carte, « Une soirée de patinage », est l'oeuvre d'une jeune artiste passionnée, Valérie Lachance. Après un DEC en graphisme du Collège Ahuntsic en 1999 et d'une formation en infographie et en cinéma d'animation au Collège Cyclone Arts et Technologies de Montréal en 2000, Valérie Lachance utilise aujourd'hui ses talents pour donner vie à un personnage unique et captivant : le chat Boris. C'est un personnage attachant, à la nature enjouée, actif et surtout très sociable, toujours souriant et prêt à participer à une multitude d'activités. Jeune, débordante d'imagination, elle veut mettre une touche d'humour et de couleurs dans sa vie et celles des autres.

Les oeuvres de Kim Veilleux et de Valérie Lachance sont offertes à la Galerie d'art Le Bourget. Pour commander les cartes de Noël, on communique avec le personnel du bureau régional Richelieu/Yamaska au 450 773-1003 ou au 1 877 222-1665, du lundi au vendredi, de 9 h à 17 h. ◀



« Paul et Emilia », oeuvre de Kim Veilleux



« Une soirée de patinage », oeuvre de Valérie Lachance

DODGE

CHRYSLER

Jeep

RAM

# LES CHOIX GAGNANTS DES FÊTES

CHOISISSEZ L'UNE DE CES OFFRES BONIS EXCEPTIONNELLES.

JUSQU'À **1500\$\*** OU **1000\$\*\*** OU **750\$^** OU **500\$'**  
 D'ACCESSOIRES MOPAR EN PROGRAMME D'ENTRETIEN PROLONGÉ D'OPTIONS SANS FRAIS DE BONI AU COMPTANT

## DODGE GRAND CARAVAN



Modèle SXT montré†

## LA MINI-FOURGONNETTE LA PLUS VENDUE DEPUIS 25 ANS\*\*

Achetez une  
DODGE GRAND CARAVAN SE 2010  
à partir de

**19 995\$‡**



**0%**

TAP  
FINANCEMENT À L'ACHAT  
POUR 36 MOIS

INCLUT REMISE AU COMPTANT TOTALE DE **6 000\$**



« LA FOURGONNETTE LA PLUS FIABLE AUX É.-U.†† »

- Moteur V6 de 3,3 L polycarburant avec transmission automatique
- Banquette de 3<sup>e</sup> rangée Stow 'n Go™ rabattable dans le plancher avec position hayon
- Freins antiblocage à disque aux 4 roues
- Système électronique d'antidérapage (ESP™) avec assistance au freinage
- Climatiseur
- Radio AM-FM-CD à compatibilité MP3 et 4 haut-parleurs
- Coussins gonflables frontaux et rideaux latéraux

ÉCONOMIQUE LOGIQUE.

Autoroute: 8,4 L/100 km (34 mpg)<sup>Δ</sup>  
Ville: 12,6 L/100 km (22 mpg)<sup>Δ</sup>

★★★★★  
Cote de sécurité 5 étoiles de la NHTSA aux essais de collision frontale et latérale\*

## DODGE JOURNEY



Modèle SXT montré†

## LE MULTISEGMENT LE PLUS VENDU AU PAYS<sup>◇</sup>

Achetez un  
DODGE JOURNEY SE 2010  
à partir de

**18 495\$‡**



**0%**

TAP  
FINANCEMENT À L'ACHAT  
POUR 36 MOIS

INCLUT REMISE AU COMPTANT TOTALE DE **1 000\$**



« MEILLEUR CHOIX SÉCURITÉ »

- Moteur économique de 2,4 L à DACT et de 173 ch
- Transmission automatique
- Climatiseur et compartiment pour boissons Chill Zone™
- Compartiment de rangement dissimulé à la deuxième rangée
- Radio changeur 6 CD à compatibilité MP3
- Système électronique d'antidérapage (ESP™) avec assistance au freinage
- Freins antiblocage à disque aux 4 roues

ÉCONOMIQUE LOGIQUE.

Autoroute: 7,9 L/100 km (36 mpg)<sup>Δ</sup>  
Ville: 11 L/100 km (26 mpg)<sup>Δ</sup>

★★★★★  
Cote de sécurité 5 étoiles de la NHTSA aux essais de collision frontale et latérale\*

PASSEZ VITE CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE POUR CONSTATER, VOUS AUSSI, POURQUOI PLUS DE GENS AU PAYS CHOISISSENT DODGE.

VISITEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER • JEEP • DODGE

L'acheteur avisé lit les petits caractères : \* \*\* † ‡ Δ Les offres • Faites un choix gagnant • s'appliquent à l'achat ou à la location pour usage personnel seulement des modèles Ram 1500 2009 et Ram Heavy Duty 2009, et des modèles 2010 Dodge Grand Caravan, Journey, Ram 1500 et Chrysler Town & Country. Certaines de ces allocations seront déduites du prix négocié après l'application des taxes. Certaines conditions s'appliquent. Les offres • Faites un choix gagnant • ne sont applicables qu'au moment de l'achat ou de la location d'un véhicule admissible. Les offres sont valides du 10 au 30 novembre 2009 chez les concessionnaires participants et sont sujettes à changement sans préavis. Le concessionnaire peut devoir échanger ou commander un véhicule. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre.  
\* Le rabais sur les accessoires Mopar inclut les taxes et l'installation, et doit être utilisé au moment de l'achat ou de la location d'un véhicule admissible pour l'achat et l'installation de pièces et d'accessoires Mopar. Toute portion inutilisée du rabais sur les accessoires Mopar ne sera pas remboursée et ne pourra pas être conservée pour usage ultérieur. \*\* Le rabais pour programme d'entretien prolongé peut être utilisé pour l'achat de tout programme d'entretien de Chrysler Canada. Toute portion non utilisée de ce rabais ne sera pas remboursée et ne peut être conservée pour usage ultérieur. † Le rabais pour les options sans frais sera déduit du prix des options et rehaussements admissibles avant les taxes. Voyez votre concessionnaire pour les détails quant aux options et rehaussements admissibles. Toute portion non utilisée de ce rabais ne sera pas remboursée et ne peut être conservée pour usage ultérieur. ‡ Le boni au comptant sera déduit du prix négocié pour l'achat ou la location d'un véhicule admissible après application des taxes. Le rabais comptant peut être utilisé pour réduire le prix d'un véhicule ou pour réduire les versements mensuels. Sinon, le client peut choisir d'obtenir un chèque pour le boni au comptant. § Ces offres, d'une durée limitée, s'appliquent à la livraison au détail pour usage personnel des véhicules neufs Dodge Grand Caravan SE 2010 (RKTH53 + 24F) et Dodge Journey SE 2010 (JCDH49 + 22F). Les prix d'achat s'appliquent aux nouveaux Dodge Grand Caravan SE 2010 (RKTH53 + 24F) : 19 995 \$ et Dodge Journey SE 2010 (JCDH49 + 22F) : 18 495 \$. Les prix comprennent les allocations du fabricant consenties aux concessionnaires, qui consistent en une remise au comptant (Dodge Grand Caravan SE : 6 000 \$ et Dodge Journey SE 2010 : 1 000 \$) déduite du prix négocié avant l'application des taxes, ainsi qu'en un boni au comptant (Dodge Grand Caravan SE : 500 \$ et Dodge Journey SE 2010 : 500 \$) déduit du prix négocié après l'application des taxes. ▼ Taux annuel en pourcentage (TAP) : tarif de financement à l'achat de 0 % pour 36 mois sous réserve de l'approbation de crédit de la Banque Royale du Canada, de la Banque Scotia, de TD Canada Trust ou de GMAC, avec un comptant initial de 0 \$. Exemple : Dodge Grand Caravan SE 2010 (RKTH53 + 24F) : 19 995 \$/18 495 \$. Les frais d'inscription au RDPRM incluant les frais de registre (60 \$), les droits sur les pneus neufs (15 \$), le transport (1 400 \$), la taxe sur le climatiseur (lorsque applicable), l'immatriculation, l'assurance, les frais d'administration du concessionnaire et les taxes applicables sont en sus et seront exigés à la livraison. Le concessionnaire peut devoir échanger ou commander un véhicule. Le concessionnaire peut vendre à un prix moindre. Δ Les remises au comptant, allocations/rabais du fabricant consenties aux concessionnaires (Dodge Grand Caravan SE 2010 (RKTH53 + 24F) : 6 000 \$ et Dodge Journey SE 2010 (JCDH49 + 22F) : 1 000 \$) sont déduites du prix négocié avant l'application des taxes. †† Les Dodge Caravan et Grand Caravan ont connu le moins grand nombre de problèmes par groupe de 100 véhicules dans la catégorie des voitures intermédiaires de catégorie moyenne selon l'étude 2009 sur la fiabilité des véhicules aux É.-U. de J.D. Power and Associates. L'étude mesurant le nombre de problèmes éprouvés pendant les 12 derniers mois sur des véhicules de 3 ans d'âge (voitures et camions de l'année-modèle 2006) repose sur les réponses de 46 313 consommateurs. Les résultats de cette étude réalisée par J.D. Power and Associates sont basés sur l'expérience et la perception de consommateurs américains interrogés en octobre et en novembre 2008. Votre expérience peut différer. Consultez jdpower.com. Δ Données basées sur le Guide de consommation de carburant 2010 de Ressources naturelles Canada (RNC). Votre consommation d'essence peut varier. † Prix des modèles illustrés : Journey SXT 24 045 \$, incluant 1 250 \$ de remise au comptant et 500 \$ de boni au comptant. Dodge Grand Caravan SXT : 26 945 \$, incluant 5 000 \$ de remise au comptant et 750 \$ d'options sans frais. ◇ Affirmation basée sur les ventes totales enregistrées de janvier à juillet 2009 selon R.L. Polk. \*\* Affirmation basée sur les ventes totales enregistrées de janvier à août 2009 selon R.L. Polk. † Tests effectués par l'organisme américain National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA). Méthodes de test utilisées lors de tests de collision frontale et latérale des modèles 2010 Dodge Grand Caravan et Journey, MD SIRIUS est une marque de commerce de SIRIUS Satellite Radio Inc. MD Jeep est une marque déposée de Chrysler LLC, et utilisée sous licence. Coop publicitaire des concessionnaires Chrysler • Jeep • Dodge

Les Recrues  
DODGE

SIRIUS  
RADIO SATELLITE  
12 MOIS GRATUITS D'ABONNEMENT

